

JICA 2019

AGENCIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL DEL JAPÓN
INFORME ANUAL



La Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA), es una agencia administrativa independiente encargada de administrar la AOD de Japón, es una de las agencias de ayuda bilateral más grandes del mundo que apoya el desarrollo socioeconómico de los países en desarrollo en diferentes regiones del mundo.

Conforme a su nueva visión establecida en julio del 2017, JICA apoya la resolución de problemas en los países en desarrollo a través de una combinación flexible de varios tipos de métodos de asistencia.

Misión

JICA, de acuerdo con la Carta de la Cooperación para el Desarrollo, trabajará por la seguridad humana y por el crecimiento de calidad.

Visión

Guiar al mundo con lazos de confianza

JICA, junto con sus socios, tomará la iniciativa para forjar lazos de confianza en el mundo; trabajando por un mundo libre, pacífico y próspero, donde la gente pueda encontrar un mejor futuro y explorar sus diversos potenciales.

Acciones

- 1 Compromiso:**
Comprometernos con orgullo y pasión a lograr nuestra misión y visión.
- 2 Guemba:**
Sumergirnos en el sitio (guemba) y trabajar junto con la gente.
- 3 Estrategia:**
Pensar y actuar estratégicamente, con perspectivas amplias y de largo plazo.
- 4 Co-creación:**
Reunir la sabiduría y los recursos de diversos orígenes.
- 5 Innovación:**
Innovar para producir impactos sin precedentes.

Menú de cooperación y Esquema de operaciones (año fiscal 2018)



Historia



Nota

*Excluyendo los subsidios que el Ministerio de Relaciones Exteriores seguirá aplicando directamente considerando la necesidad diplomática.

Uso de los Conocimientos y la Experiencia de Japón para la Cooperación Internacional en una Nueva Era

En mayo del 2019, Japón celebró la coronación de su nuevo emperador y el comienzo de una nueva era, "Reiwa". Fue tomada de frases que aparecen en la antología de poesía más antigua de Japón "Manyoshu", e incluye el significado de "La cultura que nace y florece cuando las personas unen sus corazones y mentes de una manera hermosa". Paralelamente, JICA también celebró un hito significativo en octubre del 2018 - el décimo aniversario de su transición a la "Nueva JICA". Hace una década, JICA transformó drásticamente su organización, fusionando dos organizaciones de ejecución de Asistencia Oficial para el Desarrollo (AOD) de Japón en un sólo organismo para permitir una cooperación integral. En los años venideros, el personal de JICA trabajará con diligencia y entusiasmo junto con una amplia gama de asociados, tanto en Japón como en el extranjero, para hacer uso de los conocimientos y la experiencia de Japón para la cooperación internacional.

De acuerdo con la Carta de la Cooperación para el Desarrollo de Japón (2015), JICA estableció su misión en 2017 como "Lograr la Seguridad Humana y el Crecimiento de Calidad". La noción de Seguridad Humana fue propuesta por primera vez por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) en 1993 y posteriormente ratificada por la Asamblea General de las Naciones Unidas. El compromiso mundial actual de "No dejar a nadie atrás", que constituye el núcleo de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) adoptados en la Cumbre de las Naciones Unidas de 2015, también abarca la esencia fundamental de la Seguridad Humana. En vista de varios cambios en los más de 25 años desde que la noción de "Seguridad Humana" fue propuesta por primera vez, JICA está ahora comprometida a mejorar sus esfuerzos para alcanzar la Seguridad Humana para responder a las amenazas y retos de hoy.

Como parte de estos esfuerzos, JICA busca fortalecer sus colaboraciones tanto con socios nacionales como extranjeros para alentar a los países en desarrollo a abordar mejor sus desafíos y lograr un crecimiento de calidad, es decir, un crecimiento inclusivo, sostenible y resiliente. Para empezar, reconocemos los beneficios que el sector

privado japonés puede aportar a los países en desarrollo a través del intercambio de sus conocimientos, tecnologías y recursos. Por ello, JICA ha estado trabajando con gran empeño para expandir su colaboración con las empresas privadas y activar sus estructuras de participación en el sector privado para el aprovechamiento de sus conocimientos especializados. En un esfuerzo por mejorar su apoyo a las operaciones en el extranjero de sus socios del sector privado, JICA consolidó un número de programas relacionados en "Encuestas de Apoyo a los Emprendimientos de los ODS."

Nuestra visión de una colaboración mejorada no se limita únicamente al sector privado. Reconocemos el papel especial que una amplia gama de socios, como los gobiernos locales, universidades, instituciones de investigación, organizaciones no gubernamentales y asociaciones de cooperación, pueden jugar en el avance de la cooperación internacional. Si bien, los países en desarrollo pueden beneficiarse de estas colaboraciones mejoradas, también es vital reconocer que la cooperación internacional es beneficiosa para ambas partes. A medida que los futuros líderes de los países en desarrollo llegan a Japón para participar en programas de capacitación técnica en diferentes localidades del país, estas interacciones no sólo permiten a las comunidades locales perfeccionar en mayor medida su oficio, sino que también proporcionan conexiones que pueden revitalizar las comunidades japonesas.

A medida que nos acercamos a los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de Tokio en el 2020, JICA también aprovechará el poder de los deportes para promover la cooperación internacional. Mientras que los gobiernos locales japoneses y los países en desarrollo buscan socios bajo la Iniciativa de Ciudades Anfitrionas de Japón, JICA no sólo facilita su colaboración, sino que contribuye a profundizar sus relaciones. Esto también promovería la comprensión del pueblo japonés de la sociedad global. Además del gran número de turistas que visitarán Japón para los próximos eventos deportivos internacionales, Japón está experimentando actualmente un número cada vez mayor de extranjeros que viven y trabajan en el país. Para promover la



aceptación de los trabajadores extranjeros en Japón, estamos tratando de proporcionarles capacitación en sus países de origen y mejorar aún más las relaciones entre los países en desarrollo y una amplia gama de socios en Japón.

JICA también reforzará los esfuerzos de desarrollo de los países socios a través del Programa de Estudios de Desarrollo de JICA (JICA-DSP), que inició en 2018 en colaboración con las universidades japonesas. El programa selecciona anualmente a 1.000 jóvenes líderes de países en desarrollo para que vengan a Japón a realizar sus estudios de postgrado. A través del programa, los estudiantes no sólo estudian asignaturas especializadas en universidades japonesas colaboradoras, sino que también tienen la oportunidad de estudiar la historia de la modernización del Japón después de la Revolución Meiji. A través de sesiones informativas sobre la historia del desarrollo del Japón, los participantes también aprenden sobre las diferencias de la experiencia de modernización de Japón, comparada con la de los países occidentales, al mismo tiempo que aprenden sobre la experiencia que Japón aporta como país donante de la posguerra.

Además de estos esfuerzos, JICA también seguirá fortaleciendo los esfuerzos de consolidación de la paz en medio de los crecientes riesgos

que amenazan la estabilidad mundial. Debido a varios incidentes de seguridad, incluyendo el ataque terrorista de 2016 en Dhaka, Bangladesh, JICA ha estado trabajando diligentemente para revisar y mejorar sus medidas de seguridad para garantizar la seguridad de todo el personal involucrado en los proyectos y actividades de JICA.

En 2019, Japón fue orgullosamente sede de la Cumbre del G20 en Osaka y de la Séptima Conferencia Internacional de Tokio sobre el Desarrollo de África (TICAD 7), mostrando así el dinamismo de Japón al mundo. Como organismo de desarrollo internacional del gobierno japonés, JICA busca aprovechar las experiencias y los conocimientos técnicos de Japón para abordar los desafíos mundiales y garantizar el desarrollo inclusivo para todos los pueblos. En el marco de nuestra visión "Guiar al mundo con lazos de confianza", JICA promete participar incansablemente en la búsqueda de una cooperación internacional eficaz con nuestros socios tanto en Japón como en el extranjero.

Shinichi Kitaoka
Presidente
Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA)
Septiembre 2019

Índice

Un Vistazo a JICA

Esta página está diseñada para visualizar las contribuciones de JICA y el marco de sus iniciativas, usando datos y ejemplos concretos



Estrategia de JICA

Esta sección proporciona un resumen de los cinco años del Plan a mediano plazo de JICA y las directrices de las actividades de desarrollo para el Año fiscal 2019



Resumen de las Operaciones y los Estados Financieros



Estructura Orgánica

Esta sección presenta la estructura orgánica de JICA, el mecanismo de control interno, la gestión de la seguridad y otros



Perfil	1
Mensaje del Presidente	2
Un Vistazo a JICA	6
Lo Destacado de 2018	8

Resumen del Programa

La AOD de Japón y JICA	12
Estrategia de JICA	14
Resumen de las Operaciones y los Estados Financieros	16
[Columna] Reforma del Estilo de Trabajo - Inteligencia de JICA 3.0: Trabajo en Equipo en la Diversidad	19

Actividades e Iniciativas

	20
--	----

Actividades e Iniciativas por Región

Latinoamérica y el Caribe	22
---------------------------	----

Actividades e Iniciativas por Tema

Reducción de la Pobreza	24
Consolidación de la Paz	25
Género y Desarrollo	26
Cambio Climático	27
Infraestructura	28
Desarrollo Humano	30
Medio Ambiente Global	32
Desarrollo Agrícola y Rural	34
Desarrollo Industrial y Políticas Públicas	36

Cooperación con Aliados

Alianzas Público-Privadas (Public-Private Partnership: PPP)	38
Programa de Investigación Conjunta en Ciencia y Tecnología para el Desarrollo Sostenible (SATREPS)	41
Participación Ciudadana	42
Programas de Voluntarios	44
Auxilio de Emergencia ante Desastres	46
Mejoramiento de las Asociaciones de Desarrollo y Acciones para el Logro de los ODS	48
[Columna] Apoyo para Emigrantes Japoneses y sus Descendientes	50
[Columna] Programa de Estudios de Desarrollo de JICA (JICA-DSP)	51

Tipos de Cooperación	52
Cooperación Técnica	54
Cooperación Financiera Reembolsable	56
Cooperación Financiera No Reembolsable	58
Consideraciones Ambientales y Sociales	60
Evaluación de Operaciones	62
Reclutamiento y Capacitación de Recursos Humanos para la Cooperación Internacional	63

Administración Organizacional	64
Estructura Orgánica	66
Actividades de Relaciones Públicas	75

Información Organizacional	
Historia de JICA	76
Organigrama / Oficiales Ejecutivos y Auditores	77
Oficinas Nacionales y en el Extranjero	78
Presupuesto	80

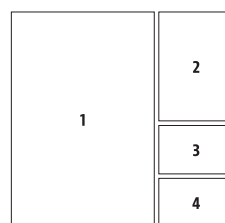
Libro de Datos 2019

Para conocer las estadísticas sobre los resultados del programa, los estados financieros y las condiciones financieras, consulte el Libro de Datos 2019.

Los Informes Anuales y los Libros de Datos están disponibles en formato PDF:
<https://www.jica.go.jp/english/publications/reports/annual/index.html>

Informe Anual JICA 2019 Cifras y Mapas

- Este informe anual resume las actividades de JICA durante el Año fiscal 2018 (del 1 de abril de 2018 al 31 de marzo de 2019).
- Las cifras contenidas en el informe son las correspondientes al Año fiscal mencionado anteriormente en el caso de JICA y al año natural 2018 (del 1 de enero de 2018 al 31 de diciembre de 2018) en el caso de la AOD. Tenga en cuenta que algunas cifras son valores provisionales y que las cifras pueden variar según el momento y el método de cálculo.
- Todas las sumas indicadas con signo de dólar (\$) se refieren a dólares estadounidenses y se calculan a un tipo de cambio de 1.00 dólar = 110.4378 yenes (el tipo de cambio oficial del Comité de Asistencia para el Desarrollo [CAD] en 2018).
- Todos los mapas del informe son aproximados. Aquellas fronteras en disputa o que no son claras han sido incluidas por mera conveniencia del lector.



Fotos de portada

Presentado por:
 1 Kotaro Yamamoto; 2 Takeshi Kuno;
 3 PADECO Co., Ltd.; 4 Kaku Suzuki

Sitios web de JICA y otros

Para obtener una información más detallada sobre las actividades de JICA, visite nuestros sitios web. JICA también publica Informes de Evaluación Anuales, que proporcionan información sobre las actividades de evaluación en curso, así como resúmenes de los resultados de las evaluaciones.

Sitio web JICA

<https://www.jica.go.jp/spanish/index.html>



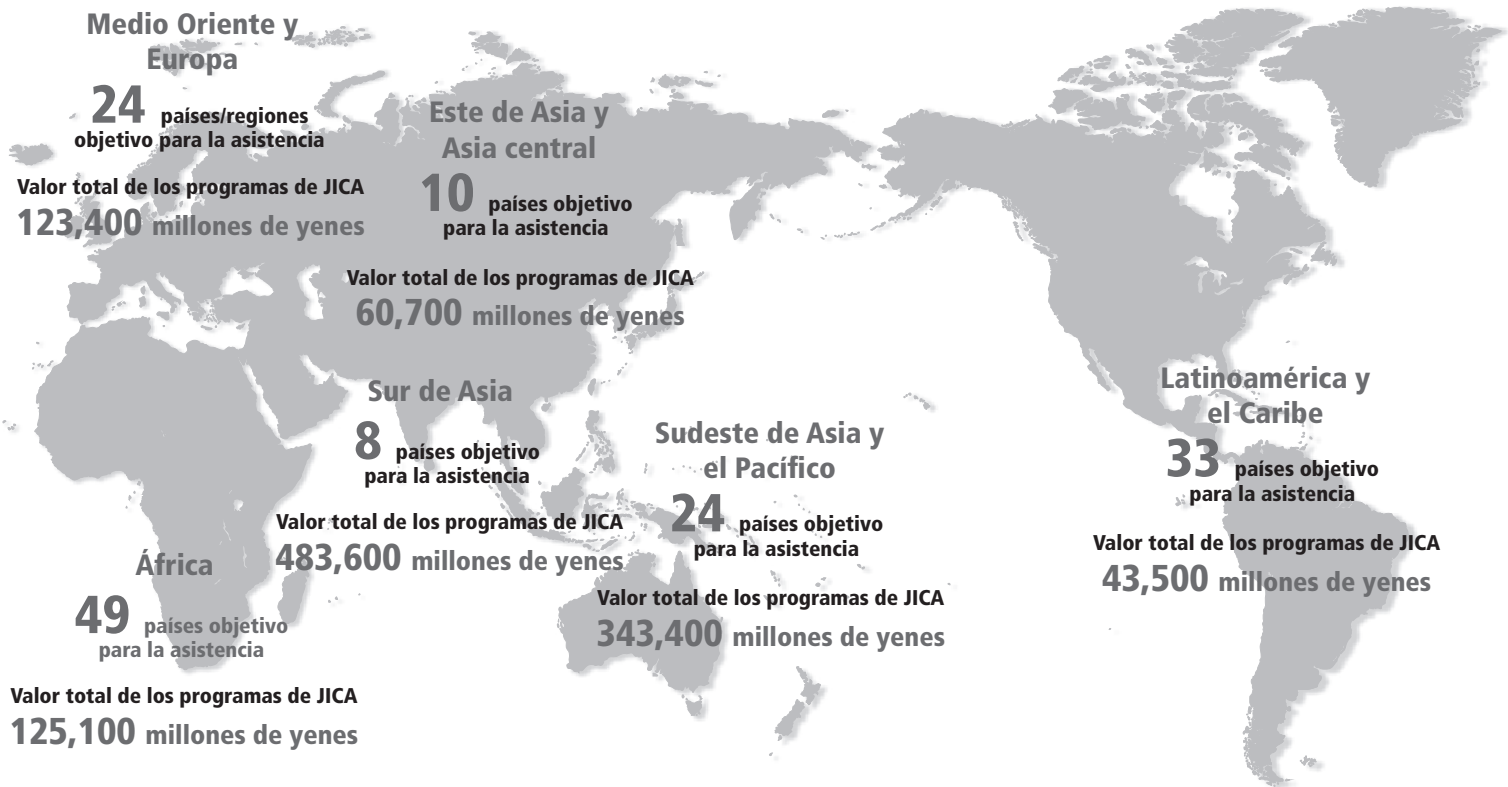
Informe Anual de Evaluación 2018

https://www.jica.go.jp/english/our_work/evaluation/reports/2018/index.html



Un Vistazo a JICA

Programa por región* (año fiscal 2018)



*En el año fiscal 2018, el valor total de los programas de JICA incluye la Cooperación Técnica (Capacitación de becarios, envío de expertos, equipos de estudio, donación de equipos, JOCV, otros voluntarios y otros costos), la Cooperación Financiera Reembolsable (desembolsos) y Cooperación Financiera No Reembolsable (G/As recientemente concluidos).

*Las cifras excluyen la cooperación de JICA para múltiples países o múltiples regiones y organizaciones internacionales.

*El total regional para el Medio Oriente y Europa incluye los costos de JICA para el envío de los Equipos de Estudio a los países desarrollados.

*El valor total de los programas de JICA se redondea a los 100 millones de yenes más cercanos.

148

Países en desarrollo y regiones que reciben asistencia durante el año fiscal 2018

96

Oficinas en el extranjero al Julio 1, 2019

15

Oficinas nacionales al Julio 1, 2019

Actividades e Iniciativas por región

Con el fin de abordar los problemas más urgentes a los que se enfrenta cada país y región, JICA persigue un enfoque coordinado e integral utilizando diferentes tipos de cooperación.

P.22

3,350 personas en 8 países

El modelo japonés del sistema de policía comunitaria se extiende en la región de Latinoamérica y el Caribe

Para ayudar a construir comunidades donde la gente pueda vivir con seguridad, JICA ha apoyado la promoción del modelo japonés del sistema de policía comunitaria en Brasil bajo la supervisión de la policía japonesa. La pericia y la experiencia en la policía comunitaria se están extendiendo ahora a otros países de Latinoamérica y el Caribe a través del programa de entrenamiento de JICA apoyado por Brasil. (La cifra representa el número de participantes de la capacitación en el Año fiscal 2017-2018).

1,500 personas

Aceptación de africanos para la formación de recursos humanos en la industria

En el marco de la Iniciativa de Educación Empresarial Africana para la Juventud (Iniciativa ABE), JICA ha aceptado 746 participantes de África durante un período de tres años. Combinando esto con el programa de desarrollo de recursos humanos de la Asociación para la Cooperación Técnica en el Extranjero y la Asociación Sostenible (AOTS por sus siglas en inglés), el gobierno japonés logró su objetivo de impulsar a 1,500 africanos bajo la Iniciativa ABE durante el mismo período. (año fiscal 2016–2018).

Actividades e iniciativas por tema

JICA aborda activamente una amplia gama de temas de desarrollo, como la reducción de la pobreza, suministro de agua potable, desarrollo de la infraestructura, educación, atención sanitaria y cambio climático.

P.24

94 %

Oferta de alfabetización de fácil acceso para las mujeres en Afganistán

Afganistán tiene una de las tasas de alfabetización de adultos más bajas del mundo, estimada en un 35% aproximadamente. Para ayudar a mejorar la situación, JICA ayudó al país a incrementar la educación en alfabetización y a mejorar su calidad trabajando con las comunidades en el desarrollo de clases de alfabetización. En las zonas del proyecto, más de 2,000 personas se matricularon en clases de alfabetización, y la tasa de culminación de estudios de las mujeres alcanzó el 94%.

130,000 personas

Suministro de agua potable en Ruanda

Desde 2006, JICA ha estado comprometida en mejorar el suministro de agua en la Provincia Oriental de Ruanda, llevando agua potable a más de 130,000 personas a través de cooperación financiera no reembolsable y cooperación técnica. También se ha avanzado en innovaciones afines, como el desarrollo de un sistema basado en teléfonos inteligentes para la operación y el mantenimiento de las instalaciones de suministro de agua.

Cooperación con aliados

JICA trabaja con varios socios de desarrollo, incluyendo gobiernos locales, compañías privadas, universidades y las ONG para abordar las necesidades cada vez más diversas de los países en desarrollo.

P.38

1,043 proyectos

Promover la participación de las empresas privadas en las actividades de desarrollo internacional

JICA promueve la cooperación activa con las empresas privadas japonesas aprovechando las redes y la experiencia operativa que ha acumulado a través de sus actividades en los países en desarrollo a lo largo de los años. JICA ha adoptado un total de 1,043 proyectos de desarrollo propuestos por empresas japonesas. (año fiscal 2010-2018)

Más del 400 %

Expansión del programa de colaboración con organizaciones de base

El año 2018 marcó el vigésimo aniversario de la entrada en vigor de la Ley de Promoción de Actividades Específicas Sin Fines de Lucro (NPO Act por sus siglas en inglés), destinada a apoyar las actividades de la sociedad civil que contribuyen a mejorar el interés público. El Programa de Socios de JICA, que apoya proyectos de desarrollo en los que las ONG / OSFL y los gobiernos locales toman la iniciativa, ha crecido más de cuatro veces en lo que respecta a número de proyectos y gastos totales durante un período de 15 años a partir del año fiscal 2003, cuando el programa fue lanzado.

Actividades e Iniciativas

Actividades e Iniciativas por región

Actividades e Iniciativas por tema

Cooperación con aliados

Lo Destacado del 2018

El año fiscal 2018 marcó el décimo aniversario de la nueva JICA, y los siguientes son los temas principales que conciernen a JICA a lo largo de las actividades del año.

150 años de la emigración japonesa

Junio 2018 - El presidente de JICA, Kitaoka, pronuncia un discurso conmemorativo en la Convención de Nikkeis y Japoneses en el Exterior

Han pasado 150 años desde el comienzo de la emigración de grupos japoneses, primero a Hawái, en 1868. La Restauración Meiji abrió Japón al mundo exterior y trajo la reforma democrática. Tras la emigración a Hawái, se produjo la de Norteamérica y la de Latinoamérica y el Caribe, donde los emigrantes japoneses mostraron su dinamismo en sus nuevos hogares y desempeñaron un papel clave en la formación de nuevas culturas. En el pasado, JICA facilitó la emigración hacia Latinoamérica y el Caribe y otras regiones de acuerdo con la política de emigración del gobierno japonés de la posguerra, y en la medida en que las comunidades *nikkeis* experimentan un cambio generacional, JICA trabaja para hacer más atractivos los programas de apoyo a los emigrantes existentes, y continúa promoviendo programas de colaboración que profundizan aún más los lazos entre las comunidades *nikkeis* y Japón.



Discurso conmemorativo en la 59ª Convención de *Nikkeis* y Japoneses en el Exterior celebrada en Hawái

¡En 10 años se ha duplicado la producción de arroz en África!

Octubre 2018 — Resumen de resultados de la Séptima Asamblea General de CARD.

La Coalición para el Desarrollo Arrocerero de África (CARD por sus siglas en inglés) es una iniciativa liderada por Japón. JICA ha contribuido a aumentar la producción de arroz en 23 países miembros de la CARD mediante la asistencia en la difusión de técnicas de cultivo de arroz, un área en la que el Japón tiene una ventaja. Esto ha hecho que la producción anual de arroz en el África subsahariana pase de 14 millones de toneladas en 2008 a 28 millones de toneladas en 2018. En África, la demanda de arroz está aumentando a un ritmo mucho más rápido que la producción, por lo que JICA seguirá contribuyendo a la iniciativa CARD en la segunda fase que comenzó en 2019.



Tanzania: Tiempo de cosecha en los campos

Compartir las experiencias de desarrollo de Japón con los futuros líderes

Octubre 2018 — Inicio del Programa de Estudios de Desarrollo de JICA (JICA-DSP)

El JICA-DSP, destinado a fomentar el personal que sustentará el desarrollo en los países en desarrollo, comenzó en octubre de 2018. En colaboración con las universidades, JICA proporciona a los participantes la oportunidad de aprender tanto las experiencias de modernización y desarrollo de Japón como su sabiduría como socio de desarrollo de post-guerra, además de su currículo existente en cada una de las universidades. Los participantes de los países en desarrollo profundizarán su comprensión de Japón y usarán ese conocimiento de manera efectiva como líderes para el desarrollo de sus países de origen. Esto fortalecerá las relaciones a largo plazo con Japón.



Los participantes que asisten a "Comprensión de la Experiencia de Desarrollo de Japón", es uno de los programas del JICA-DSP

M7.5 Terremoto en la provincia de Sulawesi Central

Proporcionar una cooperación óptima inmediatamente después del desastre

Enero 2019 — Implementación de la cooperación técnica para la planificación del desarrollo basada en la experiencia de reconstrucción de desastres de Japón

El 28 de septiembre del 2018, un terremoto y un tsunami de magnitud 7.5 golpearon la provincia de Sulawesi Central en Indonesia. En respuesta al desastre, JICA proveyó tiendas de campaña, generadores y otros suministros de ayuda de emergencia, y también envió una misión de estudio de daños y necesidades. Con base en la solicitud del Gobierno de Indonesia, JICA apoyó a la elaboración de un plan maestro de reconstrucción que aprovechará plenamente las experiencias de Japón en materia de reconstrucción tras los desastres. A partir de enero de 2019, se está implementando la cooperación técnica basada en el plan maestro para que la región sea más resistente a los fenómenos naturales.



Licuefacción causada por el terremoto en la ciudad de Palu

El Código Civil de Laos se formuló con la cooperación japonesa

Febrero 2019 — Ceremonia realizada para celebrar el establecimiento del primer Código Civil en Laos

El código civil es la ley fundamental de una nación que establece los aspectos esenciales de la vida civil, incluidos los relativos a los bienes y los asuntos familiares. A finales del 2018, la Asamblea Nacional aprobó el primer Código Civil, lo que supuso un gran éxito de la asistencia jurídica y judicial que se ha prestado a Laos durante más de 20 años. Se enviaron fiscales y abogados japoneses a Laos por períodos prolongados para prestar apoyo en la redacción de leyes y en la capacitación de la comunidad jurídica de Laos. Está previsto que el Código Civil entre en vigor en 2020.



Ceremonia de celebración del establecimiento del Código Civil

Temas principales del año fiscal 2018

Abril	Chile: Contrato de prestación de servicios para un proyecto de prevención de mareas rojas firmado con Mitsui & Co., Ltd. Este es el primer proyecto confiado a JICA por una empresa privada
Mayo	Laos: Primer contrato de colaboración firmado con la Prefectura de Saitama, la ciudad de Saitama, Yokohama y Kawasaki
Junio	África: Finalización del <i>Manual Kaizen</i> . Mayor expansión de la Iniciativa Kaizen
Junio	★ 150 años de emigración japonesa. Discurso conmemorativo del Presidente de JICA, Kitaoka, en la Convención de <i>Nikkeis</i> y Japoneses en el Exterior
Junio	República Democrática del Congo: Equipo japonés de auxilio en casos de enfermedades infecciosas enviado en respuesta a un brote del virus del Ébola
Julio	Vietnam: Los primeros 56 estudiantes se gradúan de la Universidad Vietnam-Japón
Julio	Se presentó el nuevo programa de "Estudios de apoyo a negocios de ODS"
Agosto	Laos: Ceremonia de entrega de la terminal del aeropuerto internacional de Vientiane
Septiembre	Egipto: Se abrieron 35 escuelas de Egipto-Japón
Octubre	Décimo aniversario de la Nueva JICA
Octubre	★ Resumen de resultados de la Séptima Asamblea General de CARD. En 10 años se ha duplicado la producción de arroz en África
Octubre	Palestina: Asistencia para la primera revisión de los libros de texto escolares en 20 años
Octubre	★ Inicio del Programa de Estudios de Desarrollo de JICA (JICA-DSP)
Noviembre	JICA fue elegida por el Ministerio de Asuntos Internos y Comunicaciones como uno de los cien mejores Pioneros de Teletrabajo en Japón
Diciembre	Nauru: La observación del clima comienza a través del entrenamiento del personal meteorológico de JICA
Diciembre	Se recibió el informe final de la Comisión de Asesoramiento sobre la Mejora de la Gestión de los Gastos Presupuestarios

2019

Enero	Serbia: Se envió al primer Voluntario Japonés para la Cooperación con el Extranjero (JOCV) a Serbia
Enero	★ Indonesia: Implementación de la cooperación técnica para la planificación del desarrollo basada en la experiencia de reconstrucción de desastres de Japón
Febrero	★ Laos: Ceremonia realizada para celebrar el establecimiento del primer Código Civil en Laos
Enero	Indonesia: El primer metro de Indonesia comienza a funcionar. Asistencia otorgada por los préstamos de AOD

★ se refiere a un tema descrito a la izquierda.

Resumen del Programa

Esta sección proporciona un resumen de la AOD de Japón, los tipos de cooperación, el Plan a Mediano Plazo, las directrices de las actividades de desarrollo para el año fiscal 2019 y las operaciones y estados financieros de JICA.





Créditos de las fotos, de izquierda a derecha: fotos 1 y 2: Kenshiro Imamura; foto 3: Kaku Suzuki; foto 4: Shinichi Kuno

La AOD de Japón y JICA

¿Qué es la AOD?

Diversas organizaciones y grupos, incluidos gobiernos, organizaciones internacionales, organizaciones no gubernamentales (ONGs) y empresas privadas, llevan a cabo actividades de cooperación económica para apoyar el desarrollo socioeconómico de los países en desarrollo. La asistencia financiera y técnica que los gobiernos proporcionan a los países en desarrollo como parte de esta cooperación económica se denomina Asistencia Oficial para el Desarrollo (AOD).

La AOD se clasifica a grandes rasgos en dos tipos: ayuda bilateral y ayuda multilateral. La ayuda multilateral consiste en financiamiento y contribuciones financieras a las organizaciones internacionales, mientras que la ayuda bilateral se proporciona en tres formas: Cooperación Técnica, Cooperación Financiera Reembolsable, y Cooperación Financiera No Reembolsable. Además, otros planes de ayuda bilateral incluyen el envío de voluntarios.

Cuadro 1 Cooperación Económica y AOD



Cuadro 2 AOD de Japón por tipo 2018 (Figura Provisional)

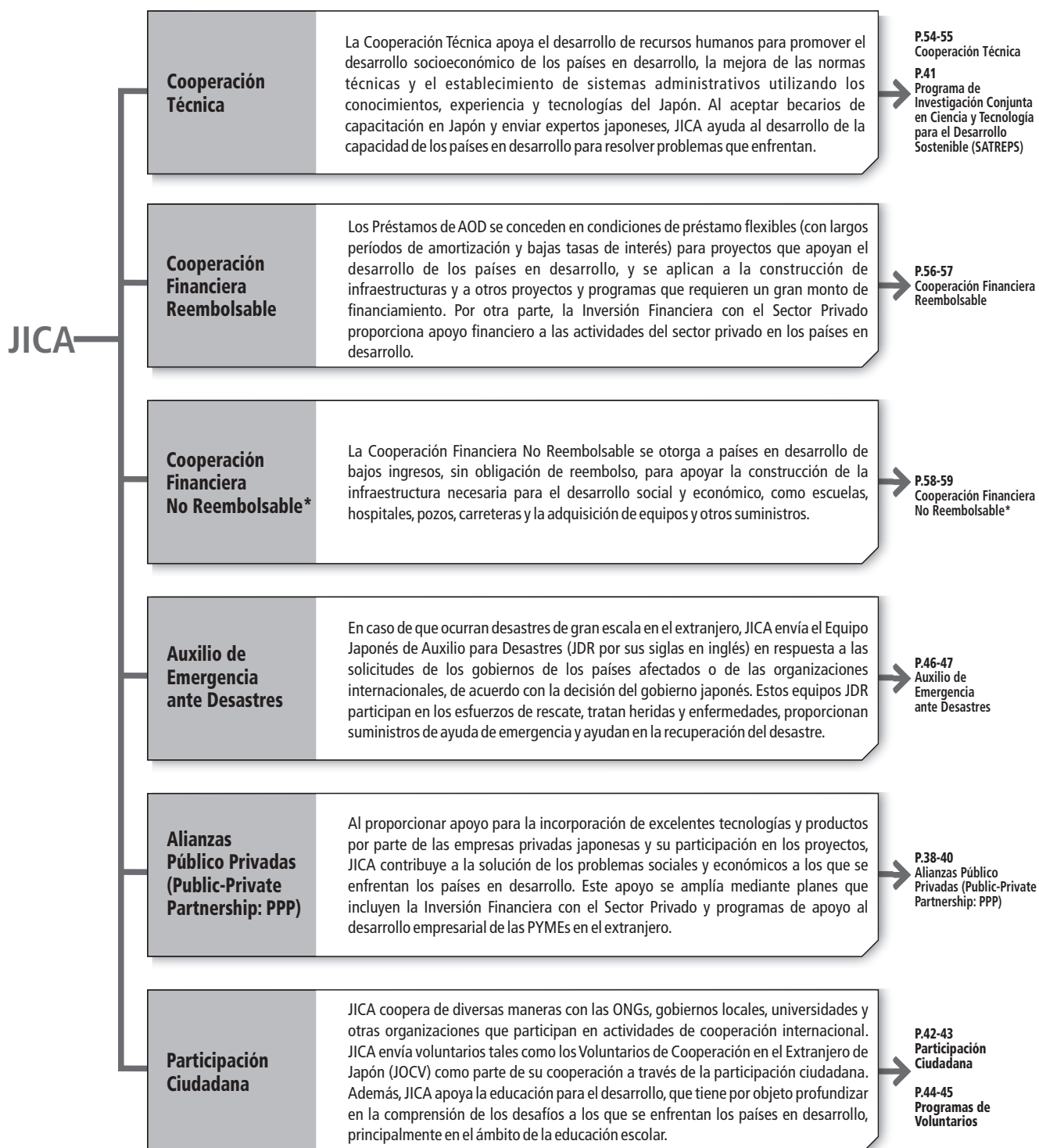
Tipo		Base de dólar (millones de dólares)			Base del yen (¥ miles de millones)			Porcentaje del total AOD total	
		Año actual	Año anterior	Variación respecto al año anterior (%)	Año actual	Año anterior	Variación respecto al año anterior (%)		
AOD	CFNR*	Cooperación Financiera No Reembolsable	2,637.05	2,620.59	0.60	291.23	293.99	-0.90	26.30
		Cooperación Técnica*	2,651.53	2,884.77	-8.10	292.83	323.62	-9.50	26.40
		Total de Cooperación Financiera No Reembolsable	5,288.59	5,505.36	-3.90	584.06	617.61	-5.40	52.80
		Préstamos de AOD	2,094.67	2,530.76	-17.20	231.33	283.91	-18.50	20.90
		Total de AOD Bilateral (Base de desembolso neto)	7,383.26	8,036.11	-8.10	815.39	901.52	-9.60	73.60
		Contribuciones y suscripciones a organizaciones internacionales (Base de desembolso neto)	2,642.05	3,382.38	-21.90	291.78	379.45	-23.10	26.30
		Total de AOD (Desembolso neto)	10,025.30	11,418.49	-12.20	1,107.17	1,280.97	-13.60	100.00
Estimación preliminar nominal de la Renta Nacional Bruta (RNB) (US\$ mil millones, ¥ mil millones)		5,144.61	5,033.98	2.20	568,159.00	564,727.20	0.60		
% de RNB: (Base de desembolso neto)		0.19	0.23		0.19	0.23			

(Notas) 1. Las cifras incluyen los desembolsos para los países excluidos. Por favor, vea el Libro de Estadísticas del Informe Anual de JICA 2019, Tabla 1, P.5 para conocer las cifras que excluyen los desembolsos para los países excluidos.
 2. Los siguientes 13 países/regiones son países excluidos que no son miembros de la OCDE y que han recibido AOD: Bahamas, Barbados, Brunei Darussalam, Chile, [Polinesia Francesa], [Nueva Caledonia], Qatar, San Cristóbal y Nieves, Arabia Saudita, Seychelles, Singapur, Trinidad y Tobago y Uruguay.
 3. Tipo de cambio designado por el CAD en 2018: US\$1.00 = ¥110.4378 (una apreciación de ¥1.7453 en comparación con 2017)
 4. Los totales individuales pueden no ser iguales a las sumas de las partes individuales porque algunos números han sido redondeados.
 5. El alivio de la deuda incluye la renuncia a los préstamos AOD y la reducción de la deuda de las obligaciones comerciales garantizadas y de las cuentas por cobrar por la venta de arroz, pero excluye el aplazamiento de los reembolsos.
 6. En el pasado, la Cooperación Financiera No Reembolsable a través de organizaciones internacionales se trataba como "Contribuciones y suscripciones a organizaciones internacionales". Sin embargo, a partir de 2006, las donaciones para los países receptores identificados en el momento de la contribución se tratan como "Cooperación Financiera No Reembolsable" para estos países.
 7. A partir de los resultados de 2011, La Cooperación Financiera No Reembolsable de los proyectos de las ONG se han incluido en Cooperación Financiera No Reembolsable para los países individuales.

* La cooperación técnica incluye gastos administrativos y de educación para el desarrollo.

Tipos de Cooperación

JICA, encargada de administrar la AOD de Japón, es una de las agencias de asistencia bilateral más grandes del mundo. JICA apoya el desarrollo socioeconómico de los países en desarrollo a través de una combinación flexible de diferentes métodos de asistencia, tales como Cooperación Técnica, Cooperación Financiera Reembolsable y Cooperación Financiera No Reembolsable. Opera en alrededor de 150 países y regiones del mundo.



*Excluyendo la Cooperación Financiera No Reembolsable que el Ministerio de Relaciones Exteriores seguirá aplicando directamente considerando la necesidad diplomática.

Estrategia de JICA

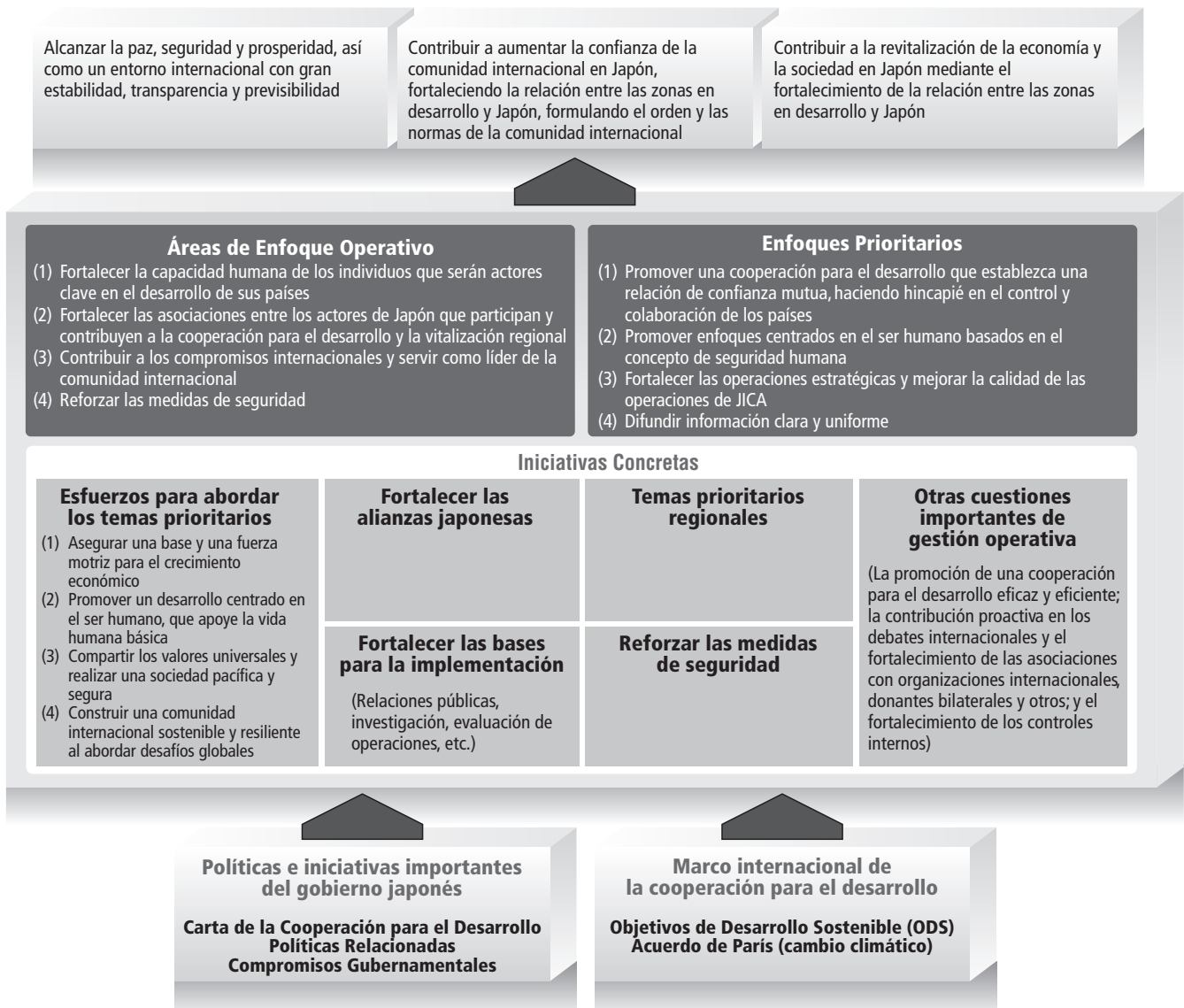
El 4^{to} Plan a Mediano Plazo (años fiscales 2017-2021)

De acuerdo con la ley, JICA lleva a cabo sus operaciones a través de planes a mediano plazo que establecen ciclos de cinco años. En el 4^{to} Plan a Mediano Plazo, que comenzó en el año fiscal 2017, JICA formuló planes basados en la Carta de Cooperación para el Desarrollo y en marcos internacionales como los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), en relación con cuestiones de desarrollo como la infraestructura y crecimiento económico, desarrollo centrado en el ser humano, valores universales, consolidación de la paz y cuestiones mundiales, junto con cuestiones prioritarias regionales, así como asociaciones con diversos agentes y contribuciones a los debates internacionales. JICA también establece medidas detalladas para fortalecer sus bases organizativas y operacionales, la seguridad y los controles internos en el Plan.

A través de los esfuerzos para lograr estos planes, JICA continuará desempeñando el papel que se espera de ella tanto dentro como fuera del Japón.

Esquema del 4^{to} Plan a Mediano Plazo

Abordar los temas globales y de desarrollo y contribuir a los intereses nacionales del Japón mediante la cooperación para el desarrollo



Directrices de las Actividades de Desarrollo de JICA para el año fiscal 2019

JICA busca contribuir a la paz, estabilidad y prosperidad de la comunidad internacional abordando los temas prioritarios identificados en la Carta de la Cooperación para el Desarrollo del gobierno japonés y el 4^o Plan a Mediano Plazo de JICA. Para ello, JICA redoblará sus esfuerzos en las siguientes áreas con el fin de lograr la seguridad humana y el crecimiento de calidad:

1 Promover un "Indo-Pacífico libre y abierto"

Para hacer realidad el "Indo-Pacífico Libre y Abierto" defendido por el gobierno japonés, JICA proveerá a la región del Indo-Pacífico apoyo tangible e intangible. El apoyo de JICA incluirá la expansión y el establecimiento de la libertad de circulación y el estado de derecho, la mejora de la conectividad regional mediante el desarrollo de una infraestructura de calidad que se ajuste a las normas internacionales y la cooperación para el desarrollo en apoyo de la creación de capacidad para la seguridad marítima.

2 Fortalecer la capacidad de los líderes de los países en desarrollo

Como pilar principal de sus proyectos, JICA impulsará el Programa de Estudios para el Desarrollo de JICA (JICA-DSP), lanzado en 2018, un programa que mantiene y fortalece las relaciones de confianza entre Japón y los países en desarrollo a mediano y largo plazo. Se hará especial hincapié en el fortalecimiento de la colaboración con las universidades asociadas para ofrecer más oportunidades a los estudiantes internacionales (becarios del JICA) de conocer sistemáticamente la experiencia del Japón en materia de desarrollo y la importancia del estado de derecho. JICA también permanecerá comprometida en mantener y desarrollar las relaciones con los participantes después de que regresen a sus países de origen para que ellos puedan desempeñar un papel activo de liderazgo en sus países.

3 Establecer una plataforma mediante la mejora de la colaboración nacional

JICA reforzará su colaboración con diversos socios de todo Japón para abordar los problemas de los países en desarrollo, beneficiando al mismo tiempo a la sociedad japonesa. Se hará especial hincapié en el establecimiento de una plataforma para fortalecer el intercambio de información, los diálogos y las colaboraciones en proyectos relacionados con los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS).

4 Promover la innovación

Para abordar los temas de desarrollo que son nuevos o que no se pueden resolver utilizando las técnicas existentes, JICA explorará y adoptará innovaciones. Se prestará especial atención a la adopción de disposiciones institucionales para promover innovaciones que permitan superar las limitaciones de las formas convencionales de cooperación y hacer frente a los desafíos que se plantean a los países en desarrollo.

5 Mejorar la estrategia y la difusión externa de los proyectos

En lo que respecta a cuestiones importantes que afectan a la comunidad internacional y a Japón, JICA realizará esfuerzos oportunos para poder hacer un uso promocional completo de los foros internacionales como la Séptima Conferencia Internacional de Tokio sobre el Desarrollo de África (TICAD 7) y la Cumbre del G20 de Osaka del 2019. Se prestará especial atención a la contribución de: 1) Medidas sobre el cambio climático, 2) Seguridad humana, 3) Juegos Olímpicos y Paralímpicos de Tokio 2020, 4) Colaboración con las comunidades *nikkeis* de Latinoamérica y el Caribe, y 5) Nueva relación de cooperación entre Japón y China. Al destacar proactivamente estas actividades, JICA aumentará su presencia en la comunidad internacional.

Resumen de las Operaciones y los Estados Financieros

Resumen de las operaciones

Al analizar las operaciones de JICA en el año fiscal 2018 (cuadros 3 y 4), la Cooperación Técnica implementada por JICA ascendió a ¥190.1 mil millones, lo que supone un descenso del 1.1% con respecto al año fiscal anterior. En cuanto a la Cooperación Financiera No Reembolsable, JICA implementó 151 proyectos por un monto de ¥98.5 mil millones (monto del Acuerdo de Subvención). En cuanto a la Cooperación Financiera Reembolsable, los Préstamos de AOD se otorgaron a través de 34 proyectos por un valor de ¥1,266.1 mil millones (base de compromiso), mientras que la Inversión Financiera con el Sector Privado ascendió a ¥12.8 mil millones y se otorgó a cuatro organizaciones.

Cuadro 3 Escala de operaciones en el año fiscal 2018



Nota: Tipo de cambio: US\$1.00 = ¥110.4 (la tasa oficial del Comité de Asistencia para el Desarrollo [CAD] en 2018)

*1 Los gastos de Cooperación Técnica incluyen los gastos de asistencia técnica gestionados con cargo al presupuesto de la Cuenta de Financiamiento e Inversión, pero excluyen los gastos de administración.

*2 Total de montos comprometidos para Préstamos de AOD y de la Inversión Financiera con el Sector Privado.

*3 El importe se calcula con base en el presupuesto del año fiscal 2018; no corresponde al importe total de los Acuerdos de Subvención (CGS) concluidos en el año fiscal 2018.

Cuadro 4 Operaciones por tipo en el año fiscal 2018 (Unidad: ¥ miles de millones)

	AF2018	AF2019
Cooperación Técnica*1	190.1	192.3
Aceptación de participantes en la capacitación	17.5	22.0
Envío de expertos	63.0	58.7
Envío de miembros de equipos de estudio	33.3	33.8
Otorgamiento de equipo	2.1	2.3
Envío de Voluntarios Japoneses para la Cooperación en el Extranjero	8.2	8.7
Envío de otros voluntarios	2.8	3.3
Otros	63.2	63.5
Cooperación Financiera Reembolsable*2	1,266.1	1,888.4
Cooperación Financiera No Reembolsable*3	98.5	115.1

Nota: En algunos casos, las cifras no corresponden a las cifras reflejadas en la sección "Total" debido al redondeo de las estimaciones.

*1 Los gastos de Cooperación Técnica incluyen los gastos de asistencia técnica gestionados con cargo al presupuesto de la Cuenta de Financiamiento e Inversión, pero excluyen los gastos de administración.

*2 Total de montos comprometidos para Préstamos de AOD e Inversión Financiera con el Sector Privado.

*3 El importe se calcula con base en el presupuesto; no corresponde al importe total de los Acuerdos de Subvención concluidos en cada año fiscal.

Resumen de las tendencias de los últimos 10 años

Los cuadros 5 a 7 muestran las tendencias en la escala de los programas de JICA para la Cooperación Técnica, la Cooperación Financiera Reembolsable y la Cooperación Financiera No Reembolsable durante los últimos 10 años.

En el año fiscal 2018, el monto de los compromisos de la Cooperación Financiera Reembolsable disminuyó en un 33% con respecto al año fiscal anterior, sumando así ¥1,266.1 mil millones. Mientras tanto, la escala de Cooperación Financiera No Reembolsable se redujo en un 14.4% hasta un monto total de ¥98.5 mil millones en el año fiscal 2018.

Cuadro 5 Gastos de Cooperación Técnica de los últimos 10 años (Unidad: ¥ miles de millones)

AF2009	176.0
AF2010	168.8
AF2011	188.9
AF2012	167.8
AF2013	177.3
AF2014	176.4
AF2015	191.7
AF2016	207.7
AF2017	192.3
AF2018	190.1

Cuadro 6 Montos comprometidos por Cooperación Financiera Reembolsable de los últimos 10 años (Unidad: ¥ miles de millones)

AF2009	967.6
AF2010	538.9
AF2011	949.4
AF2012	1,226.7
AF2013	985.8
AF2014	1,015.9
AF2015	2,260.9
AF2016	1,485.8
AF2017	1,888.4
AF2018	1,266.1

Nota: Total de montos comprometidos para Préstamos de AOD e Inversión Financiera con el Sector Privado.

Cuadro 7 Escala de la Cooperación Financiera No Reembolsable para los últimos 10 años (Unidad: ¥ miles de millones)

Año	Monto (millones)	Monto (millones)
AF2009	34.8	102.0
AF2010	12.9	105.2
AF2011	3.6	107.4
AF2012		141.6
AF2013		115.8
AF2014		111.2
AF2015		111.7
AF2016		98.0
AF2017		115.1
AF2018		98.5

La cantidad total proporcionada bajo el Intercambio de Notas concluido en el año correspondiente (la parte para la cual JICA fue responsable de la promoción de la Cooperación Financiera No Reembolsable)

La cantidad total proporcionada bajo el Acuerdo de Subvención concluido en el año correspondiente (la parte para la cual JICA fue responsable de la implementación y administración de los proyectos de Cooperación Financiera No Reembolsable después de octubre de 2008)

Asistencia por región

Si se consideran los desembolsos de Cooperación Técnica por regiones geográficas, Asia representó el 38.7%, África un 19.4% y Norteamérica y Latinoamérica un 7.2%, en orden descendente.

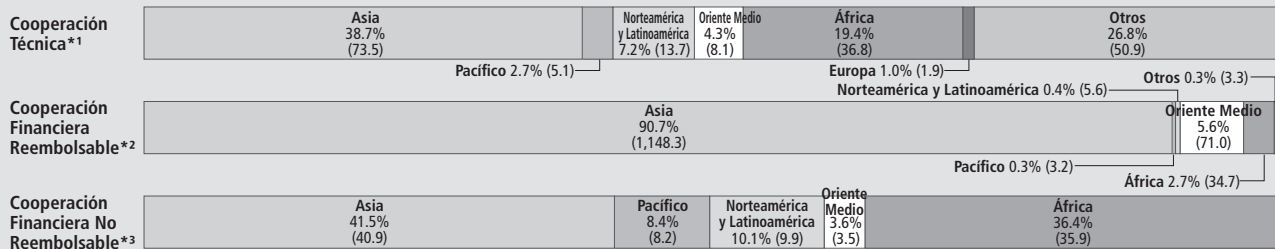
En cuanto a los nuevos compromisos de Cooperación Financiera Reembolsable por región en el año fiscal 2018, Asia representó el 90.7%, Oriente Medio el 5.6% y África el 2.7%. A partir del año fiscal 2017, la participación de Asia ha sido considerablemente elevada.

En cuanto a la Cooperación Financiera No Reembolsable, Asia representó el 41.5%, África el 36.4%, y Norteamérica y Latinoamérica el 10.1%. Al igual que en el año fiscal 2017, Asia y África recibieron una gran proporción de la Cooperación Financiera No Reembolsable.

El rubro "Otros" incluye desembolsos e importes de compromiso con organizaciones internacionales y proyectos mundiales en todos los países y regiones.

Cuadro 8 Composición de la asistencia por región en el año fiscal 2018

(Unidad: %, ¥ miles de millones)



Nota: En algunos casos, las cifras no corresponden a las cifras reflejadas en la sección "Total" debido al redondeo de las estimaciones.

*1 Los gastos de Cooperación Técnica incluyen los gastos de asistencia técnica gestionados con cargo al presupuesto de la Cuenta de Financiamiento e Inversión, pero excluyen los gastos de administración.

*2 Total de montos comprometidos para Préstamos de AOD y de la Inversión Financiera con el Sector Privado.

*3 El importe se calcula con base en el presupuesto del año fiscal 2018; no corresponde a la cantidad total de los Acuerdos de Subvención (CGS) concluidos en el año fiscal 2018.

Asistencia por sector

Los desembolsos de Cooperación Técnica por sector fueron, en orden descendente: 22.8% para obras y servicios públicos, 11.1% para agricultura, silvicultura y pesca, 11.1% para recursos humanos, y 8.4% para planificación y administración.

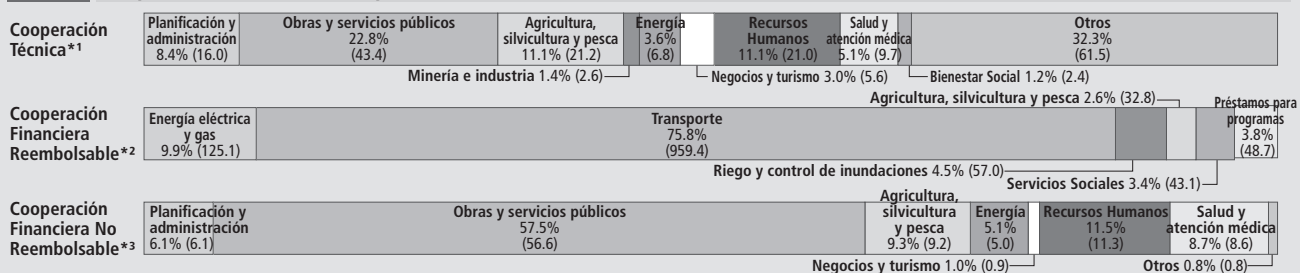
En el caso de la Cooperación Financiera Reembolsable, la mayor parte se destina a proyectos del sector de

transporte con el 75.8% incluidos ferrocarriles y carreteras. Le siguieron la energía eléctrica y el gas con un 9.9% y el 4.5% para riego y control de inundaciones.

En el caso de la Cooperación Financiera No Reembolsable, la mayor parte se destinó a obras y servicios públicos con un 57.5%, seguido de los recursos humanos con un 11.5%, y un 9.3% para la agricultura, silvicultura y

Cuadro 9 Composición de la asistencia por sector en el año fiscal 2018

(Unidad: %, ¥ miles de millones)



Nota: En algunos casos, las cifras no corresponden a las cifras reflejadas en la sección "Total" debido al redondeo de las estimaciones.

*1 Los gastos de Cooperación Técnica incluyen los gastos de asistencia técnica gestionados con cargo al presupuesto de la Cuenta de Financiamiento e Inversión, pero excluyen los gastos de administración.

*2 Total de montos comprometidos para Préstamos de AOD y de la Inversión Financiera con el Sector Privado.

*3 El importe se calcula con base en el presupuesto del año fiscal 2018; no corresponde a la cantidad total de Acuerdos de Subvención (CGS) concluidos en el año fiscal 2018.

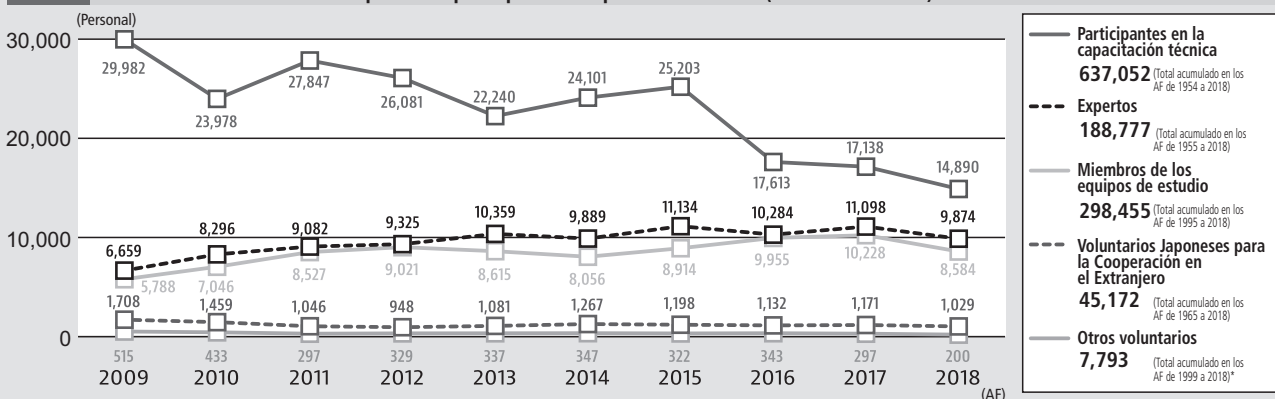
Tendencias en el número de personal por tipo de Cooperación Técnica

El número de personal recién enviado por tipo de programa de JICA, en el año fiscal 2018 fue el siguiente: El número de participantes en la capacitación técnica fue de 14,890; mientras que JICA envió 9,874 expertos; 8,584 miembros de equipos de estudio; 1,029 Voluntarios Japoneses para la Cooperación en el Extranjero y otros 200 voluntarios. Como resultado, hasta la fecha JICA ha aceptado un total de 637,052 participantes en entrenamiento técnico (AF1954-AF2018) y ha enviado un

total de 188,777 expertos (AF1955-AF2018), 298,455 miembros de equipos de estudio (AF1957-AF2018), 45,172 Voluntarios Japoneses para la Cooperación en el Extranjero (AF1965-AF2018), y 7,793 otros voluntarios (AF1999-AF2018).

En el Cuadro 10 se muestran las tendencias en el número de personal por tipo de Cooperación Técnica desde el año fiscal 2009.

Cuadro 10 Tendencias en el número de personal por tipo de Cooperación Técnica (total acumulado)



* Incluye a los voluntarios veteranos, Voluntarios Jóvenes y Veteranos para las comunidades *Nikkei* y los voluntarios de las Naciones Unidas. Hasta 1998, estas cifras se habían incluido en otros tipos de cooperación.

Nota: El envío de emigrantes terminó en el año fiscal 1995. El total acumulado de los años fiscales 1952 a 1995 fue de 73,437.

Resumen de los Estados Financieros

Cuenta general

1. Resumen del balance contable

Para el año fiscal que finalizó el 31 de marzo de 2019, el total de activos ascendió a ¥286,211 millones, un aumento de ¥14,879 millones con respecto al año fiscal anterior, debido principalmente al aumento de ¥16,716 millones en efectivo y depósitos. El saldo final de efectivo y depósitos de ¥214,926 millones incluye fondos para proyectos de ayuda a través de la Cooperación Financiera No Reembolsable que ascienden a ¥175,806 millones. El total de pasivos fue de ¥231,230 millones, con un aumento de ¥25,970 millones interanuales, debido principalmente al aumento de ¥11,199 millones en el pasivo de Cooperación Financiera No Reembolsable Operativa.

(Unidad: ¥ millones)

Activos	Cantidad	Pasivos	Cantidad
Activos circulantes		Pasivos circulantes	
Efectivo y depósitos	214,926	Pasivos de Cooperación Financiera No Reembolsable Operativa	31,300
Otros	27,155	Fondos para la Cooperación Financiera No Reembolsable de Ayuda	174,791
Activos no circulantes		Otros	17,513
Activos tangibles	39,141	Pasivos no corrientes	
Activos intangibles	3,323	Cuentas de contrapartida para activos	6,999
Inversiones y otros activos	1,666	Otros	627
		Total de pasivos	231,230
		Activos netos	
		Capital	
		Inversión del gobierno	62,452
		Superávit de capital	(21,957)
		Utilidades retenidas	14,485
		Activos netos totales	54,981
Total de activos	286,211	Total de pasivos y activos netos	286,211

2. Resumen del estado de ingresos

Para el año fiscal que finalizó el 31 de marzo de 2019, los gastos ordinarios ascendieron a ¥247,543 millones, lo que supone un aumento de ¥9,359 millones con respecto al año fiscal anterior. El factor principal para este aumento fue el incremento interanual de ¥5,933 millones en los gastos de los sectores y regiones prioritarias, de los cuáles la Cooperación Financiera No Reembolsable Operativa es la fuente de financiamiento. Los ingresos ordinarios ascendieron a ¥238,451 millones, con un incremento interanual de ¥10,735 millones. El factor principal para el aumento fue el incremento de ¥6,537 millones en los ingresos de la Cooperación Financiera No Reembolsable Operativa.

(Unidad: ¥ millones)

	Monto
Gastos ordinarios	247,543
Gastos operativos	238,706
Gastos para los sectores y regiones prioritarios	78,686
Gastos de la sociedad doméstica	18,506
Gastos de apoyo a la operación	37,417
Gastos de Cooperación Financiera No Reembolsable de Ayuda	94,985
Otros	9,111
Gastos generales de administración	8,593
Gastos financieros	243
Otros	1
Ingresos ordinarios	238,451
Ingresos por Cooperación Financiera No Reembolsable Operativa	139,031
Ingresos por Cooperación Financiera No Reembolsable de Ayuda	94,985
Otros	4,434
Pérdidas extraordinarias	34
Ingresos extraordinarios	68
Anulación del fondo de reserva traspasado del anterior período del objetivo de mediano plazo	12,227
Total de ingresos del ejercicio en curso	3,168

Nota: • Debido a que los importes se redondean al millón más cercano, el importe total no siempre coincide con la suma de cada importe.
• Ver el Libro de Datos del Informe Anual de JICA 2019 para conocer las condiciones financieras detalladas.

Cuenta de financiamiento e inversión

1. Resumen del balance contable

Para el año fiscal que finalizó el 31 de marzo de 2019, el total de activos ascendió a ¥12,630,929 millones, lo que supone un aumento de ¥351,987 millones con respecto al año fiscal anterior, debido principalmente al aumento de ¥295,290 millones en préstamos. El pasivo total fue de ¥2,887,600 millones, con un aumento interanual de ¥222,370 millones, debido principalmente al aumento de ¥125,921 millones en los préstamos del fondo gubernamental para el Programa de Inversiones y Préstamos Fiscales (FILP por sus siglas en inglés).

(Unidad: ¥ millones)

Activos	Monto	Pasivos	Monto
Activos circulantes		Pasivos circulantes	
Préstamos	12,300,294	Parte actual de los Bonos	67,305
Estimación preventiva para riesgos crediticios	(165,844)	Parte circulante de los préstamos del fondo gubernamental para el Programa de Inversiones y Préstamos Fiscales	138,032
Otros	385,840	Otros	40,805
Activos no circulantes		Pasivos no circulantes	
Activos tangibles	9,431	Bonos	733,299
Activos intangibles	5,758	Préstamos del fondo gubernamental para el Programa de Inversiones y Préstamos Fiscales	1,899,402
Inversiones y otros activos		Otros	8,757
Reclamaciones probables en la quiebra, reclamaciones probables en la rehabilitación y otros	87,063	Total de pasivos	2,887,600
Estimación preventiva para riesgos crediticios	(83,193)	Activos netos	
Otros	91,581	Capital	
		Inversión del gobierno	8,083,418
		Utilidades retenidas	
		Fondo de reservas	1,626,110
		Otros	77,771
		Valoración y ajustes de conversión	(43,969)
		Total neto de activos	9,743,329
Total de activos	12,630,929	Total de pasivos y activos netos	12,630,929

2. Resumen del estado de ingresos

Para el año fiscal que finalizó el 31 de marzo de 2019, los ingresos totales ascendieron a ¥77,771 millones, lo que supone una disminución de ¥1,417 millones con respecto al año fiscal anterior. Este descenso se debió a que los ingresos ordinarios disminuyeron ¥5,607 millones hasta llegar a ¥167,721 millones, mientras que los gastos ordinarios disminuyeron ¥4,104 millones hasta llegar a ¥89,945 millones. El principal factor de descenso de los ingresos ordinarios fue la disminución de los intereses interanuales de los préstamos, que se redujeron ¥7,093 millones, mientras que la disminución de los gastos ordinarios se debió principalmente a la reducción de la provisión para pérdidas por préstamos, que se situó en ¥6,465 millones con respecto al ejercicio anterior.

(Unidad: ¥ millones)

	Monto
Gastos ordinarios	89,945
Gastos relacionados con las operaciones de cooperación a través de la financiación y la inversión	89,945
Intereses de bonos y pagarés	9,331
Intereses de los préstamos	16,541
Interés de los swaps de tipos de interés	6,720
Gastos de consignación de operaciones	33,865
Gastos operativos y administrativos	13,621
Otros	9,868
Ingresos ordinarios	167,721
Ingresos de las operaciones de cooperación a través de la financiación y la inversión	165,946
Intereses de los préstamos	138,201
Dividendos de las inversiones	20,872
Otros	6,872
Otros	1,775
Pérdidas extraordinarias	6
Ingresos extraordinarios	2
Total de ingresos del ejercicio en curso	77,771

Nota: • Debido a que los importes se redondean al millón más cercano, el importe total no siempre coincide con la suma de cada importe.
• Ver el Libro de Datos del Informe Anual de JICA 2019 para conocer las condiciones financieras detalladas.

Promover la diversidad y la inclusión

Viendo la reforma del estilo de trabajo como una estrategia de gestión para promover la diversidad y la inclusión, JICA se está esforzando por maximizar su valor promoviendo nuevos enfoques de trabajo y un ambiente de trabajo en el que todos los empleados puedan alcanzar su potencial, y está fomentando una cultura organizativa proactiva que anima el deseo de asumir nuevos retos. JICA también está promoviendo la creación de innovación en los países en vías de desarrollo en conjunto con un amplio rango de actores dentro y fuera de JICA.

Promover la reforma de estilo de trabajo

Desde el año fiscal 2015, JICA ha estado implementando una reforma de estilo de trabajo a través del Proyecto Inteligencia JICA con los siguientes objetivos: (1) Fortalecer aún más la armonía entre el trabajo, el desarrollo de la carrera y la vida personal; (2) Fortalecer las iniciativas para promover el equilibrio entre las asignaciones en el extranjero, los viajes de negocios, otros deberes y la vida familiar; (3) Promover la participación masculina en el cuidado de los niños; y (4) Reducir el trabajo de horas extras y alentar a los empleados a tomar vacaciones pagadas. Estas iniciativas han tenido éxito en la construcción de una mejor comprensión del equilibrio entre el trabajo y la vida privada dentro de la organización. También en la reducción de la cantidad de horas extras y en el aumento de la cantidad de vacaciones pagadas que toman los empleados.

En el año fiscal 2017, JICA formuló la iniciativa Inteligencia JICA 2.0, bajo la cual se mejoró el alcance de las metas y medidas. La reforma del estilo de trabajo se posicionó como una política de gestión y, a través del liderazgo de la gestión de JICA, toda la organización trabajó conjuntamente para abordar las cuestiones de la promoción de nuevos enfoques del trabajo, el fortalecimiento de las capacidades individuales y la mejora de la productividad, así como la racionalización y el aumento de la eficiencia de las operaciones comerciales.

Diez años después del lanzamiento de la "Nueva JICA" en el 2008 y para marcar el comienzo de la era imperial Reiwa, en el año fiscal 2019 JICA actualizó la versión de políticas a Inteligencia JICA 3.0: Trabajo en Equipo en la Diversidad para expandir esta iniciativa.

En noviembre del 2018, los esfuerzos de JICA fueron ampliamente reconocidos cuando la organización fue la única agencia del sector público elegida por el Ministerio de Asuntos Internos y Comunicaciones como Pionera en Teletrabajo.

Promover la participación de la mujer en el lugar de trabajo

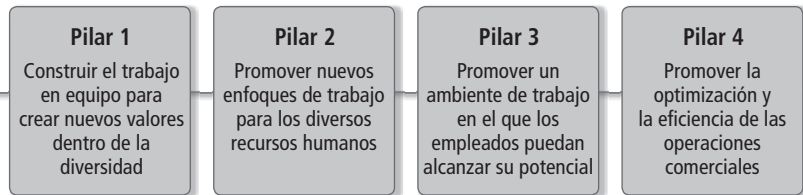
En marzo de 2017, JICA elaboró un plan de acción quinquenal sobre la promoción del equilibrio entre el trabajo, el cuidado de los niños y la enfermería, así como la participación activa de las mujeres en el lugar de trabajo. Esto se está implementando junto con la reforma del estilo de trabajo. Específicamente, JICA convoca dos veces al año al Comité para la Promoción del Plan de Acción para el Apoyo al Desarrollo de la Próxima Generación y la Participación Activa de las Mujeres en el Lugar de Trabajo, presidido por el Vicepresidente Sénior a cargo del Departamento de Personal, para formular y monitorear el progreso del plan de acción anual.

En particular, JICA planea aumentar la proporción de mujeres en puestos directivos hasta por lo menos el 20% durante el 4^{to} Plan a Mediano Plazo (abril de 2017 - marzo de 2022), y a finales de marzo de 2019, esta proporción era del 16.2% y sigue mostrando un progreso constante. JICA ya ha

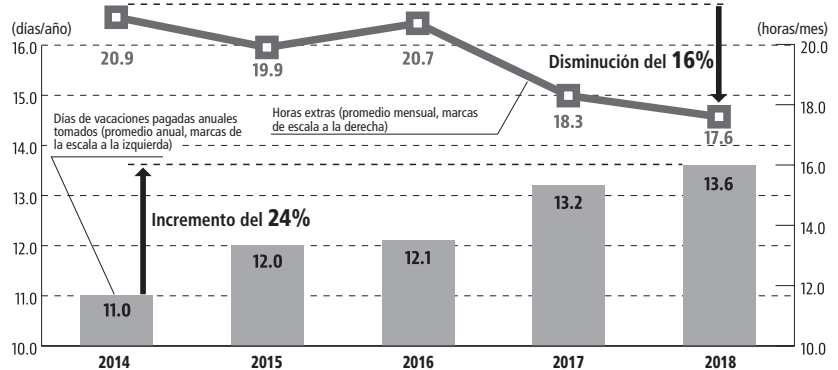
Resumen de Inteligencia de JICA 3.0: Trabajo en Equipo en la Diversidad

Objetivo

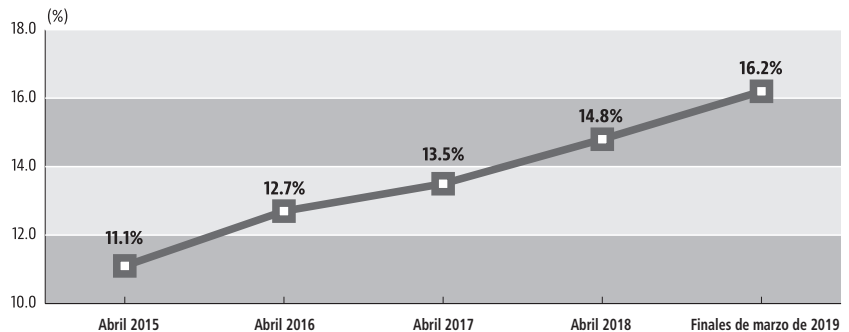
Para maximizar el valor de JICA en la era Reiwa, JICA está creando una cultura organizacional que persigue activamente nuevas metas que incluyen actores tanto dentro como fuera de la organización, mientras promueve nuevos enfoques y un ambiente de trabajo en el que todos los empleados pueden alcanzar su potencial. Para este fin, JICA construirá un trabajo en equipo basado en metas empáticas e innovadoras, y promoverá un trabajo mucho más racional y eficiente.



Tendencias en las horas extras (Promedio mensual) y días de vacaciones pagadas anuales tomados (Promedio anual)*Excluyendo las posiciones directivas



Tendencias en la proporción de mujeres directivas



alcanzado el valor objetivo global para las mujeres en puestos directivos establecido por el gobierno para los organismos administrativos independientes, que será del 15% para marzo de 2021.

Medidas para el empleo de personas discapacitadas

JICA está tomando medidas activas para

emplear a personas con discapacidad con el fin de realizar la diversidad y la inclusión en el lugar de trabajo. JICA mantiene reuniones regulares de discusión con el objetivo de crear lugares de trabajo accesibles para las personas discapacitadas, y lleva a cabo entrenamientos internos (E-learning) para profundizar en la comprensión de las consideraciones necesarias para las personas con discapacidad.

Actividades e Iniciativas

Esta sección presenta las actividades e iniciativas de JICA por región y tema, así como ejemplos de cooperación con varios aliados.

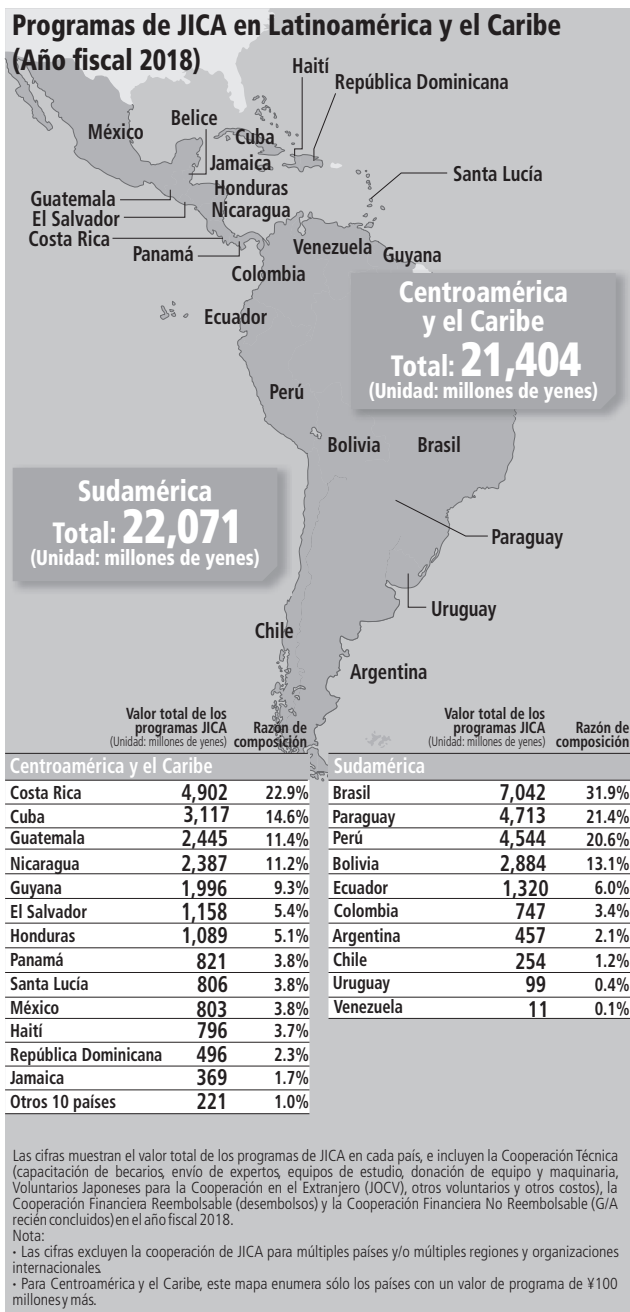




Créditos fotográficos, de izquierda a derecha: Fotografía 1: Tomohito Ishigo; fotografía 2: Kenshiro Imamura; fotografía 4: Atsushi Shibuya

Latinoamérica y el Caribe

Conformación de Nuevas Relaciones de Alianzas



población mundial.¹ El PIB de la región asciende a \$4.74 billones de dólares (millones de millones), aproximadamente 1.7 veces mayor a la de la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ASEAN por sus siglas en inglés) en 2017.² Japón y muchos de los países de la región mantienen desde hace tiempo relaciones amistosas atribuibles a la presencia de más de 2.1 millones de migrantes japoneses y su descendencia, conocidos como *Nikkei*, así como sus grandes exportaciones de alimentos y minerales a Japón, entre otros motivos. Además, la estabilidad democrática, medidas ambientales, ser miembros del G20 y participar en Acuerdos Económicos Transpacíficos sirven para fortalecer los lazos entre Japón y varios países de la región. El ingreso promedio de la región es relativamente alto en países de alto ingreso, especialmente Chile y Uruguay, que se unieron al conjunto de países de ingresos altos en enero de 2018, así como países de ingreso relativamente alto como México, Brasil y Argentina.

Sin embargo, la región sigue enfrentándose a varios desafíos para el desarrollo como disparidades internas y regionales, vulnerabilidad al cambio climático, fenómenos naturales y desastres (especialmente en las naciones isleñas del Caribe), la trampa del ingreso medio³ y otros problemas sociales como el envejecimiento poblacional al que también se enfrenta Japón.

Actividades de JICA

La cooperación de JICA en el desarrollo de Latinoamérica y el Caribe busca: (1) Enfocarse en sectores específicos mientras equilibra sus logros por cooperación regional en el pasado, y (2) Fortalecer relaciones amistosas entre Japón y los países de la región para tomar acciones coordinadas en el ámbito internacional. Específicamente, JICA está extendiendo su cooperación en áreas como el desarrollo de infraestructuras que ayuden a mejorar el ambiente de inversiones, reducción del riesgo de desastres (RRD), medidas contra el cambio climático, y reducción de la disparidad económica. JICA también está comprometida con desarrollar recursos humanos que apoyen y sepan de Japón, así como fortalecer los lazos con las comunidades *Nikkei* [ver la página 50].

1. Desarrollo de infraestructura

Una falta de desarrollo de infraestructura logística y largos procesos inter-fronterizos en Centroamérica han afectado adversamente la conectividad regional. JICA ha comenzado, por tanto, a proporcionar asistencia para formular un plan maestro para facilitar logística estratégica más allá de las fronteras internacionales para 6 países Centroamericanos. JICA también está transfiriendo tecnologías para previsión y planeación de demanda en transportes y logística.

2. Reducción del riesgo de desastres (RRD)

Así como Japón, Chile sufre a menudo de terremotos, tsunamis y otros fenómenos naturales y desastres, por lo que

1., 2. Indicadores de Desarrollo Mundial del Banco Mundial (2017)
 3. Una situación económica en la cual un país emergente de crecimiento acelerado ha alcanzado un nivel de ingreso medio y reducido la pobreza con éxito, pero ha perdido su competitividad en exportaciones y su inercia de crecimiento pasado, debido principalmente al incremento de salarios.

Temas regionales

Latinoamérica y el Caribe, ubicados al otro extremo del planeta, conforman la región más alejada de Japón. Por medio de cobertura mediática de visitas a la región por parte de miembros de la Familia Imperial para conmemorar los aniversarios de las migraciones japonesas, y consumiendo productos agropecuarios de la región, siguen existiendo muchas oportunidades para familiarizarse con Latinoamérica y el Caribe.

Dicha región comprende 33 países con una población total de 640 millones de habitantes, la cual cuenta con el 8.4% de la

JICA ha incrementado su cooperación en RRD por varios años. Bajo una alianza estratégica entre Chile y Japón, JICA ha promovido el desarrollo de recursos humanos en RRD para toda la región de Latinoamérica y el Caribe, por medio de la disseminación de conocimiento y técnicas obtenidas en Chile para toda la región. Además, en octubre de 2018, JICA comenzó un nuevo proyecto de cooperación técnica para fortalecer la gobernanza en torno a RRD en Chile.

3. Medidas contra el cambio climático

En Perú, JICA ha proporcionado cooperación enfocada en la mitigación del cambio climático ocasionada por la deforestación de selvas tropicales, para conservar bosques y la biodiversidad del Amazonas, la mayor selva tropical del mundo. En Brasil, JICA ha proporcionado asistencia para la creación de un nuevo modelo de co-existencia entre humanos y la naturaleza por medio del "Museo de Campo" cuyas exposiciones son el entorno natural mismo y por medio del cual se promueve la investigación científica de ecosistemas, educación ambiental y el ecoturismo.

4. Reducción de la disparidad económica

JICA ha extendido su cooperación en la resolución de problemas por residuos de pesticidas en semillas de ajonjolí, una fuente importante de ingresos para pequeños agricultores paraguayos, buscando promover las exportaciones de Paraguay, uno de los líderes exportadores agrícolas del mundo, estimulando así el crecimiento económico y la reducción de la pobreza. JICA también está proporcionando asistencia para mejorar rutas y darles mejor acceso de zonas agrícolas a puertos de exportación por medio del proyecto de Préstamos AOD "Mejora del Corredor de Exportación de la Región Este". De este modo, JICA busca contribuir a la seguridad alimentaria mundial, incluyendo la de Japón, que es un mercado importante para las semillas de ajonjolí y otros productos paraguayos.

5. Programa de capacitación para el desarrollo de recursos humanos que ofrece oportunidades de estudiar en Japón

JICA está implementando programas para el desarrollo de recursos humanos. Dichos programas se enfocan hacia jóvenes



Brasil: expertos japoneses e investigadores brasileños llevan a cabo una investigación forestal (Proyecto para conservación de la Biodiversidad en el Amazonas, basado en el nuevo concepto del "Museo de Campo" © Tsuneaki Yabe

administradores e investigadores que contribuirán a desarrollar el potencial de sus países y mejorar el desarrollo socioeconómico en la región. En el año fiscal 2018, JICA comenzó un nuevo proyecto de cooperación técnica titulado "Programa de Liderazgo Global ODS (Latinoamérica y el Caribe)" invitando a jóvenes administradores e investigadores a promover la cooperación para el desarrollo, haciendo un esfuerzo por lograr los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) en la región y construir relaciones amistosas y duraderas con Japón.

En cooperaciones a futuro, JICA trabajará con diversos aliados para el desarrollo como el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y compañías privadas, extendiendo su cooperación en el desarrollo de infraestructura económica, promoción de energías renovables y ahorro de energías, capacitación de recursos humanos para RRD y conservación ambiental. Dicha cooperación se basa en tres principios clave: "Progresar juntos", "Liderar juntos" e "Inspirar juntos", así como la Iniciativa de Japón para Mejorar la Conectividad (de economías, valores y conocimiento), siendo éstas la base de las políticas del gobierno japonés hacia Latinoamérica y el Caribe. JICA también busca reducir las desigualdades sociales incluyendo temas migratorios y de refugiados [➔ver los estudios de caso a continuación y en la página 24]. Además, JICA está comprometida a desarrollar recursos humanos que apoyen y sean confiables respecto de Japón, así como fortalecer lazos con comunidades *Nikkei* para apoyar la construcción de redes entre Japón y la región latinoamericana y caribeña.

Región Latinoamérica y el Caribe: Cooperación Triangular entre Japón, Brasil y Centroamérica para Promover el Sistema de Policía Comunitaria

Contribuyendo al tema de la migración mejorando la seguridad

Guatemala: la policía local interactúa con residentes locales (Proyecto para el Fortalecimiento de Recursos Humanos Policiales por medio de la Promoción de la Policía Comunitaria)

En octubre de 2018, una caravana de 3,000 migrantes salió del norte de Honduras y se dirigió al norte, pasando por Guatemala y entrando a México con la finalidad de alcanzar los Estados Unidos. La razón para una migración a tan gran escala de los tres países norteros Centroamericanos (El Salvador, Guatemala y Honduras) no es solo la pobreza; muchos escapan de la violencia, extorsión y reclutamiento activo de pandillas criminales llamadas "Maras". El mejorar la seguridad es vital para resolver el problema de la inmigración.

Anteriormente, JICA proporcionó apoyo en difundir el modelo japonés del sistema policial comunitario por medio del Proyecto de Difusión Nacional de Policías Comunitarias en Brasil, y con base en esta experiencia, JICA promueve la cooperación triangular entre Japón, Brasil y Centroamérica, por la cual expertos brasileños son enviados a países en Centroamérica.

Utilizando las experiencias obtenidas en Brasil, JICA está implementando actualmente el Proyecto para Fortalecer Recursos Humanos Policiales mediante la Promoción de la Policía Comunitaria en Guatemala, una fuente importante de migrantes. Al haber mayor confianza de parte de la comunidad local, la policía ha podido incrementar los arrestos de delincuentes, reducir el número de homicidios y mejorar la seguridad comunitaria.

Reducción de la Pobreza

Ayudando a Atacar Desafíos Complejos de las Clases Pobres



*De los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), se muestran los relacionados con el tema.

Resumen del tema

La proporción de pobres en países en desarrollo ha declinado de 47% en 1990 a 14%⁴ en 2015, en parte debido al desarrollo económico en Asia. Sin embargo, todavía el 35% de la población en África Subsahariana sufre en la pobreza⁵. Alrededor de 700 millones de personas en el mundo siguen estando en la pobreza, viviendo con menos de US\$1.90 al día⁶. Además, quienes han salido de este estado, siguen en situación vulnerable y fácilmente recaen en la pobreza si les cae algún evento negativo como enfermedades, accidentes, conflictos políticos, desastres y/o cambios en el mercado.

La pobreza actualmente es definida por la línea internacional de pobreza con base en los ingresos. Empero, ya que la pobreza se manifiesta de diversas formas, se están llevando a cabo esfuerzos para definirla a la luz de varios criterios, incluyendo las oportunidades de educación y el acceso a infraestructura básica. En años recientes, desastres de gran escala, la destrucción del medio ambiente, el terrorismo y crisis financieras están teniendo un efecto cada vez mayor en las vidas de los pobres, incrementando y expandiendo la pobreza. El lidiar con estos factores de riesgo para reducirla exige enfoques interdisciplinarios más que nunca.

Actividades de JICA

JICA busca un mundo donde a nadie se le deje atrás o se le excluya de recibir los beneficios del desarrollo. Para lograr esto, JICA trabaja para buscar y lograr el Objetivo 1 de los Objetivos

de Desarrollo Sostenible (ODS): Terminar con la pobreza en todas sus formas, en todos lados.

JICA formula e implementa sus proyectos en países en desarrollo en el área de desarrollo de recursos humanos y construcción de capacidades, mejora de políticas e instituciones, y desarrollo de infraestructura social y económica, centrándose en los siguientes dos conceptos: (1) "Medidas de pobreza" que buscan ayudar directamente a los más desfavorecidos y (2) "Consideraciones a la pobreza" que no ayudan directamente a los pobres pero incorporan enfoques creativos para mejorar los beneficios del proyecto para los pobres.

El apoyar el acceso de los más pobres a varios servicios financieros de calidad y su uso activo, estabilización del consumo y gastos, formación de activos, respuestas a riesgos, diversificación y crecimiento de ingresos, JICA fomenta la estabilidad y participación de estos en la economía de mercado [➔ver el estudio de caso más adelante].

Iniciativas para asistir a la gente en situación de pobreza con barreras múltiples que se deben evaluar de manera multisectorial. Entidades distintas a agencias gubernamentales deberán tener un papel más importante que jugar en este contexto. Esto es por lo cual, además de apoyar agencias gubernamentales y colaborar con la sociedad civil, JICA activamente está promoviendo alianzas con actores del sector privado en Japón y el exterior para apoyar la reducción de pobreza.

4-6. "Reporte de Monitoreo Global 2015/2016: Retos para el Desarrollo en una Época de Cambios Demográficos", Banco Mundial

Honduras: Proyecto de Mejora de Vida y Mejora de Ingresos para Beneficiarios de Transferencias Condicionales de Efectivo por medio de la Inclusión Financiera

Ayudando el desarrollo de un programa gubernamental de reducción de la pobreza



Una participante del programa que inició su pequeño negocio de ventas

En el país Centroamericano de Honduras, más del 35% de la población vive en pobreza extrema, con menos de 1.90 dólares al día⁷. Las anteriores medidas del gobierno hondureño para proporcionar capacitación financiera tuvieron efectos limitados en la reducción de la pobreza.

JICA y el gobierno hondureño han llevado a cabo en conjunto, un programa de reducción de la pobreza llamado Transferencia de Efectivo Condicional (TEC) enfocado a que la gente se "gradúe" de la pobreza extrema y logre una independencia económica sostenible. La idea es demostrar la efectividad de la TEC e institucionalizar el esquema de entrega nacional.

Este programa combina una gama de servicios para hogares extremadamente pobres, proporcionados por el gobierno

central, municipios, comunidades e instituciones financieras privadas para lograr los siguientes objetivos por etapas: (1) Transferencia de efectivo; (2) Mejora de la capacidad para manejo financiero del hogar por medio de capacitación en contabilidad del hogar; (3) Acumulación de activos por el incremento al ahorro bancario; (4) Creación de fuentes de ingresos por medio de capacitación para habilidades de sustento; y (5) Mejorar y sostener la motivación con asistencia.

Muchas de las viviendas ultra pobres ya incrementaron sus ingresos y ahorros. El gobierno hondureño se está preparando para la entrega nacional del programa.

7. Encuesta de Hogares del Instituto Nacional de Estadística de Honduras, junio de 2016

Consolidación de la Paz

Apoyando la Construcción de un Estado para Prevenir el Surgimiento y Recurrencia de Conflictos



*De los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), se muestran los relacionados con el tema.

Resumen del tema

Los conflictos armados afectan gravemente la vida de la gente. Destruyen la normalidad de la vida diaria, ya sea para ir al trabajo o la escuela, las compras o las visitas al médico; también privan a mucha gente de una vida pacífica y los desplazan de los lugares a los que están acostumbrados. Los conflictos pueden terminar algún día, pero se necesita de un esfuerzo a largo plazo para reconstruir sistemas sociales destruidos, reconstruir economías y sociedades y recuperar una vida pacífica.

El prevenir conflictos o su recurrencia y consolidar la paz exige no sólo instrumentos militares y políticos tales como la diplomacia preventiva; también exigen evaluar las causas de origen de los conflictos, como la disparidad social y desigualdad de oportunidades. La reconstrucción de infraestructura por sí sola es insuficiente. El construir un Estado estable por medio del desarrollo de instituciones que se enfocan imparcialmente en las necesidades del pueblo, empoderar a comunidades y personas, puede traer paz a sus vidas.

Actividades de JICA

Para apoyar en la creación de un Estado que prevenga el surgimiento y recurrencia de conflictos, JICA se enfoca en dos aspectos: - "Un Gobierno en el cual sus ciudadanos confíen" y "una sociedad resiliente" - y proporciona asistencia enfocada a desarrollar Estados estables en el mediano a largo plazo [→ver el estudio de caso más adelante].

En el escenario inmediato post-conflicto, JICA proporciona asistencia para la rehabilitación de servicios públicos. Las funciones administrativas más básicas interrumpidas por el



Sudan: pobladores y funcionarios de la Corporación Estatal de Aguas discuten cómo operar y administrar fuentes de agua, bajo el Proyecto para Fortalecer la Paz a través de la Mejora de Servicios Públicos en Tres Estados de Darfur.

conflicto deberán ser restauradas lo antes posible. La ayuda de JICA busca cumplir con las expectativas elevadas de la gente para recuperar una vida cotidiana pacífica y restaurar la confianza entre el pueblo y su gobierno. Se hace un especial énfasis en el permitir a los gobiernos locales, quienes tienen influencia directa en la vida de la gente, a evaluar precisamente las distintas necesidades de la gente y proporcionarles servicios apropiados.

Recientemente, los conflictos pueden ser muy largos y ocasionar desplazamientos internos y salidas de refugiados. Además de ayudar a estas personas internamente desplazadas y refugiados, el apoyo a sus países y comunidades es una de las actividades de JICA.

Actividades e
Iniciativas

Actividades e
Iniciativas por región

Actividades e
iniciativas por tema

Cooperación con aliados

Ruanda: Organizando un Seminario de Construcción de Paz



Excombatientes discapacitados y civiles añoran la paz



Un excombatiente es capacitado en habilidades de costura (Fotografía de Atsushi Shibuya)

Ya ha pasado un cuarto de siglo desde el genocidio ruandés de 1994. En un periodo de 10 años desde 2005, JICA les proporcionó a individuos con discapacidades en Ruanda, capacitación y apoyo en empleos para inclusión social. El entrenamiento se enfocó primero en excombatientes que estaban discapacitados y luego se extendió para incluir a personas con discapacidad en general. Incluso tras completar esta asistencia, JICA ha estado monitoreando continuamente a antiguos participantes del programa para saber cómo han cambiado sus vidas.

En febrero de 2019, JICA y la Comisión de Desmovilización y Reintegración de Ruanda (CDRR) coorganizó un seminario sobre construcción de paz en la capital Kigali, para compartir los resultados de esta iniciativa y los descubrimientos del monitoreo con 100 participantes de Ruanda y otros países.

Los participantes de otros países, incluyendo los que sufrían las consecuencias de otros conflictos, mostraron mucho interés en las iniciativas ruandesas. Hacia la Séptima Conferencia Internacional de Desarrollo Africano de Tokio (TICAD 7), los participantes presentaron una serie de recomendaciones. Estas enfatizaban que el construir un Estado resiliente que no permita que los conflictos ocurran o recurran, requiere que sean africanos los dueños del mismo, pero también alianzas internacionales y creación de consensos entre el pueblo y el gobierno, y entre el mismo pueblo, así como un apoyo inclusivo a los más vulnerables y las partes derrotadas en los conflictos.

JICA seguirá trabajando en la "construcción de un Estado resiliente" y la "creación de una sociedad donde nadie se quede atrás."

Género y Desarrollo

Buscando la Equidad de Género y el Empoderamiento de las mujeres



*De los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), se muestran los relacionados con el tema.

Resumen del tema

El género puede ser definido dentro de contextos sociales y culturales y puede referirse a los papeles de hombres y mujeres, así como sus relaciones mutuas.

Generalmente, los roles y responsabilidades fijas de hombres y mujeres en una sociedad se especifican de manera subconsciente en función de los valores, tradiciones y costumbres de los habitantes del área. Esto quiere decir que varios tipos de políticas, sistemas y organizaciones quedan también sujetas a determinaciones subconscientes. Además, el conocimiento convencional y el sistema social del mundo moderno pueden estar formados en torno a la perspectiva masculina.

Los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) específicamente tratan la igualdad de género en el Objetivo 5: Lograr la igualdad de géneros y empoderar a mujeres y niñas como un objetivo en sí mismo. Este objetivo es reconocido como Interseccional pues "Contribuirá enormemente al progreso de todos los Objetivos y Metas."

JICA busca impulsar la igualdad de género y el empoderamiento de mujeres y niñas al promover la incorporación de la perspectiva de género en todos sus programas y proyectos - a la luz de los problemas y necesidades que surjan a partir de diferentes roles sociales y el equilibrio de poder en la sociedad entre hombres y mujeres.

Actividades de JICA

JICA busca extender su cooperación para generar políticas y sistemas que promuevan la equidad de género, para fomentar el empoderamiento de mujeres y niñas por medio de actividades como la promoción de salud infantil y materna, educación de mujeres, apoyo a emprendedoras [➔ver el estudio de caso más adelante], generación de capacidades para lidiar con violencia contra mujeres y niñas, y apoyo en seguridad y entrenamiento contra el tráfico de personas.

Al mismo tiempo, se hacen esfuerzos en varias áreas distintas como pacificación, agricultura, conservación ambiental, reducción del riesgo de desastres (RRD), gobernanza, y desarrollo de infraestructura para llevar a cabo proyectos de forma que la perspectiva de género se vea reflejada en los resultados y acciones a lograr en los proyectos.

Por ejemplo, el proyecto de cooperación técnica de JICA en Sudán llamado "Proyecto para Fortalecer la Paz por medio de la Mejora de Servicios Públicos en Tres Estados de Darfur", fomentó la participación de mujeres y su liderazgo en sus actividades piloto en sectores como la salud, acceso al agua y empleo. El proyecto también promovió el involucramiento de mujeres en el proceso de construcción de paz a través del Comité de Mujeres y Paz.

El proyecto de préstamos AOD de JICA para la India conocido como "Proyecto de Mejora del Sustento del Sector Hídrico de Rajastán" fomentó que las mujeres participaran en actividades de asociación con usuarios del agua, un área en la cual la participación de las mujeres había estado tradicionalmente limitada. El proyecto también contribuyó a mejorar el sustento de agricultoras y una mayor participación de mujeres en actividades socioeconómicas.

Región Asiática: el Fondo de Empoderamiento Femenino ASEAN de Japón

Contribuyendo al empoderamiento de las mujeres a través de las micro-finanzas.



Una mujer que comenzó un negocio con micro financiamiento.

Empezando en 2016, JICA invierte en un fondo institucional que proporciona micro-finanzas (finanzas a pequeña escala principalmente para personas pobres o de bajos ingresos) para mujeres en los países de la ASEAN, y otros países asiáticos como parte de su asistencia a las mujeres para obtener su independencia económica. Esta inversión está enfocada a fomentar los esfuerzos de mejora para el acceso financiero de las mujeres y contribuir a la reducción de la pobreza y empoderamiento femenino en la región.

Este fondo está ayudando, con éxito, a que las mujeres establezcan su fuente de ingresos y a facilitar sus actividades económicas. Por ejemplo, una madre soltera

que recibió un préstamo de una institución de micro-finanzas de este fondo para comprar una cultivadora, incrementó su cosecha al mejorar la eficiencia de su trabajo en el campo. Otra mujer capitalizó un préstamo similar para lanzar su negocio de producción de telas de seda, aparte de la agricultura.

Al satisfacer las necesidades de servicios financieros de las mujeres, JICA les impulsa a participar en la economía de mercado, contribuyendo así a su empoderamiento.

Cambio Climático

Enfrentando el Desafío del Cambio Climático



*De los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), se muestran los relacionados con el tema.

Resumen del tema

El Cambio climático incrementará, según predicciones, la frecuencia y severidad de eventos climáticos extremos y fenómenos naturales, socavando la fundación del bienestar humano, incluyendo ecosistemas naturales y actividades sociales y económicas. El Cambio climático es una emergencia que amenaza la economía, las acciones de reducción de pobreza y la seguridad humana. Enfrentar el cambio climático es un reto global que deberá ser tratado por toda la comunidad internacional en conjunto.

En diciembre de 2015, la 21a Sesión de la Conferencia de las Partes de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (COP21 por sus siglas en inglés) en París definió un nuevo marco de trabajo internacional "El Acuerdo de París" para reducir emisiones de gases de efecto invernadero y evitar o minimizar el impacto negativo del cambio climático. Hoy, JICA está proporcionando apoyos para acelerar las acciones climáticas alrededor del mundo.

Actividades de JICA

JICA está diversificando sus esfuerzos para apoyar acciones climáticas en países en desarrollo en conformidad con la "Estrategia de Cooperación para el Cambio Climático de JICA." Con base en esta estrategia, JICA está presentando acciones por el clima a sus programas de desarrollo y proyectos en varios sectores. La cooperación de JICA para tratar el cambio climático se enfoca en las siguientes prioridades:

- 1. Promover el desarrollo urbano e infraestructura de bajo o cero carbono y de resiliencia climática.**
JICA facilita las acciones climáticas para objetivos de

carbono cero y resiliencia climática en países en desarrollo en los cuales el crecimiento económico es rápido y la demanda de infraestructura, enorme. El apoyo de JICA es acelerar acciones contra el cambio climático en el desarrollo de infraestructura urbana por medio de la Cooperación Técnica, Cooperación Financiera Reembolsable y Cooperación Financiera No Reembolsable.

2. Mejorar la evaluación de riesgos climáticos y medidas para contrarrestarlos

El impacto negativo del cambio climático se ha materializado en todo el mundo, por lo tanto, la consideración de riesgos es esencial para todas las acciones en países en desarrollo. JICA apoya el desarrollo de capacidades para identificar, evaluar riesgos climáticos y tomar medidas para evitarlos o minimizarlos [⇒ ver el estudio de caso más adelante].

3. Apoyar políticas climáticas y desarrollo institucional

Las acciones climáticas requieren compromiso de largo plazo. JICA apoya el desarrollo de políticas y capacidades institucionales de países en desarrollo para poder cumplir con sus objetivos climáticos.

4. Fomentar la conservación y manejo sustentable de bosques y otros ecosistemas

La deforestación y el cambio de uso de suelo antropogénico tienen dos impactos negativos principales. Primero, promueven la degradación y pérdida de bosques y otros ecosistemas. En segundo lugar, conllevan un incremento de emisiones de gases de efecto invernadero. Por lo tanto, JICA está fortaleciendo el manejo sustentable de bosques a través de proyectos de cooperación técnica.

Actividades e iniciativas
Iniciativas por región
Actividades e iniciativas por tema
Cooperación con aliados

Fiji (Regional): Proyecto para Reforzar Capacitaciones Meteorológicas, Función del SMF.

Contribuir al desarrollo de recursos humanos para un monitoreo preciso del tiempo y clima en los países isleños del Pacífico.



Una escena de una sesión de capacitación en instrumentos de medición meteorológicos.

Los Países Isleños del Pacífico (PIP) son vulnerables ante fenómenos naturales y desastres. Son particularmente propensos a inundaciones y deslaves ocasionados por ciclones. Los daños por estos desastres se incrementan año con año. En esta región, el Servicio Meteorológico de Fiji (FMS por sus siglas en inglés), juega un papel clave en la observación del tiempo y su pronóstico. Este proyecto de cooperación técnica se implementó para apoyar el desarrollo de recursos humanos en servicios meteorológicos de PIPs al fortalecer la capacidad del FMS para capacitar a su personal.

Muchos países del Pacífico no tienen los datos adecuados para llevar a cabo análisis meteorológicos por la falta de capacidad de

observación y equipos. Nauru, en lo particular, estaba en una necesidad urgente de observación climática superficial, la cual no había sido implementada a nivel nacional.

Con cooperación proporcionada por el proyecto, Nauru comenzó observaciones climáticas de superficie y a emitir boletines meteorológicos a la Organización Mundial de Meteorología (OMM) por primera vez en la historia del país. El arranque de observaciones meteorológicas superficiales en Nauru, que era un vínculo faltante, mejorará las redes de observación meteorológicas mundiales y la acumulación de datos, que, a su vez, contribuirán probablemente a mejores proyecciones del cambio climático..

Infraestructura

Concretando Sociedades Resilientes y Sustentables



*De los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), se muestran los relacionados con el tema.

Desarrollo urbano y regional

Las ciudades en países en desarrollo se enfrentan a una serie de retos debidos a la rápida urbanización y al crecimiento poblacional, como: (1) Infraestructura urbana inadecuada; (2) Ambiente en deterioro; (3) Mayor vulnerabilidad ante fenómenos naturales y (4) Mayores disparidades económicas. Al mismo tiempo, algunos países en desarrollo están volviéndose comunidades más inestables y de mayor edad al reducirse el crecimiento poblacional y la urbanización.

JICA se enfrenta a estos retos y problemas capitalizando la experiencia japonesa en el superar desastres naturales poderosos y urbanización rápida que no tienen paralelo en el mundo. Con base en las estrategias descritas a continuación, JICA también busca lograr: (1) Manejo y políticas urbanas para ciudades sustentables; (2) Desarrollo nacional y regional equilibrado; y (3) Una sociedad incluyente.

1. JICA proporciona una cooperación holística que cubre toda. Desde una planificación maestra hasta el desarrollo de infraestructura para ciudades en crecimiento en **Asia** y otras regiones que muestran fuertes necesidades de desarrollo. La asistencia de JICA para ciudades que envejecen en países de ingreso mediano-alto involucran: (1) Mejorar el entorno urbano; (2) Mejorar la conveniencia y comodidad; (3) Enfocarse en retos urbanos a futuro tales como el lidiar con una población que envejece; y (4) Adoptar el enfoque de Ciudades Inteligentes y otras soluciones en cooperación con el sector privado.
2. Para **África**, la cual está experimentando una urbanización rápida y continúa subdesarrollada, JICA impulsa el enfoque de desarrollo de corredores que pongan a la economía en un carril de desarrollo sustentable al formar un "conurbado" compuesto de ciudades adyacentes y zonas rurales urbanas. JICA también toma un enfoque comprensivo que involucra una planificación urbana maestra, desarrollo de infraestructura central, generación de instituciones, creación de capacidades organizacionales y de recursos humanos.
3. Para **Latinoamérica y el Caribe**, una región con un alto porcentaje de población urbana, JICA ayuda creando la capacidad de lidiar con la urbanización por medio de técnicas de desarrollo y manejo urbano localmente adaptables.

Para proporcionar soluciones fundamentales a los problemas a los que se enfrentan países en desarrollo, JICA analizará la situación actual en la ciudad o región en cuestión y propondrá estrategias y enfoques como programas comprensivos que sean aptos para la ciudad o región. Para este fin, JICA combinará flexiblemente varias modalidades de ayudas disponibles.

Además, para cumplir con diversas necesidades para el desarrollo urbano y regional en países en desarrollo, es esencial establecer sistemas legales necesarios y desarrollar la capacidad de las agencias responsables de dicho desarrollo, de implementar los proyectos acordados. De manera acorde, JICA también trata estos aspectos. Para "establecer un sistema colaborativo con diversos actores involucrados en el desarrollo urbano", JICA ofrecerá plataformas colaborativas que involucren a las autoridades, compañías privadas y comunidades.



Filipinas: apoyar desarrollo de capacidades para la Guardia Costera Filipina por medio de ejercicios conjuntos con la Guardia Costera Japonesa bajo el Proyecto para la Mejora Comprensiva de Capacidades Prácticas de la Policía Marítima.

Transporte

Para erradicar la pobreza y tener un crecimiento económico sustentable, es indispensable proporcionar servicios de transporte que faciliten el movimiento eficiente de personas y bienes. Por el contrario, servicios insuficientes de transporte pueden constituir una causa de pobreza.

Ya que se debe satisfacer la demanda de infraestructura de transporte, es necesario entregar servicios de transporte estables a través de alianzas más cercanas con el sector privado, o haciendo que la infraestructura de transporte sea más duradera y eficiente. El uso sustentable de infraestructura requiere urgentemente de mejorar y consolidar su operación y hacer arreglos de mantenimiento de la misma, así como capacitar a personal de gobierno.

El objetivo principal de la cooperación de JICA para el sector de transporte es contribuir a mejorar el entorno, revitalizando las actividades socioeconómicas a través del transporte rápido, seguro y eficiente de gente y bienes.

Para desarrollar eficientemente el sector de transporte y carreteras, construir puertos, puentes y ferrocarriles por sí solo no basta. También es necesario involucrar ayudas diseñadas para que la infraestructura creada se utilice correctamente. Para el desarrollo y uso efectivo de la infraestructura, JICA no está solamente involucrada en cooperación técnica para el desarrollo de infraestructura, sino también de recursos humanos relacionados. Esto involucra capacitar a personal responsable de la operación y mantenimiento de infraestructura ya desarrollada y construir estructuras organizacionales para capacitar a los usuarios de infraestructura [**ver el estudio de caso en la página 29**].

Además, para ayudar a conseguir los Objetivos de Desarrollo Sustentable (ODS), JICA ha extendido asistencia en el desarrollo de infraestructura bajo principios que promovían la "infraestructura de calidad" que se ha establecido en foros internacionales y reuniones de alto nivel.

JICA proporcionará cooperación en múltiples niveles para cerrar la brecha de infraestructura de transporte a nivel global. Esto involucrará transportes internacionales que crucen fronteras nacionales, transportes nacionales que aseguren un

desarrollo equilibrado, transporte urbano que apoye desarrollos urbanos sustentables y transporte rural que mejore los estándares de vida en áreas rurales [➔ ver los estudios de caso en las páginas 38 y 57].

Bajo la visión japonesa de un "Indo-Pacífico Libre y Abierto", JICA continuará ayudando a mejorar la conectividad de la región Indo-Pacífico y asegurar la libertad de navegación con base en el estado de derecho, así contribuyendo a la prosperidad económica y el desarrollo de Asia y África.

Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC)

Las TIC son infraestructuras comunes, una herramienta efectiva para resolver problemas sociales; se utiliza en los campos administrativos, sociales y económicos. Las TIC tienen una amplia gama de posibilidades. En lo particular, ofrecer soluciones basadas en las TIC podría mejorar la X-Tech, un enfoque innovador que crea nuevos valores y sistemas.

En muchos países en desarrollo, la rápida difusión del internet de banda ancha y servicios de internet móvil han tenido lugar principalmente en zonas urbanas. Sin embargo, la expansión de infraestructura de las TIC y su uso han sido lentos en áreas rurales. Esto nos lleva a una división social digital en países desarrollados y una brecha de las TIC entre las áreas urbanas y rurales dentro de los países, incrementando la disparidad económica de modo estructural.

Aún más, en años recientes, los países en desarrollo se han estado enfrentando al problema de cómo tratar la ciberseguridad: un reto global que es difícil enfrentar solo al nivel nacional. Políticas inadecuadas, arreglos institucionales y

medidas de seguridad ineficaces hacen a los países en desarrollo sean lugares más vulnerables a ciber-amenazas. Se les dificulta protegerse de dichas amenazas por cuenta propia.

A la luz de estas circunstancias en torno a las TIC, la estrategia de desarrollo de JICA en el sector TIC se compone de 4 partes: (1) Mejora de la capacidad de crear políticas para TIC; (2) Desarrollo de recursos humanos para apoyar a las TIC; (3) Desarrollo de infraestructura para las TIC; y (4) Promoción del uso y aplicación de las TIC.

Esta estrategia de desarrollo se ha traducido en medidas específicas incluyendo (1) Desarrollo de redes de comunicación de respaldo; (2) Entregando asistencia con el uso y aplicación de TIC en sectores como el educativo, promoción industrial y reducción de riesgos de desastres; (3) Apoyar la capacitación de ingenieros de ciberseguridad; (4) Despachar asesores para digitalizar la transmisión televisiva; y (5) Extender la asistencia en el sector espacial con base en 2 políticas relevantes de Japón: La Visión 2030 de la Industria Espacial y la Estrategia de Exportación de Sistemas de Infraestructura.

En el sector de la ciberseguridad, en lo particular, JICA trabaja en el marco de cooperación entre el gobierno japonés y los Estados miembros de la ASEAN, llamada Reunión Ministerial de Políticas sobre Ciberseguridad Japón-ASEAN, con la cual ayuda a dichos países a mejorar sus capacidades de ciberseguridad, contribuyendo a tener un ciberespacio seguro.

Además de apoyar a la implementación en el extranjero de tecnologías japonesas en línea con las iniciativas del gobierno japonés, JICA continuará con sus esfuerzos para que su trabajo de desarrollo sea más eficiente y efectivo, utilizando TIC en sus programas y proyectos.

Plataforma de Administración de Activos Carreteros

Utilizar la experiencia japonesa para el mantenimiento carretero preventivo en países en desarrollo



Bangladesh: OJTs sobre cómo operar la cámara de inspección robótica de los puentes desarrollada bajo el programa SIP de investigación sobre infraestructura

Los países desarrollados y en desarrollo tienen el reto común de mantener caminos, puentes y otra infraestructura, así como tratar con infraestructura vieja, temas en los que la tecnología japonesa sobresale a nivel mundial.

En octubre de 2017, JICA lanzó la Plataforma de Manejo de Activos Carreteros, la cual sentó las bases para movilizar efectivamente la experiencia y talento de Japón en las administraciones carreteras de países en desarrollo, basándose en mantenimiento preventivo de infraestructura y métodos de manejo de activos.

JICA ha estado trabajando para promover el uso de tecnologías de punta japonesas en cooperación con un programa nacional titulado "Mantenimiento, Renovación y Manejo de Infraestructura,"

uno de 11 programas bajo el Programa de Promoción de Innovación Estratégica Interministerial (SIP por sus siglas en inglés) lanzada por la Oficina del Gabinete. Hasta la fecha, JICA ha llevado a cabo exitosamente un número de iniciativas nuevas, incluyendo la adopción y uso de tecnologías de punta japonesas en sus proyectos.

Más adelante, JICA trabajará principalmente con la Sociedad Japonesa de Ingenieros Civiles para traer la tecnología y experiencia de Japón a los países en desarrollo para dar una mayor vida a la infraestructura y el manejo de activos. El objetivo es el desarrollo estratégico de los recursos humanos que tendrá un papel clave en hacer que la tecnología de manejo de activos carreteros se enraíce en países en desarrollo para tener infraestructura de calidad.

Desarrollo Humano

Educación, Salud y Seguridad Social: Protegiendo la Vida de la Gente y Desbloqueando su Potencial para el Futuro



*De los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), se muestran los relacionados con el tema.

Educación

La educación es un derecho humano fundamental que todos deben poder disfrutar; es un elemento crucial que forma la base de todos los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS). La educación es también pieza clave de una sociedad pacífica e incluyente pues impulsa el respeto por diferentes culturas y valores.

Sin embargo, 263 millones de niños en edad escolar y jóvenes alrededor del mundo siguen fuera de la escuela⁸ y se estima que al menos 610 millones de niños y jóvenes no han podido adquirir niveles mínimos en lectura y matemáticas⁹. Además, hay disparidades educativas debido a factores como la pobreza, género, incapacidad, etnia, idioma o lugar de residencia. El asegurar educación de calidad para todos los niños es prioritario.

Además, la tasa de desempleo juvenil mundial va al alza, en aproximadamente 13.3%.¹⁰ es necesario expandir el acceso a la educación técnica, vocacional y a las capacitaciones, además de mejorar su calidad. El acceso a la educación terciaria, que ha ido mejorando constantemente, sigue siendo limitado en algunos lugares todavía. Por ejemplo, la tasa de inscripciones neta en el África Subsahariana fue de 9.0% en 2017.¹¹ El ritmo de desarrollo de la fuerza educativa, la actualización de instalaciones, equipos y el aseguramiento de fondos para la investigación se han ido retrasando, dejando retos significativos a la calidad de la educación superior y la investigación.

A la luz de esta situación, JICA ha colaborado con sus países aliados para buscar lograr una *continuidad educativa* de calidad y cumplir con las necesidades de aprendizaje de cada individuo tomando una visión holística del sector educativo, que engloba todo, desde la educación infantil, primaria, secundaria, técnica y vocacional, a la educación superior, alfabetización y educación informal. Se priorizan tres pilares: (1) Mejorías en el aprendizaje de los niños; (2) Desarrollo de recursos humanos para la innovación y el desarrollo industrial y (3) Educación para construir sociedades pacíficas e incluyentes [→ ver los estudios de caso en las páginas 31 y 45].

JICA también ha trabajado con un conjunto amplio de actores para innovar soluciones para promover aprendizaje global mutuo que trascienda fronteras.

Salud

Muchas personas en los países en desarrollo mueren por falta de acceso a servicios de salud. Se estima que 0.3 millones de mujeres mueren por causas prevenibles relacionadas con el embarazo y parto, mientras que 5.4 millones de niños menores de 5 años mueren cada año¹². Uno de cada 5 niños sufre trastornos por desnutrición¹³. Hasta 8.45 millones de personas mueren anualmente por enfermedades infecciosas¹⁴. Los brotes de enfermedades infecciosas son una amenaza seria, especialmente en países con sistemas de salud vulnerables.

También es una amenaza el surgimiento de enfermedades no transmisibles como las cardiovasculares. El envejecimiento constituye una carga no solo a las finanzas públicas, sino también a las familias que cuidan a los mayores. En los países en



Laos: Pruebas de sangre llevadas a cabo por el personal del proyecto SATREPS. Desarrollo de una técnica de investigación innovadora en epidemiología de la malaria y otras enfermedades parasitarias en la República Democrática de Laos para la contención de su creciente enfermedad

desarrollo donde aún son inadecuados los sistemas de protección financiera, la carga excesiva de gastos de salud en el hogar puede generar desigualdad de salud y otros aspectos.

Para proteger la salud de la gente, es importante asegurar que todas las personas tengan acceso a servicios básicos de salud sin que afecte su economía, esto es, lograr Acceso Universal a la Salud (UHC por sus siglas en inglés). Para lograr la UHC, es esencial cooperar con líderes y oficiales, no solo en cuestiones de salud sino también en otros sectores como las finanzas públicas. JICA ha estado trabajando con varios actores para concientizar sobre la importancia de lograr la UHC, e intentar fortalecer la colaboración con los participantes para alcanzar este objetivo. Así, JICA aprovecha ocasiones como conferencias internacionales para compartir experiencias obtenidas y lecciones aprendidas en sus actividades respecto a la UHC.

El atender cualquier brote epidémico de inmediato es efectivo en reducir el riesgo de enfermedades infecciosas y su transmisión internacional. JICA se ha enfocado entonces en construir sistemas de salud resilientes apoyando la construcción de capacidades y redes de laboratorios de salud pública con instituciones de investigación relevantes.

El mejorar la salud materna e infantil sigue siendo un reto muy serio para muchos países en desarrollo. JICA ha tratado este tema a nivel global y nacional. Por ejemplo, JICA ha coorganizado la Conferencia Internacional de Salud Materna e Infantil (SMI) y su Manual para fomentar el aprendizaje internacional mutuo entre varios participantes en temas como la promoción de la UHC utilizando el manual SMI. Al trabajar con la Organización Mundial de la Salud (OMS), JICA ha contribuido a desarrollar lineamientos sobre registros caseros de salud maternal, neonatal e infantil incluyendo el manual SMI

8. UNESCO Institute for Statistics (UIS) Fact Sheet No. 48, February 2018 (Hoja de Datos 48 del Instituto de Estadística de la UNESCO, febrero 2018)

9. UIS Fact Sheet No. 46, September 2017 (Hoja de Datos 46 del Instituto de Estadística de la UNESCO, septiembre 2017)

10. ILO, "World Employment Social Outlook 2016" ("Panorama Social del Empleo Mundial", ILO)

11. UIS Stat (2018) (Estadísticas del Instituto de Estadística de la UNESCO, 2018)

12. Mortalidad infantil: OMS, "Tendencias en Mortalidad Infantil: 1990 a 2015"; Tasa de mortalidad de niños menores a cinco años: UNICEF, "Reporte de Niveles y Tendencias en Mortalidad Infantil, 2018"

13. Problemas de crecimiento: OMS, "Niveles y Tendencias en Desnutrición Infantil", 2019.

14. Cálculos basados en datos de estadísticas de salud de la OMS y sistemas de información, 2016

como herramienta para fortalecer el cuidado continuo de la SMI. Además, JICA trabaja en mejorar la nutrición - a falta de la cual, hay fallecimientos infantiles o enfermedades más adelante en la vida - coordinándose de cerca con diferentes sectores como el agrícola, sanitario y educativo.

Respecto a las amenazas emergentes de enfermedades no transmisibles, JICA no solo se enfoca en mejorar el entorno terapéutico y diagnóstico en los hospitales, sino también en los recursos humanos para prevenir y detectar a tiempo las enfermedades. JICA está evaluando el esfuerzo de cada país para atacar la amenaza emergente utilizando mejor los sistemas de salud que ya existen.

Para responder lo antes posible a diferentes necesidades, es cada vez más importante que JICA trabaje con otros aliados de desarrollo para acelerar estos movimientos, así como apoyar los esfuerzos de cada país.

Seguridad social

La mejora de la seguridad social es una manera de crear una sociedad más estable por medio de la reducción de la pobreza y permitiéndole a la gente vivir una vida más segura. Desde un punto de vista de mejorar la calidad de vida de todos los ciudadanos, la formación de sistemas de seguridad social es un tema importante en países en desarrollo por igual. En lo particular, algunos países asiáticos que están experimentando un envejecimiento poblacional acelerado deben urgentemente lidiar con un sinnúmero de necesidades emergentes, incluyendo servicios de cuidado de adultos mayores. Hay una gran demanda por los conocimientos de Japón en estas áreas; muchos países aliados expresan su deseo de aprender de Japón y desarrollar nuevos sistemas o mejorar la operación de los ya existentes. Para satisfacer esa demanda, JICA ha proporcionado

información necesaria y ha intercambiado puntos de vista con dichos países.

Además, la participación de diversas personas -incluyendo personas con capacidades diferentes- en actividades económicas y sociales ayudará a dar forma a un país vibrante con crecimiento incluyente y sustentable. La Convención en los Derechos de Personas con Capacidades Diferentes, ratificada en más de 177 países, incluyendo Japón, estipula que la participación de las personas con capacidades diferentes debe ser asegurada en actividades de cooperación internacional. La eliminación de barreras sociales, culturales, económicas, políticas o físicas que previenen que las personas con capacidad diferente participen en la sociedad, es un reto principal.

JICA ve a las personas con capacidades diferentes como contribuyentes importantes al desarrollo. Reflejando la perspectiva de discapacidad y desarrollo en todas sus actividades de desarrollo, JICA se enfoca en aspectos específicos como: (1) Haciendo de la discapacidad algo cotidiano involucrando a personas con capacidades diferentes como beneficiarios y contribuyentes; (2) Empoderando a dichas personas por capacitación de liderazgo y construcción de capacidades para sus organizaciones; y (3) Mejorar la accesibilidad física e informativa.

Los países en desarrollo también se enfrentan a casos cada vez mayores de accidentes y enfermedades laborales asociadas con el desarrollo económico; sin embargo, a menudo se quedan atrás en cuestiones de seguridad ocupacional y salud, así como estándares laborales donde los arreglos, supervisión y marcos regulatorios son inadecuados. JICA ofrece asistencia para ayudar a superar dichos problemas. Buscando tratar los problemas del empleo juvenil, JICA también apoya en desarrollar sistemas de orientación vocacional enfocados en promover el empleo juvenil.

Proyecto para la Mejora del Manejo de la Alfabetización en Afganistán (LEAF2)

Lograr una educación donde nadie quede atrás: Difundiendo alfabetización amigable con las mujeres



Alfabetización para mujeres en la Provincia de Bamiyan

Afganistán, donde la larga guerra civil le arrebató a la gente las oportunidades de educación escolar, tiene uno de los peores niveles de alfabetización del mundo, debido a que el analfabetismo en adultos estaba en 65%. El Ministerio de Educación Afgano¹⁵ (MDE por sus siglas en inglés) ha proporcionado programas de alfabetización a su gente, pero sigue siendo baja su tasa de éxito. Un problema grande es la calidad de dicha educación.

Para ayudar a rectificar la situación, JICA implementó este proyecto para mejorar la alfabetización y su calidad, construyendo la capacidad institucional del Departamento de Alfabetización del MDE y gestionando clases junto con la comunidad.

En sitios de proyecto piloto, más de 2000 personas, incluyendo 1406 mujeres, se

inscribieron en clases de alfabetización operadas en conjunto con la comunidad, durante 3 años. El 94% de estas mujeres completaron sus cursos. Esta tasa fue significativamente mayor que la tasa de otros tipos de clases de alfabetización. Hubo reportes de que algunas mujeres que habían dejado de asistir por oposición familiar, regresaron a las clases tras ser apoyadas por vecinos y amigos, que persuadieron a sus familias.

El gobierno afgano planea implementar esta iniciativa en todo el país para proporcionar más oportunidades de educación literaria de calidad que no deje atrás a nadie.

15. "Encuesta de Condiciones de Vida en Afganistán, 2016-17."

Medio Ambiente

Creando un Medio Ambiente Habitable para la Gente, Buscando la Armonía entre el Desarrollo y el Medio Ambiente



*De los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), se muestran los relacionados con el tema.

Conservación del ambiente natural

El desarrollo económico mejora la sociedad humana, pero al mismo tiempo, puede deteriorar el medio ambiente con deforestación, degradación de suelos, extinción de especies, entre otros. Esto resalta la necesidad esencial de promover el desarrollo económico en armonía con el medio ambiente.

JICA busca armonizar la actividad humana y el entorno natural proporcionando cooperación para el desarrollo en las siguientes áreas estratégicas, contribuyendo a los ODS 13, 14 y 15.

1. Mitigación y adaptación al cambio climático y manejo sostenible de recursos naturales

La cooperación de JICA en esta área estratégica incluye asistencia en la creación de políticas y desarrollo de la capacidad de manejo de ecosistemas y bosques, su conservación y mejora del sustento de los residentes locales. Estos esfuerzos constituyen medidas de mitigación como la Reducción de las Emisiones de la Deforestación y Degradación de los bosques (REDD) y medidas de adaptación para el cambio climático, un reto enorme hoy. Por región, JICA extiende dicha ayuda al Amazonas, la cuenca del Congo y Sureste Asiático. Todos estos, lugares ricos en recursos forestales. En el Sahel y el Cuerno de África, JICA apoya a las comunidades locales por medio del uso sustentable de recursos naturales y actividades de mejora del nivel de ingreso para impulsar su resiliencia al cambio climático como parte de esfuerzos para tener capacidad de lidiar con sequías y desertificación.

2. Conservación de la biodiversidad por el manejo de áreas protegidas y zonas de amortiguamiento

En áreas protegidas y zonas de amortiguamiento alrededor, JICA proporciona varias formas de apoyo para conservar la biodiversidad: formulación de planes de manejo, implementación de encuestas y monitoreo, creación de capacidades de individuos clave, introducción del ecoturismo, educación ambiental, etc.



Indonesia: Martín pescador enano oriental en el área de protección especial del Parque Nacional Gunung Palung

Gestión ambiental

Muchos países en desarrollo se enfrentan a serios problemas ambientales con la urbanización. Estos problemas a menudo conllevan amenazas a la salud y a la seguridad. Si se le da prioridad solo al desarrollo económico, a menudo esto olvida el control ambiental. En muchos casos, es difícil encontrar una solución de corto plazo por la complejidad y la naturaleza multifacética de los problemas ambientales. Tomando en consideración estos factores, entre los ODS, los objetivos 6, 11 y 12 incluyen metas de manejo ambiental.

JICA enfatiza especialmente la prevención de la contaminación y enfoca sus recursos en el desarrollo de capacidades para organizaciones e individuos involucrados en el manejo ambiental en cooperación con todos los involucrados, como gobiernos locales, el sector privado, universidades y socios para el desarrollo. JICA ofrece también asistencia financiera a proyectos en este sector, como el desarrollo de infraestructura de alcantarillado.

1. Gestión de residuos sólidos y establecimiento de un sano ciclo de materiales

Al estar asociado el problema de los desperdicios con el nivel de desarrollo económico nacional, la cooperación de JICA trabaja en diferentes etapas del desarrollo, cubriendo la salud pública y la sanidad o reduciendo el estrés ambiental y estableciendo una sociedad con ciclos de materiales. Además, JICA está impulsando la reducción de desechos plásticos en el mar, un problema que recientemente llamó mucho la atención.

2. Abordar la contaminación del agua, aire, etc.

JICA ofrece asistencia integrada que incluye instalaciones de tratamiento de aguas residuales, capacitación para operar y mantener sistemas, manejo de aguas, medio ambiente en áreas urbanas y tratar la contaminación del aire. Por medio de estas actividades, JICA auxilia en el desarrollo de políticas, regulaciones y desarrollo institucional basado en evaluaciones de la situación in situ, desarrollo de infraestructura y creación de capacidades para organizaciones e individuos.

Recursos hídricos

El agua, no es sólo para beber o es de uso doméstico, sino también se utiliza para la producción alimenticia y es de los activos más importantes que existen, incluso económicamente. Sin embargo, se estima que en 2015 más de 2,900 millones de personas aún no tienen acceso al agua. "Se podría intensificar la competencia sobre los recursos hídricos"¹⁶. A luz de lo anterior, los ODS incluyen el Objetivo 6, "Garantizar la disponibilidad de agua y su gestión sostenible y el saneamiento para todos". Para lograr el Objetivo 6, la cooperación del desarrollo de JICA cubre las siguientes áreas:

1. Suministro seguro del agua

Para zonas urbanas, JICA trabaja con gobiernos locales japoneses - que son quienes proporcionan el desarrollo de la infraestructura con asistencia financiera, así como construcción de capacidades para mejorar el estado financiero y los servicios públicos de agua. En áreas rurales, JICA auxilia desarrollando instalaciones de suministro de agua a la vez que asegura recursos de agua con el fortalecimiento de operaciones y mantenimiento sustentables. Esta ayuda auxilia a las comunidades rurales para fortalecer su resiliencia a la sequía y otros efectos del cambio climático, mejorando así su estado de salud y nutricional [→ ver el estudio de caso más adelante].

2. Manejo de recursos hídricos integrados

Para resolver conflictos por el agua, JICA ayuda a construir consenso entre varios participantes, haciéndoles llegar información científica y construyendo la capacidad de formular

16. Naciones Unidas, "Los Objetivos de Desarrollo del Milenio, Reporte 2015" 2016

e implementar planes de manejo de recursos hídricos. JICA también toma en cuenta la Reducción del Riesgo de Desastres (RRD) y el Cambio Climático.

Reducción del riesgo de desastres (RRD)

Con una población en crecimiento, una creciente urbanización, el desarrollo endémico y el cambio climático. Los años más recientes nos han mostrado una tendencia cada vez mayor de fenómenos naturales y desastres y mayores pérdidas económicas. Tan pronto un desastre de escala mayor afecta a un país en desarrollo, los resultados de desarrollo y las oportunidades para un crecimiento sustentable se pueden perder, haciendo más difícil al país desenmarañarse de la espiral en descenso al desastre y la pobreza. El Marco de Sendai para la Reducción del Riesgo de Desastres 2015-2030, desarrollado en 2015 bajo la tutela de Naciones Unidas, refleja muchos de los conceptos que Japón presentó con base en su propia experiencia, tal como inversionista en RRD y "Reconstruir Mejor". Algunos de los indicadores de los ODS incluyen indicadores RRD del Marco de Sendai, reflejando el hecho que la comunidad internacional ha reconocido el RRD como un reto clave al desarrollo.

JICA extiende la asistencia de RRD en conformidad con las prioridades de acción para el Marco de Sendai y promueve "hacer la RRD algo conocido" en cada proyecto de desarrollo, como se muestra más adelante.

1. Desarrollar la capacidad para planificar la RRD y gobernanza

JICA proporciona apoyo para la evaluación de riesgos de desastres y la reducción de estos con base en datos científicos. Además, promueve el entendimiento público respecto de los riesgos por desastre. Adicionalmente, JICA ayuda a los



Fiji: Capacitación en calibración de equipos meteorológicos en el Proyecto para Reforzar Funciones de Capacitación Meteorológica en FMS

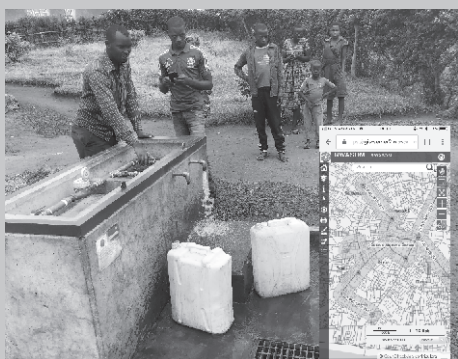
gobiernos centrales y locales en países socios para fortalecer capacidades institucionales de gobernanza para la RRD por medio de la construcción de capacidades en organizaciones y personal responsable de RRD.

2. Implementar medidas para prevenir y mitigar desastres

Con base en los planes de reducción de riesgos de desastres, JICA promociona la inversión de RRD que busca reducir riesgos de desastres existentes y futuros. JICA también auxilia en: (1) Mejorar la previsión y anuncios tempranos; y (2) Capacidades de desarrollo de las autoridades y comunidades relacionadas. Una vez que ocurre un desastre, JICA proporciona asistencia por medio de la reconstrucción cubriendo todo. Desde la rehabilitación de infraestructura, a la mejora de marcos de trabajo regulatorios, institucionales y la restauración de fuentes de sustento. Esta asistencia se fundamenta en "Reconstruir Mejor" que busca crear una sociedad más resiliente a desastres que antes de dicho desastre.

Ruanda: Proyecto para Fortalecer la Operación y Mantenimiento de Sistemas de Suministro de Agua Rural

¡Generando innovación en el suministro de agua a las zonas rurales! Las condiciones de las instalaciones mostradas en pantallas de Smartphone



Trabajadores de mantenimiento revisando instalaciones de suministro de agua; un mapa Web-GIS en un smartphone

Desde 2006, Japón se ha involucrado en la mejora del suministro de agua en la Provincia Oriental de Ruanda, trayendo agua segura a más de 130,000 personas a través de cooperación financiera no reembolsable y cooperación técnica.

Este proyecto de cooperación técnica continua ha desarrollado un sistema Web-GIS que ubica instalaciones de agua en un mapa mostrado en la pantalla del smartphone, facilitando así la operación y mantenimiento de dichas instalaciones. El tocar el icono de instalaciones en el mapa Web-GIS muestra información de dicha instalación incluyendo sus condiciones

operativas. El uso de software libre ha permitido traer GIS a un costo muy bajo, que de otro modo sería muy caro.

JICA está trabajando ahora con el Departamento de Suministros Hídricos Rurales y Servicios de Alcantarillado de la Corporación de Agua y Alcantarillado de Ruanda, para hacer disponible este sistema en todo el país. La visualización de información sobre instalaciones de suministro de agua en la pantalla del smartphone ya ha facilitado la operación cotidiana y actividades de mantenimiento que incluyen reparaciones. También hará más fácil la planificación de suministros de agua.

Desarrollo Agrícola y Rural

Uniando las Fortalezas de Japón para Lograr el Objetivo 2 de los ODS: Hambre Cero



*De los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), se muestran los relacionados con el tema.

Resumen del tema

Un vistazo a la seguridad alimentaria mundial nos muestra que aún hay 800 millones de personas sin acceso suficiente a alimentos y nutrición.¹⁷ Las disparidades regionales siguen siendo enormes. En el desarrollo agrícola y rural, se requiere de esfuerzos para promover la agricultura en lo general y una Cadena de Valor Alimenticia (CVA) que contribuya al crecimiento económico en lo particular, así como los esfuerzos para mejorar la producción y nutrición alimenticia. Todos estos esfuerzos deberán ser hechos de modo que ayuden a lograr, en lo particular, dos de los 17 ODS, más específicamente, el Objetivo 2: Hambre Cero y el Objetivo 14: Vida Bajo el Agua. Esto, a su vez, requiere impulsar redes que hacen posible utilizar mejor las fortalezas de los negocios privados, universidades, instituciones de investigación y asociaciones industriales, entre otras organizaciones.

Actividades de JICA

1. Hacia el Crecimiento Económico

JICA busca fortalecer toda la Cadena de Valor Alimenticia (CVA), cubriendo producción, procesamiento, distribución y consumo de productos agrícolas. En el ejercicio fiscal 2018, JICA trabajó con la Secretaría de la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (ANSEAN) para poner una nota en el Proyecto de Desarrollo de Cadenas de Valor Alimenticias ANSEAN-JICA; buscando desarrollar las CVA de alta calidad, seguras y orientadas a exportaciones.

JICA está utilizando el enfoque de Promoción y Empoderamiento de Pequeños Propietarios de Horticultura (SHEP por sus siglas en inglés) desarrollado originalmente en Kenia, para otros países. El enfoque SHEP impulsa a los granjeros a cambiar sus actividades yendo del "cultivar y vender" al "cultivar para vender", obteniendo mejores ingresos de ese modo. Se ha introducido en Malawi, Etiopía y Zimbabue, así como en otros países asiáticos como Nepal, contribuyendo así a la participación de más agricultoras en la administración de granjas.



Madagascar: una demostración de cocina con un libro de cocina compilado por un Voluntario de Cooperación en el Extranjero de Japón (Fotografía de Shinichi Kuno)

2. Desarrollo con enfoque humano (mejorar la nutrición)

Bajo la Iniciativa de Seguridad Alimentaria y Nutricional en África (IPNA por sus siglas en inglés), JICA contribuye a mejorar la nutrición con un enfoque interseccional que abarca la promoción agrícola, salud, educación, agua y servicios de limpia. En abril de 2018, JICA organizó un taller en Senegal para desarrollar Planes de acción específicos por país para actividades de mejora nutricional. Al taller asistieron representantes de 10 países. JICA también formuló proyectos de mejora nutricional en Madagascar y Nigeria.

3. Paz, estabilidad, seguridad

En Colombia, JICA promovió los negocios comunitarios como parte de un esfuerzo para desarrollar un modelo de desarrollo regional para recuperación rural post-conflicto. JICA está considerando direcciones que ha recibido sobre asistencia que da a Irak para desarrollo agrícola y rural. En Afganistán, JICA está apoyando a la promoción del cultivo de arroz.

4. Respuestas al problema global de seguridad alimentaria

(1) Coalición para el Desarrollo del Arroz Africano (CARD por sus siglas en inglés)

El compromiso de CARD en duplicar la producción de arroz en el África Subsahariana en un periodo de 10 años que terminó en 2018, hecho en la Cuarta Conferencia Internacional de Tokio sobre el Desarrollo de África (TICAD IV por sus siglas en inglés) en 2008, se cumplió al mejorar la producción de arroz en África de 14 a 28 millones de toneladas durante la década. La demanda de arroz, cuyo crecimiento se anticipaba, impulsó el lanzamiento de CARD Fase 2, que busca duplicar de nuevo la producción arrocería en la región, de 28 a 56 millones de toneladas de 2019 a 2030 [→ ver la página 8]. Los planes de la Fase 2 para implementar el enfoque "RICE" (Resiliencia, Industrialización, Competitividad, Empoderamiento), un conjunto de estrategias efectivas, se basó en los resultados de cooperaciones de proyectos de desarrollo anteriores.

(2) Resiliencia ante el cambio climático

JICA extiende varias formas de apoyo en la construcción de instalaciones de irrigación, fortalecimiento de asociaciones de usuarios de agua, promoción de variedades de arroz tolerantes a condiciones climáticas extremas, mejora de servicios de extensión agrícola y seguros agrícolas en zonas vulnerables a climas incoherentes o anormales. En tanto a los seguros agrícolas, JICA llevó a cabo una encuesta en la factibilidad de seguros climáticos en África. En Etiopía, un país grande y propenso a la sequía, JICA lanzó cooperación técnica enfocada en lograr una sinergia entre este tipo de seguros y la extensión agrícola.

(3) Manejo sustentable de recursos pesqueros y promoción de acuicultura

En países isleños pequeños, JICA está implementando un proyecto de cooperación técnica para el manejo de recursos pesqueros basado en el "Comanejo," un concepto donde las

17. Food and Agriculture Organization of the United Nations, "2018 The State of Food Security and Nutrition in the World" (ONUAA, "Estado de la Seguridad Alimentaria y Nutrición en el Mundo, 2018")

pesquerías comparten propiedad y responsabilidad con autoridades gubernamentales.

La cooperación de JICA en este tema incluye también la capacitación para prevenir la Pesca Ilegal, No Reportada y No Regulada (IUU por sus siglas en inglés) en la región del Pacífico así como la cooperación técnica enfocada en promover la acuicultura interior por medio del enfoque de "Extensión Granjero a Granjero".

(4) Ganado y salud animal

En Mongolia, JICA extiende la cooperación técnica a la escuela de medicina veterinaria de una universidad nacional, la única escuela de ese tipo en el país. Esta cooperación se enfoca en fortalecer la educación médica veterinaria, la capacitación de veterinarios practicantes y el control de enfermedades protozoarias animales. La cooperación técnica de JICA en este ramo en Kirguizistán busca facilitar la exportación de leche bronca a países vecinos, mejorar el manejo de crianza de ganado y fortalecer la salud animal como parte de esfuerzos para promover la industria láctea en el país.

5. Iniciativas nuevas

(1) Cooperación con negocios privados

Durante el ejercicio fiscal 2018, JICA organizó una reunión de plataforma para la cooperación agrícola en Myanmar y la producción estable de ajonjolí en países en desarrollo, así como la exportación de sus productos a Japón. La reunión fue una gran oportunidad para compartir información y puntos de vista con negocios japoneses. Para acelerar las alianzas en dichos negocios, JICA comenzó preparativos para lanzar una Plataforma Alimenticia y Agrícola de JICA¹⁸.

(2) Cooperación con universidades

JICA y la Red de Apoyo Intelectual en Ciencias Agrícolas de Japón (JISNAS por sus siglas en inglés)¹⁹, coorganizó un foro en desarrollo de los recursos humanos en agricultura, silvicultura y pesquerías por medio de colaboración pública, privada y



Senegal: un valor agregado de productos de pulpo está siendo desarrollado por organizaciones pesqueras y el gobierno bajo el concepto de "co-administración". (Fotografía de Shinichi Kuno)

académica. Los participantes discutieron, entre otros temas, las experiencias de Japón en el desarrollo que debieran comunicarse a estudiantes de países en desarrollo que estudian en Japón.

(3) Cooperación con comunidades locales

JICA puso en marcha preparativos para la cooperación al desarrollo con miras en 2 objetivos: (1) Hacer buen uso de la experiencia de cooperativas japonesas agrícolas para revitalizar la agricultura y comunidades rurales; y (2) Capacitar líderes comunitarios con estas actividades.

(4) Uso de tecnologías de innovación

La diversificación de los satélites artificiales y el avance en tecnologías del Internet de las Cosas (IoT por sus siglas en inglés) están ampliando la posibilidad del uso de tecnología satelital para ayudar a países en desarrollo a resolver retos a los que se enfrentan. En la agricultura, JICA está trabajando de cerca con la Agencia Japonesa de Exploración Aeroespacial (JAXA por sus siglas en Inglés) para verificar la evaluación funcional de las instalaciones de irrigación y explorar posibles usos de satélites para combatir la pesca indebida.

18. Para más detalles, visite:

https://www.jica.go.jp/activities/issues/agricul/jipfa/ku57pq0002jjx83-att/jipfa_brief_description_en.pdf

19. Para más detalles, visite: <http://jisnas.com/en/index.html>.

Cuba: Proyecto de Mejora del Sistema de Extensión Agrícola para la Producción de Granos

Cuba toma tecnologías agrícolas japonesas



Capacitación técnica en cultivo de frijol para trabajadores adicionales agrícolas

Aunque el arroz es el alimento más estable en Cuba, la autosuficiencia cubana se estima tan baja como un 50%. El impulsar la producción arrocera y la autosuficiencia es una de las políticas claves de Cuba.

Por un periodo de 15 años desde 2003, JICA ha estado ayudando a Cuba a incrementar su producción de arroz, contribuyendo a expandir su base productiva. El sistema de extensión agrícola que JICA presentó en fase piloto fue muy agradecido por el gobierno cubano. En enero de 2017, JICA lanzó este proyecto para aplicar este sistema a otros granos cruciales como frijol y maíz.

Por algunos años, Cuba ha estado haciendo un cambio gradual en su sistema

de producción de grandes granjas estatales a cooperativas agrícolas que valoran el ingreso de agricultores individuales. Con este cambio, el proyecto se enfoca en desarrollar un sistema de difusión de tecnologías agrícolas apropiadas a granjeros individuales y a capacitar a trabajadores adicionales.

Bajo este proyecto, algunos cubanos recibieron capacitación en Japón, aprendiendo la historia de la extensión agrícola en Japón y experimentando el estilo de vida japonés al vivir en granjas privadas japonesas. Este programa fue recibido cálidamente por dichos participantes.



Desarrollo Industrial y Políticas Públicas



*De los 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), se muestran los relacionados con el tema.

Creación de una Sociedad Justa, Sustentable y Creciente a través de las Alianzas

Desarrollo del sector privado

El crecimiento económico sustentable y de calidad en países en desarrollo requiere de promoción industrial que fomente la expansión sustentable y el avance de actividades del sector privado y la promoción de una amplia gama de creación de empleos como fuerza motora. La industria manufacturera, en lo particular, abraza una gama comprensiva de fortalezas y potenciales, como: (1) Alta capacidad de absorber mano de obra; (2) Potencial generación de valor agregado y cadenas de valor abundantes (incluyendo los sectores de servicios relevantes); y (3) Alto potencial para comercio internacional (potencial de exportación) e innovación tecnológica. Por lo tanto, la promoción de la industria manufacturera es la piedra angular de políticas industriales nacionales que buscan el crecimiento económico.

Además, el alinear la Inversión Extranjera Directa (IED) con la Promoción de Industrias Locales de Apoyo a Pequeñas y Medianas Empresas (PyMEs) en países en desarrollo tendrá un papel importante en tres aspectos: (1) Promoción y avance de la industria manufacturera por medio de la formación de cadenas de valor; (2) Capacitación de recursos humanos industriales prácticos; y (3) Mejorar el ingreso de mayores segmentos de la población por medio de la generación de empleos. Esto a su vez, llevará a un crecimiento económico incluyente.

Por otra parte, la industria manufacturera en los años recientes, está en un proceso descrito como la Cuarta Revolución Industrial, pues está acelerando su convergencia con las Tecnologías de Información y Comunicación (TIC) y la inteligencia artificial. Recientemente, ha habido un interés creciente en las innovaciones tecnológicas que se saltan los pasos que han dado los países desarrollados y el flujo de nuevas tecnologías que han sido demostradas y comercializadas en países en desarrollo a países desarrollados. El turismo es una industria prometedora para muchos países pues tiene un amplio impacto económico en términos de adquisición de divisas, la diversidad de negocios involucrada y la capacidad de absorción de trabajo.

A la luz de estas circunstancias, JICA está ayudando a países en desarrollo con desarrollo del sector privado en las siguientes categorías: (1) Formulación de políticas de promoción industrial unidas al establecimiento, implementación y mejoría de sistemas para un mejor entorno de negocios; (2) Promoción de la inversión y el desarrollo de zonas económicas especiales; (3) Construcción de capacidad, competitividad y desarrollo de recursos humanos industriales para las PyMEs; y (4) Apoyo de alianzas entre negocios Japoneses y locales [→ver el estudio de caso en la página 37]. En este proceso, JICA buscará fortalecer los lazos comerciales como el incrementar la participación en cadenas de valor, mejorar el acceso financiero y fomentar enfoques innovadores para mejorar las capacidades empresariales.

Por medio de estas actividades, JICA está comprometida con la contribución para lograr tres de los ODS: 8, 9 y 17.



Kenia: Energía geotérmica en Menengai

Energía y minería

El asegurar un suministro energético estable es uno de los temas de política pública más esenciales y fundamentales del mundo en desarrollo, especialmente a la luz de la seguridad humana. Mientras tanto, "el 40% de las emisiones de CO2 se asociaron con generación de electricidad y calor"²⁰. Una transición a una economía baja en carbón es necesaria para poder alcanzar los objetivos del Acuerdo de París de 2015. El Grupo de Energía y Minería de JICA está comprometido a contribuir simultáneamente con los ODS 7 y 13.

1. Energía

La política energética de JICA busca contribuir en asegurar un suministro estable de energía baja en carbón y baja de costo en países en desarrollo equilibrando las 3 Bs: bajo costo, bajo carbón y bajo riesgo. Con esto en mente, JICA ha estado trabajando en los siguientes aspectos, principalmente por medio del desarrollo de recursos humanos y la asistencia financiera.

(1) Promover el mejor acceso a la energía eléctrica y al abastecimiento energético estable

JICA proporciona una amplia gama de actividades de cooperación técnica para mejorar el acceso y la estabilidad del suministro eléctrico. Por ejemplo, apoya a sus países socios para desarrollar planes maestros del sector energético, construir capacidades institucionales y operar eficientemente y mantener sus instalaciones energéticas. También proporciona asistencia financiera para desarrollar infraestructura eléctrica como plantas eléctricas y redes energéticas.

(2) Promoción de las fuentes de energía de bajo carbono

JICA apoya a sus países aliados para lograr un crecimiento bajo en carbón proporcionando asistencia para incluir fuentes renovables y bajas en carbón en su suministro eléctrico. Por ejemplo, JICA está apoyando al desarrollo de energía geotérmica en Asia, África, Latinoamérica y el Caribe. Su asistencia va desde el mapeo de recursos, exploración, construcción de plantas a su operación y administración. En países isleños del Pacífico y otras naciones isleñas, JICA está ayudando a desarrollar planes para lograr generación eléctrica con un 100% de energías renovables y apoyando el uso óptimo de estas bajo la Iniciativa de Isla Híbrida.

20. International Energy Agency CO2 Emissions Statistics (2018) (Estadísticas de Emisiones de CO₂ de la Agencia Energética Internacional, 2018)

2. Minería

La explotación y producción de recursos minerales requieren de grandes cantidades de capital y tecnologías avanzadas. Sin embargo, muchos gobiernos de países en desarrollo tienen debilidades en políticas mineras, así como en sus sistemas legales y carecen de información geológica básica o infraestructura. JICA extiende su asistencia a países en desarrollo para mejorar el entorno de inversiones y desarrollar sus recursos humanos. En lo particular, JICA ha estado trabajando con universidades japonesas para fomentar el programa de capacitación que ofrece en Japón conocido como Programa *Kizuna* (*Kizuna* significa "lazos amistosos" en japonés). El programa también va dirigido a construir y fortalecer una red humana involucrando a los japoneses.

Gobernanza

El concepto de "gobernanza" se refiere al sistema social en general y es la base del crecimiento socioeconómico de países en desarrollo.

JICA está comprometida a contribuir con los ODS 8 y 16. JICA está llevando a cabo varios tipos de cooperación como anteriormente se ha descrito desde la perspectiva de la asistencia en el crecimiento de la democracia y el desarrollo, así como la garantía y realización de derechos ciudadanos en países en desarrollo compartiendo valores universales como la libertad, democracia, estado de derecho y economía de mercado.

1. Promover y consolidar la democracia

JICA ayuda en una gama de medidas para fortalecer las fundaciones de la democracia en países en desarrollo. Esta asistencia cubre medidas tales como la mejora de capacidad de comités electorales para asegurar elecciones justas, fortalecer las funciones del parlamento y reforzar la capacidad de los medios, que funcionan como monitores del uso del poder y sus influencias.

2. Promover y consolidar el estado de derecho

Para promover una economía de mercado y estabilización social post-conflicto, JICA apoya el desarrollo de recursos humanos y un mejor acceso a la justicia en países donde los sistemas legales deben de aún ser establecidos o mejorados.

3. Establecimiento de las funciones del mantenimiento de la seguridad pública justa y la aplicación de la ley

Buscando mejorar la seguridad pública en países en



Ucrania: Seminario de capacitación mediática

desarrollo, JICA está trabajando con la Agencia Policial Nacional y departamentos policiales prefecturales en Japón para proporcionar asistencia en la vigilancia de comunidades (*Koban*) y en capacidades de investigación criminal como las que representa su experiencia en identificación de huellas dactilares y palmares [[ver el estudio de caso en la página 23](#)].

4. Mejorar las funciones administrativas y su calidad

Para fortalecer las funciones administrativas comprensivas en países en desarrollo, JICA ha estado trabajando en capacitar a oficiales de alto rango en los gobiernos centrales, así como el impulso de capacitación para servidores públicos y la capacidad de planificación de los gobiernos para mejores entregas de sus servicios públicos.

5. Asegurar una gerencia fiscal efectiva y sustentable

En muchos países en desarrollo, la base fiscal es débil y el manejo de gastos no se distribuye equitativamente ni es lo suficientemente disciplinado. Para atacar estos problemas, JICA ayuda a estos países a hacer más sustentable su manejo de gastos, impulsando la base de recaudación, recolectando impuestos aduaneros de manera justa, apropiada y facilitando así el comercio.

6. Desarrollo apropiado de la política monetaria y los sistemas de finanzas

Muchos países en desarrollo están en el proceso de modernizar su sector financiero, que es una infraestructura importante de apoyo a sus actividades económicas. JICA apoya a estos países en la construcción de su capacidad de formular e implementar políticas monetarias, impulsar los mercados financieros y desarrollar sistemas de pago nacionales.

India: Proyecto de Impulsores de la Manufactura Social

Aprendizaje mutuo entre Japón e India para desarrollar productos diseñados para resolver problemas



Discusión con facilitadores locales

El "Emerging India Camp", enfocado en ayudar a las compañías japonesas a desarrollar nuevos productos y servicios que se presten a resolver algunos de los problemas a los cuales se enfrenta la sociedad india, tuvo lugar del 1 al 8 de septiembre de 2018 en Bombay. Participaron 9 personas de 6 países.

Este "campamento" fue organizado por la Confederación de Industrias Indias para compañías japonesas, tomando ventaja del conocimiento, experiencias y redes de los recursos humanos desarrollados en los proyectos de JICA.

El mercado indio es bastante diferente al de su contraparte japonesa. Los participantes

a este seminario visitaron y entrevistaron a hogares ordinarios y por medio de la discusión con facilitadores indios, los participantes profundizaron su entendimiento de necesidades locales. Por lo tanto, diseñaron y desarrollaron prototipos de nuevos productos y servicios que satisfacían dichas necesidades. El campamento también fue una oportunidad para que los participantes construyeran una red con ejecutivos en compañías indias, promoviendo así intercambios comerciales entre compañías japonesas e hindúes. Motivando a la anterior a aventurarse al mercado indio.

Alianzas Público-Privadas

Nueva Alianza para el Apoyo del Crecimiento Económico

El hacer uso de las redes y relaciones de confianza con los gobiernos de países en desarrollo y el conocimiento para implementación de proyectos en el mundo desarrollado ganadas por medio de la Asistencia Oficial para el Desarrollo (AOD) por muchos años, JICA proporciona esquemas de apoyo de amplia gama, como se muestra en la página 39, para producir mejores resultados ambientales de modo efectivo y eficiente a través de mayor comunicación con el sector privado.

Inversión Financiera con el Sector Privado

Apoyo al desarrollo económico y social en países en desarrollo por el sector privado

La Inversión Financiera con el Sector Privado (PSIF por sus siglas en inglés) es un esquema que apoya a las empresas privadas que llevan a cabo negocios de impacto positivo en ciertas áreas, incluyendo mejoras a la infraestructura, reducción de la pobreza y medidas contra el cambio climático por medio de préstamos y capital [➔ver la página 56]. Gracias a la colaboración con instituciones financieras, privadas y operaciones combinadas con los otros proyectos y programas de AOD, JICA se esfuerza en reducir varios riesgos asociados con proyectos para mejorar los resultados de los mismos. JICA fortalece su cooperación con organizaciones internacionales para promover la co-financiación. En el año fiscal 2018, JICA firmó un Memorándum de Cooperación (MOC por sus siglas en inglés) con la Corporación de Inversiones Privadas Extranjeras tras la firma de un MOC con la Corporación Financiera Internacional e "IDB Invest" en el año fiscal 2017.

En el año fiscal 2018, JICA aprobó 4 proyectos bajo el PSIF: (1) Proyecto de Hospital General Privado en Bangladesh; (2) Proyecto de Mejora de la Cadena de Suministros Agrícolas en Brasil; (3) Proyecto de Eficiencia Energética y Energías Renovables en Latinoamérica y el Caribe; y (4) Renovación,

Expansión y Manejo del Proyecto del Aeropuerto Internacional de Palau [➔ver el estudio de caso más adelante]. JICA aprobó otros 6 proyectos por medio del Fondo para Liderar la Infraestructura Privada de Asia, que fue establecido dentro del Banco Asiático de Desarrollo con inversión de JICA.

Estudio preparativo para Alianzas Público-Privadas

Asistir a países en desarrollo en formular proyectos de infraestructura por Alianzas Público-Privadas

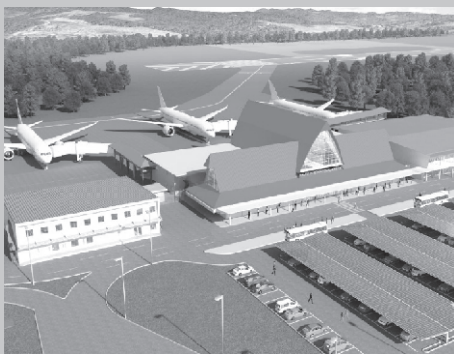
Este esquema busca identificar y formular proyectos de infraestructura en forma de Alianzas Público-Privadas (APP) con el objetivo de incorporar la experiencia del sector privado para obtener mayores beneficios y eficiencia con base en una demarcación apropiada de riesgos y roles entre los sectores público y privado. JICA confía los estudios necesarios a compañías privadas japonesas que hayan enviado propuestas prometedoras para desarrollar planes de proyecto a implementarse que utilicen PSIF o Préstamos de AOD.

JICA se compromete a mejorar continuamente este esquema. En el año fiscal 2017, JICA presentó el enfoque de dos fases, que se comprende del estudio de la fase 1 y la de la fase 2. En el año fiscal 2018, JICA hizo que las corporaciones extranjeras pudieran participar en el estudio como propuesta conjunta.

Sin embargo, hay muchos retos relacionados con proyectos de infraestructura APP en países en desarrollo. Estos desafíos incluyen dificultades para asegurar la viabilidad financiera, reconocimiento insuficiente del compartimiento de roles públicos y privados, asignación de riesgos (apoyo insuficiente por parte de gobiernos de países en desarrollo) y riesgos al completar los proyectos por factores como retrasos o construcción de instalaciones relacionadas. Por lo tanto,

Palau: Renovación, Expansión y Administración del Proyecto del Aeropuerto Internacional de Palau

Aprovechando la experiencia de operaciones aeroportuarias de Japón para contribuir al turismo de Palau



Discusión con facilitadores locales

En marzo de 2019, JICA firmó un acuerdo de préstamo para la Renovación, Expansión y Administración del Aeropuerto Internacional de Palau, una misión en conjunto entre el Gobierno de Palau y tres empresas japonesas: Sojitz Corporation, Japan Airport Terminal Co., Ltd. y la Cooperación de Inversión en Infraestructura Internacional para Transporte y Desarrollo Urbano de Japón. La Corporación Taisei ha sido designada como el contratista principal. Esto es un proyecto "de todo Japón" que le dará también un impulso a la estrategia de exportación de infraestructura del país.

El proyecto llevará a cabo la expansión, renovación, operación y mantenimiento de instalaciones de terminales de pasajeros en el

único aeropuerto internacional de Palau. Los objetivos del proyecto son reducir la congestión de la terminal de pasajeros y mejorar la practicidad de la terminal y las instalaciones comerciales de la terminal, para promover así el desarrollo industrial.

El proyecto representa la primera Alianza principal Pública y Privada para el desarrollo de infraestructura, además de que representa el primer proyecto de Inversión Financiera con el Sector Privado en el Pacífico. JICA ha estado apoyando el proyecto por medio de su estudio de factibilidad adoptado en 2015. El año 2019 marca el 25 aniversario del establecimiento de relaciones diplomáticas entre Japón y Palau y este proyecto simboliza la alianza entre estas dos naciones.

además de apoyar proyectos individuales, JICA está promoviendo esfuerzos comprensivos para establecer proyectos apoyando a países en desarrollo para conocer más del sistema APP, ayudar en el establecimiento de políticas e instituciones adecuadas y fortalecer capacidades de implementación.

Estudio de viabilidad para los negocios de ODS

Apoyo a la creación y aplicación de negocios que ayudan a países en desarrollo a cumplir con sus objetivos

El gobierno japonés revisó su Marco para Apoyar PyMEs japonesas para hacer negocios en el extranjero en marzo de 2012 y JICA se volvió miembro del sistema de apoyo japonés para el desarrollo internacional de PyMEs. Además, en la Carta de Cooperación al Desarrollo aprobada por el Gabinete de Japón en febrero de 2015, las actividades del sector privado japonés, incluyeron a las PyMEs, como una de las principales fuerzas para la promoción del crecimiento económico de países en desarrollo. Bajo este contexto, JICA seleccionó un total agregado de 715 propuestas de PyMEs para la alianza de JICA con el sector privado japonés para finales de agosto de 2018.

Además, JICA también ha implementado otros dos esquemas: (1) Estudio de viabilidad para los negocios de ODS, diseñada para apoyar a compañías, incluyendo a grandes corporativos en implementar estudios de factibilidad para negocios que contribuirían a los Objetivos de Desarrollo Sustentable (ODS); y (2) Programa de Colaboración con el Sector Privado para la Difusión de Tecnología Japonesa, diseñado para apoyar la difusión de la tecnología de "Modelo japonés" y soluciones a problemas tecnológicos en países en desarrollo. Para finales de agosto de 2018, JICA adoptó 129 propuestas para la primera y 108 para la segunda, incluyendo propuestas de esquemas precursores.

En septiembre de 2018, estos programas, basados en propuestas de compañías privadas, fueron reorganizados e integrados en los Estudios de Apoyo a Negocios de ODS. Este nuevo programa se compone de dos tipos: (1) el "Tipo de Apoyo a PyMEs" el cual aplica en principio, a PyMEs y compañías líderes de mediano tamaño; y (2) el "Tipo de Apoyo a negocios

de ODS", el cual aplica, en principio, a compañías grandes. La idea es hacer que el esquema sea utilizable en compañías que lo soliciten.

El programa va enfocado en la construcción de relaciones de ganar-ganar entre países en desarrollo que quieran utilizar productos y tecnologías japonesas para tratar sus retos y PyMEs Japonesas que buscan aventurarse en mercados de países en desarrollo.

Tres esquemas de soporte para diferentes propósitos

Los Estudios de Apoyo a Negocios de ODS son un programa basado en propuestas, abierto, que invita a las compañías japonesas a presentar propuestas para proyectos ingeniosos que utilizan sus propios productos y tecnologías. Este programa ofrece tres esquemas de soporte para diferentes propósitos en diferentes fases de un negocio [⇒ ver la tabla más adelante].

1. Estudios de promoción de alianzas PyME

Solo aplicable para PyMEs. Este esquema se enfoca en ayudar a reunir información básica necesaria para explorar un modelo de negocios que pueda ayudar a tratar los retos a los que se enfrentan países aliados. En el año 2018, hubo 26 propuestas adoptadas bajo este esquema.

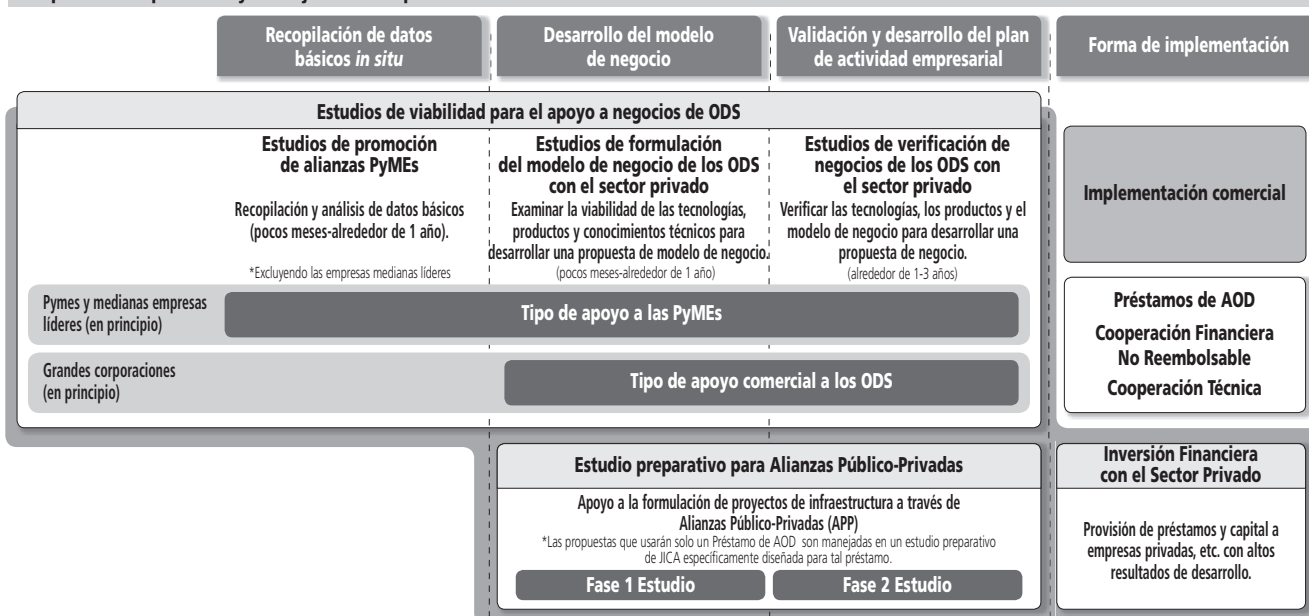
2. Estudios de formulación del modelo de negocios de ODS con el sector privado

Este esquema se enfoca en ayudar a: (1) Explorar ideas de negocios que utilizan tecnología, productos y procesos de compañías japonesas para resolver retos a los que se enfrentan países aliados; (2) Examinando la factibilidad de dichas ideas en proyectos AOD, e incluso (3) Desarrollar estas ideas en modelos de negocio. En el año fiscal 2018, se adoptaron un total de 69 propuestas bajo este esquema, de las cuales 58 fueron del tipo de apoyo a PyMEs y los 11 restantes fueron del tipo de apoyo a negocios de ODS. (Estas 11 propuestas fueron adoptadas en una sola ronda tan solo en el año fiscal 2018 y el tipo de apoyo a negocios de ODS fue creado como categoría independiente a raíz de esto).

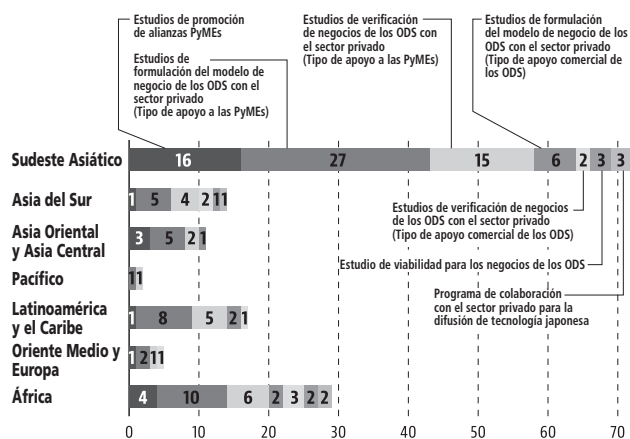
3. Estudios de verificación de negocios de ODS con el sector privado

Este esquema se enfoca en ayudar a desarrollar planes de negocios para enfrentar desafíos en países por medio de actividades como: (1) Examinar modelos de negocio que

Esquemas disponibles y el flujo de la implementación comercial



Número de estudios adoptados por región mundial en el año fiscal 2018



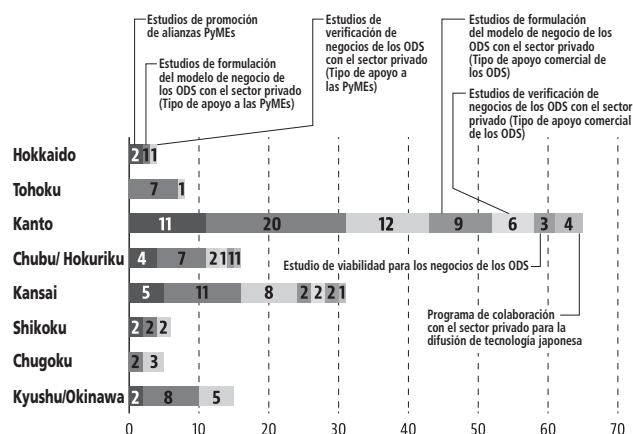
involucran validar tecnologías, productos y procesos; (2) Promover el entendimiento de los modelos de negocios propuestos; y (3) Evaluar su adaptabilidad para proyectos AOD [➔ver el estudio de caso más adelante]. En el año fiscal 2018, se adoptaron un total de 43 propuestas bajo este esquema, de las cuales 34 fueron del tipo de apoyo a PyMEs y los 9 restantes fueron del tipo de apoyo a negocios de los ODS. (Estas 9 propuestas fueron adoptadas en una sola ronda tan solo en el año fiscal 2018, al haber sido recientemente creado este modelo).

Se adoptaron 6 propuestas en la primera parte del año fiscal 2018 para el Estudio de Viabilidad para los Negocios de ODS y el Programa de Colaboración con el Sector Privado para la Difusión de Tecnología Japonesa, los cuales ambos son los predecesores del tipo de apoyo a Negocios de los ODS.

Fortalecer vínculos entre países en desarrollo y comunidades locales en Japón

El apoyo a PyMEs a través de Japón para hacer negocios en el exterior por medio de Estudios de Soporte a Negocios de los ODS tiene otras implicaciones también. Ayuda a fortalecer la

Número de encuestas adoptadas por región en Japón en el año fiscal 2018



conexión entre países en desarrollo y economías locales con comunidades en Japón, lo cual contribuye a revitalizar tanto a los países en desarrollo como a las comunidades locales en Japón. Por ejemplo, las tecnologías locales tradicionales y las desarrolladas en conjunto con universidades locales están aplicadas adecuadamente en países en desarrollo, dándoles un impulso muy necesitado para algunas economías locales en Japón.

En el año fiscal 2018, JICA organizó más de 250 seminarios sobre ODS en PyMEs, con una asistencia total de más de 10,000 personas. También se organizaron dos seminarios para compartir los retos de los países en desarrollo. Los seminarios fueron calificados como útiles por muchos participantes.

Myanmar: Estudio de Verificación con el Sector Privado para la Difusión de Tecnologías Japonesas para Establecer un Sistema de Manejo de Cadenas de Suministros de Oxígeno Médico Higiénico y de Alta Calidad

Presentando un sistema de suministros de oxígeno médico compatible con los estándares japoneses y construyendo una planta local



Enseñando a utilizar un cilindro de oxígeno

El oxígeno de grado médico es indispensable en muchas prácticas como tratamientos y operaciones. Se clasifica como producto médico y en Japón está sujeto a rigurosos estándares de manejo. Sin embargo, en Myanmar no hay marcos legales específicos, regulaciones o estándares para este. La recurrencia de accidentes de cilindros de oxígeno por mal manejo nos señala la urgente necesidad de establecer un sólido sistema de oferta y entrega, así como estándares de varios tipos relacionados.

Estas circunstancias impulsaron a Kitajima Sanso Co., Ltd., con sede en la ciudad de Tokushima, en la prefectura del mismo nombre, a presentar el Sistema de Ciclos Responsables de Oxígeno (ROC por sus siglas en inglés), que está dirigido a suministrar de manera estable oxígeno médico 24 horas al día, los 7 días de la semana. Bajo los auspicios

de JICA, Kitajima Sanso se involucra en llenar de oxígeno los tanques, entregarlos a hospitales y capacitar al personal de 5 hospitales en Myanmar en su uso, lo cual los convierte en sitios de demostración para el proyecto.

El Ministerio de Salud y Deportes de Myanmar se ha mostrado sumamente agradecido por esta labor y ahora ha solicitado avanzar en el desarrollo de estándares para el oxígeno médico.

En octubre de 2018, Kitajima Sanso instaló una planta de llenado de tanques de oxígeno en su subsidiaria local. La planta de llenado está acumulando logros en la venta del sistema de suministro de oxígeno médico a privados y otros hospitales. Las expectativas son altas, en que esta encuesta de verificación de pie a una mayor sustentabilidad de estas actividades en Myanmar.

Programa de Investigación Conjunta en Ciencia y Tecnología para el Desarrollo Sostenible (SATREPS)

Creación Conjunta de Conocimientos Científicos para el Desarrollo Internacional

Los problemas de escala global, incluyendo el calentamiento global, los desastres naturales y enfermedades infecciosas, se han vuelto cada vez más serios. La comunidad internacional ahora debe de trabajar en conjunto para enfocarse en dichos problemas, ya que es difícil que países o regiones individuales los ataquen por sí solos. Además de los sistemas de cooperación tradicionales, la innovación científica y la tecnología jugarán también un papel importante en proporcionar soluciones para responder a problemas complejos y crecientes.

Bajo estas circunstancias, JICA inició el Programa de Investigación Conjunta en Ciencia y Tecnología para el Desarrollo Sostenible (SATREPS por sus siglas en inglés) en 2008. Utilizando la ciencia y la tecnología de Japón, JICA busca crear nuevos "conocimientos" por medio de la investigación internacional conjunta entre Japón y los países en desarrollo, así como ayudar a resolver problemas de escala global al regresar los resultados de sus investigaciones al mundo real.

Sistema de implementación

Este programa está diseñado para promover la investigación conjunta internacional en la que, tanto las instituciones de investigación japonesas como las de los países en desarrollo colaboran en función de las necesidades sociales de los países en desarrollo. Sus objetivos son contribuir al desarrollo de los recursos humanos para crear nuevos conocimientos y utilizar los resultados de las investigaciones para el progreso de la sociedad, con miras a abordar los problemas mundiales en cuatro campos de investigación o cinco áreas de investigación: (1) Medio ambiente y energía; (2) Recursos biológicos; (3) Prevención y mitigación de desastres; y (4) Control de enfermedades infecciosas.

El Programa de Investigación Conjunta en Ciencia y Tecnología para el Desarrollo Sostenible (SATREPS) se lleva a cabo conjuntamente por el Ministerio de Asuntos Exteriores de Japón (MOFA), la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA), el Ministerio de Educación, Cultura, Deportes, Ciencia y Tecnología de Japón (MEXT), la Agencia en Ciencia y



Ghana: un investigador japonés que enseña técnicas de investigación a los investigadores del Instituto Conmemorativo Noguchi para la Investigación Médica, Universidad de Ghana (Proyecto de vigilancia y apoyo de laboratorio para los patógenos emergentes de importancia para la salud pública)

Implementación del sistema de SATREPS



Tecnología de Japón (JST) y la Agencia de Investigación y Desarrollo Médico de Japón (AMED).

En SATREPS se examinan las propuestas de investigación presentadas por las instituciones de investigación japonesas al JST/AMED para comprobar si son coherentes con las solicitudes de investigación de los países en desarrollo (es decir, un sistema de correlación), desde el punto de vista de la ciencia, tecnología y la Asistencia Oficial para el Desarrollo (AOD). Luego, las propuestas aprobadas entran en práctica en el marco de un proyecto de cooperación técnica de JICA.

JICA proporciona la financiación necesaria para los proyectos de cooperación técnica (por ejemplo, el envío de investigadores japoneses, la aceptación de investigadores de los países asociados, el suministro de equipo y los gastos de las actividades locales). Por otra parte, la JST/AMED apoya las actividades de investigación necesarias en Japón o en terceros países.

Selección de proyectos de investigación y estado de implementación

En el año fiscal 2018 hubo 85 coincidencias, entre 133 solicitudes de investigación de países en desarrollo y 117 propuestas de instituciones de investigación de Japón, que se sometieron al proceso de selección. De ellas, nueve propuestas de investigación fueron finalmente aprobadas, con lo que el total acumulado de propuestas aprobadas asciende a 133 desde el lanzamiento de este programa en 2008. El número total de países participantes, incluidos los que se encuentran en el proceso de preparación, ascendió a 50 después de que Tanzania, Djibouti y la República Democrática del Congo se convirtieran en los nuevos países asociados en la investigación conjunta.

Participación Ciudadana

Hacer de la Cooperación Internacional una Parte de la Cultura Japonesa

JICA promueve y apoya las actividades de cooperación internacional de los ciudadanos japoneses. A través de la asociación con los ciudadanos, JICA tiene como objetivo contribuir a las cuestiones de desarrollo con diversos enfoques para promover la comprensión en la cooperación internacional, y además devolver los beneficios de los vínculos con los países en desarrollo a las comunidades locales del Japón.

Entre estas actividades, se introducen a continuación las asociaciones con ONGs y otras organizaciones, gobiernos locales, universidades e instituciones de investigación, así como el apoyo a la educación para el desarrollo.

Alianzas con ONGs y otras organizaciones

JICA trabaja para fortalecer las alianzas con las ONGs a través del: (1) Diálogo; (2) Cooperación; y (3) Apoyo a las actividades.

1. Diálogo

En el año fiscal 2018, JICA profundizó los análisis con las ONG y otras organizaciones sobre un número de temas a través de la Reunión de Diálogo de ONG-JICA y otras ocasiones. Estos temas incluyeron (1) Cómo mejorar la calidad de los proyectos del Programa de Socios de JICA (JPP por sus siglas en inglés), (2) Cómo promover la cooperación entre los voluntarios de JICA y las ONG, etc. y (3) Plan de Acción para la Colaboración con JICA y las ONG de las Redes Locales. Este proceso ayudó a confirmar las direcciones y los detalles de las futuras actividades de la asociación.

2. Cooperación

JICA implementa proyectos del JPP conjuntamente con organizaciones japonesas, incluyendo las ONG, aprovechando sus conocimientos y experiencia para apoyar el desarrollo socioeconómico de los países en desarrollo. En el año fiscal 2018, se adoptaron un total de 60 proyectos de JPP. JICA también implementó 10 proyectos financiados por el Fondo de Donaciones de JICA para los Pueblos del Mundo, que recibe donaciones de ciudadanos, corporaciones y grupos.

3. Apoyo a las actividades

JICA ofrece capacitación institucional y de desarrollo de capacidades a las ONG y otras organizaciones para mejorar sus capacidades de ejecución de proyectos. También opera la Oficina de ONG - JICA en Japón en 20 países para mejorar la cooperación entre estas organizaciones y JICA en el área.

Alianzas con los gobiernos locales

JICA también participa en actividades que no sólo ayudan a los países en desarrollo, sino que también sirven para revitalizar las áreas regionales en el Japón. Un ejemplo es la estrecha cooperación de JICA con los gobiernos locales japoneses, en particular con aliados importantes de JICA, en un esfuerzo por internacionalizar las regiones, apoyar las actividades en el extranjero de los gobiernos locales y las industrias, y animar a otros proyectos, principalmente bajo el Programa de Socios de JICA para gobiernos locales.

La contribución de JICA a la revitalización regional en el



Un estudiante de JICA con especialización en ingeniería de sistemas mecánicos

Japón y en los países en desarrollo se destaca, por ejemplo, en el caso de Tokachi Seika Co., Ltd., un fabricante de productos de confitería que participó en un proyecto propuesto por Obihoro City, Hokkaido. Esta empresa ganó el Premio del Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca de Japón, como promotor de la comida japonesa en el extranjero en el año fiscal 2018 como operador empresarial con excelentes resultados de exportación [[ver el estudio de caso en la página 43](#)].

Asociaciones con Universidades

Dado que los retos a los que se enfrentan los países en desarrollo se han vuelto aún más difíciles y complicados, las asociaciones con universidades son indispensables para llevar a cabo iniciativas de cooperación internacional debido a sus amplios y avanzados conocimientos. Las alianzas entre las universidades y JICA se ponen en práctica a través de varios enfoques, que van desde la participación de los miembros de la facultad en los proyectos de investigación y estudios de asistencia de JICA hasta la implementación integral de proyectos de cooperación técnica en los países en desarrollo.

JICA proporciona oportunidades de capacitación para personas de países en desarrollo que probablemente desempeñarán un papel de liderazgo en sus países o contribuirán a resolver algunos de los desafíos allí. Con este fin, JICA invita a estas personas a estudiar en cursos de maestría o doctorado en universidades japonesas como "estudiantes de JICA" [[ver página 51 y el estudio de caso en la página 59](#)]. JICA tiene un amplio acuerdo de Cooperación o Memorandum de Entendimiento (MOU por sus siglas en inglés) con 36 universidades de Japón para promover y fortalecer sistemáticamente las alianzas de base amplia descritas anteriormente.

JICA ha estado trabajando recientemente en la expansión estratégica de la aceptación de estudiantes de JICA para asegurar que aquellos que han estudiado en Japón trabajen duro como futuros líderes en su país y, además mantengan y fortalezcan las relaciones amistosas entre Japón y sus países a mediano y largo plazo.

Actividades para aumentar la aceptación de los estudiantes de JICA

A fin de agilizar aún más los procedimientos administrativos

para la aceptación de estudiantes de JICA, ésta firmó un Memorandum de Entendimiento por separado con 35 universidades japonesas sobre la aceptación de los mismos durante el año fiscal 2018. De estas universidades, 28 ya han comenzado a aceptar estudiantes de JICA bajo el MOU.

JICA ofreció el curso introductorio de corta duración titulado "Comprensión de la experiencia de desarrollo de Japón" para promover una mejor comprensión de la experiencia japonesa en materia de modernización y desarrollo económico. También se asoció con la Fundación de la Universidad Abierta de Japón para producir un programa de televisión destinado a comunicar los pasos que el Japón moderno ha dado para su desarrollo.

Promover la comprensión de la cooperación internacional entre alumnos y ciudadanos en general Programas de apoyo a la educación para el desarrollo

Plaza Global de JICA

Las tres Plazas Globales de JICA son: Plaza Global de JICA en Ichigaya, Tokio; Plaza Global de Nagoya en la ciudad de Nagoya, Aichi; y Plaza Global de Hokkaido en la ciudad de Sapporo, Hokkaido. Ofrecen exhibiciones prácticas que fomentan el ver, escuchar y tocar. Los visitantes pueden recibir explicaciones de los "Consejeros Globales", que tienen abundante experiencia en la cooperación internacional. Estas Plazas Globales ofrecen la oportunidad de aprender sobre las realidades de los países en desarrollo y los desafíos que enfrenta la comunidad mundial, así como la cooperación internacional para el desarrollo en el trabajo, a la vez que alientan a los visitantes a pensar sobre lo que aprendieron e incluso a traducirlo en acción. Estas plazas, que ofrecen eventos y seminarios de diversa índole, sirven también como foro para la participación de los ciudadanos en la cooperación internacional. Otras oficinas nacionales de JICA también proporcionan una amplia gama de información sobre la cooperación internacional para el público.

En el año fiscal 2018, las Plazas Globales continuaron sus esfuerzos para promover el entendimiento público de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS). En particular, realizaron exposiciones y seminarios sobre los ODS, atrayendo una amplia participación de empresas privadas y gobiernos locales.



Una clase de educación para el desarrollo y educación para la comprensión internacional en los ODS abre los ojos de los estudiantes al mundo

Promover la educación sobre el desarrollo en las escuelas

JICA lleva a cabo actividades dirigidas a promover la educación para el desarrollo en la escuela. La idea es fomentar las capacidades de los estudiantes y alumnos para: (1) Comprender cómo se relacionan los desafíos de desarrollo que enfrenta el mundo con Japón; (2) Considerarlos como sus propios problemas; (3) Estudiarlos de manera proactiva, y (4) Participar en los esfuerzos para superarlos.

JICA, con su experiencia, información y recursos humanos en la cooperación internacional, tiene un papel cada vez más importante que desempeñar en el entorno del salón de clases en medio de dos grandes desarrollos. En primer lugar, se han logrado avances concretos en el esfuerzo por fomentar los creadores de una sociedad sostenible, tal como se pide en los Nuevos Estándares del Currículo Nacional que entrarán en vigor en el año fiscal 2020. En segundo lugar, la sociedad japonesa está adoptando diversas medidas para contribuir a la consecución de los ODS.

En este contexto, JICA trabajó con los gobiernos locales, los maestros y los administradores de escuelas, y las ONGs para: 1) Elaborar materiales didácticos sobre los ODS para estudiantes y alumnos; 2) Organizar sesiones de capacitación y seminarios para maestros en un intento de llegar a un público más amplio para la educación y el desarrollo; y 3) Realizar conferencias a petición para los estudiantes.

Actividades e iniciativas por región
Actividades e iniciativas por tema
Cooperación con aliados

Tailandia y Malasia: Proyecto de Promoción Industrial y Fomento de la Pequeña y Mediana Empresa (PYME) por medio de la Marca Regional a través de la Correspondencia de Food Valley Tokachi y Halal bajo el Programa de Socios de JICA (JPP)

La empresa participante gana el Premio del Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca de Japón, como promotor de la comida japonesa en el extranjero



El presidente de Tokachi Seika, Hiroyuki Komano y el Ministro de Agricultura, Silvicultura y Pesca, Takamori Yoshikawa en la ceremonia de felicitación

Lanzado en 2016, este proyecto ayudó a la industria alimentaria de Tailandia y Malasia a fortalecer la competitividad del mercado y a establecer marcas locales aprovechando la amplia experiencia desarrollada en la región de Tokachi de Hokkaido, Japón, que abarca desde la producción hasta las ventas.

Gracias a este proyecto de cooperación, algunas empresas japonesas ya han comenzado a intentar exportar sus productos a mercados extranjeros en rápida expansión. Entre las empresas participantes se destaca Tokachi Seika Co., Ltd., con sede en el pueblo de Nakasatsunai, Hokkaido. Esta empresa comenzó a producir halal daifuku (pasteles de arroz rellenos de mermelada de frijol dulce) y albóndigas de gyoza en Malasia. Para exportar la confitería tradicional japonesa

hecha en Tokachi, la planta tuvo que ganar la certificación Halal del gobierno de Malasia y así ser compatible con Tokachi Halal,

Debido a estas actividades, la empresa recibió el Premio del Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca como promotor de la comida japonesa en el extranjero del año fiscal 2018 para los operadores comerciales con un excelente rendimiento de exportación.

El proyecto ha promovido otras nuevas actividades en Japón. La Cámara de Comercio e Industria de Obihiro, por ejemplo, ha contratado a un malayo altamente cualificado en Japón para ayudar a las empresas miembros en su expansión comercial al país y para hacer que sus productos y procesos sean compatibles con el halal.

Programas de Voluntarios

Cooperación Internacional de Base Ciudadana: Agente de Cambio Futuro para Construir un Mundo Mejor

Los programas de voluntarios de JICA apoyan las actividades de los ciudadanos que se ofrecen como voluntarios con altas aspiraciones para cooperar en el desarrollo económico y social, así como en la reconstrucción de los países en desarrollo. Estos programas tradicionales, entre los que se encuentran los Voluntarios Japoneses para la Cooperación en el Extranjero (JOCV por sus siglas en inglés), fundados en 1965, son ampliamente reconocidos como un buen ejemplo de cooperación internacional a nivel de las bases, extendida por el gobierno japonés y JICA, son muy elogiados por los países socios. En los últimos años, los participantes de los programas han sido cada vez más valorados en Japón por su contribución a la internacionalización y revitalización de la sociedad japonesa.

¿Qué son los programas de voluntarios de JICA?

Desde que comenzó a enviar 29 JOCV a cinco países, especialmente, Laos, Filipinas, Camboya, Malasia y Kenia, en el año fiscal 1965, JICA ha implementado programas de voluntarios durante más de 50 años. A finales de marzo de 2019, unos 53,000 voluntarios de JICA (incluyendo más de 44,000 JOCV) se han comprometido en diferentes actividades en el mundo en desarrollo como contribuyentes japoneses destacados de la comunidad internacional.

En la situación actual, JICA envía cuatro tipos de voluntarios de a los países socios: (1) JOCV, el pilar principal; (2) Voluntarios mayores; (3) Voluntarios de la juventud y de las comunidades *Nikkeis* (descendientes de japoneses), que son enviados para contribuir al desarrollo de las comunidades *Nikkeis*; y (4) Voluntarios a corto plazo con una asignación de menos de un año. Con una historia de más de 50 años, los programas de voluntarios han sido revisados cuidadosamente y especializados para su clasificación y sus marcos. En específico, JICA se ha adaptado al entorno cambiante en Japón y en el extranjero para animar a más gente a participar en los programas de voluntarios.

En el año fiscal 2018, el Programa de Voluntarios de JICA revisó su sistema a la luz de los hallazgos de la Revisión del Programa Administrativo de Otoño²¹ para el año fiscal 2017. El nombre colectivo "Voluntarios de JICA" ha sido cambiado de nombre a "Voluntarios de Cooperación en el Extranjero de Japón". Antes tenía categorías de edad (jóvenes y mayores), pero en el nuevo sistema, a partir del año fiscal 2019, los voluntarios se clasifican según si el proyecto requiere o no un cierto nivel de experiencia y habilidades.

Contribución al desarrollo de los recursos humanos para Japón y el mundo

En los últimos años, se ha prestado gran atención, en términos de desarrollo de recursos humanos, a las experiencias de los JOCV que han vivido con la población local y han trabajado con ella para resolver o mejorar los problemas de una sociedad y una cultura diferentes de las de Japón.

A los primeros JOCV se les otorga un papel activo en la globalización social en Japón, en el extranjero y en la revitalización regional en el país, como talentos capaces de pensar de forma innovadora en un nuevo entorno. Colaborando con éxito con las personas que les rodean y tomando la iniciativa para realizar nuevos intentos. Los programas de



Paraguay: un JOCV en el desarrollo comunitario explicando cómo manejar el dinero usando un libro de cuentas del hogar (Foto de Hiroshi Wada)

voluntarios de JICA están llamando la atención como una institución que sirve para "Revitalizar a Japón y el Mundo".

Con respecto al número de ofertas de trabajo en empresas privadas. Los primeros JOCV ascendieron a 1,482 para el año fiscal 2018. Cada vez más gobiernos locales y consejos de educación ofrecen a los JOCV una cuota especial de empleo y otros tipos de trato preferencial en el proceso de selección. En el año fiscal 2018, se confirmó que 82 gobiernos locales, 40 consejos de educación, 17 escuelas de posgrado y una universidad ofrecieron dicho trato preferencial.

Fomentar la cooperación con aliados distintos en Japón

Para hacer uso de las tecnologías y el conocimiento de los socios nacionales, incluyendo gobiernos locales, sector privado y universidades, en la resolución de los desafíos de desarrollo en los países en desarrollo, JICA coopera con dichas entidades.

La cooperación de JICA contribuye no sólo a la superación de los desafíos que enfrentan los países en desarrollo en el transcurso de su avance, sino también al desarrollo de los recursos humanos para la globalización empresarial que pretenden dichas entidades. Durante el año fiscal 2018, se enviaron 14 voluntarios en asociación con los gobiernos locales, 13 con el sector privado y 122 con las universidades.

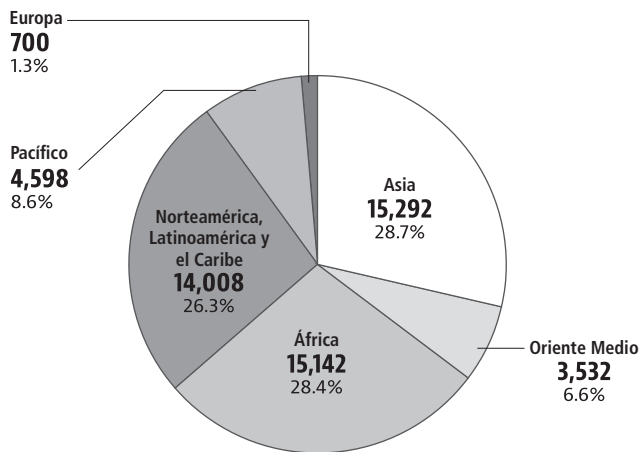
La participación de maestros en servicio en los programas de voluntarios de JICA tiene un impacto favorable en la educación escolar en Japón; la experiencia demuestra ser útil para promover la educación para el desarrollo y la educación para la comprensión internacional, y para alojar a los estudiantes extranjeros. En el año fiscal 2018 se enviaron al extranjero un total de 124 profesores de escuelas públicas.

Contribuir a una agenda diversa de desarrollo

Para abordar una agenda de desarrollo diversificada, los programas de voluntarios promueven la coordinación con los

21. Una revisión pública de los programas gubernamentales realizado con la participación de terceros expertos bajo los auspicios del Consejo de Reforma Administrativa.

Número acumulado de voluntarios de JICA enviados por región (a marzo del 2019)

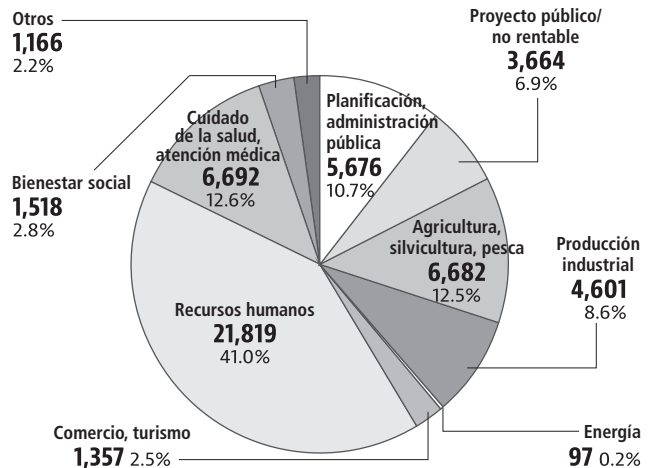


otros proyectos de JICA y otras organizaciones de voluntarios en el extranjero. Además, los programas están diseñados para abordar las agendas de desarrollo en todas las etapas, como la formulación de cada programa, la selección de candidatos capaces, la capacitación previa al envío y el apoyo a las actividades de los voluntarios.

Por ejemplo, JICA comenzó a enviar un equipo de JOCV para la educación en matemáticas a Guatemala en el año de 2010. Han estado trabajando para mejorar las clases de matemáticas haciendo un buen uso del libro de texto nacional "Guatemática", un importante resultado del anterior proyecto de cooperación técnica de JICA en el país. En el año fiscal 2018, estos JOCV ofrecieron 268 sesiones de capacitación y estudio de lecciones a 4,208 maestros locales. De febrero a marzo de 2019, un periódico nacional publicó algunos de los ejercicios contenidos en "Guatemática" un total de 24 veces, lo que indica que la ayuda de Japón en la enseñanza de las matemáticas está llamando la atención.

Para mejorar el acceso al agua potable y servicios de limpieza en África, hasta la fecha JICA ha enviado más de 260 JOCV a 21 países africanos como parte del Equipo de Acción para la Seguridad del Agua (W-SAT por sus siglas en inglés), el cual fue

Número acumulado de voluntarios de JICA enviados por campo de trabajo (a marzo del 2019)



establecido en la Cuarta Conferencia Internacional de Tokio sobre el Desarrollo de África (TICAD IV por sus siglas en inglés) en el 2008. En diciembre del 2018, JICA organizó el Foro del Décimo Aniversario del Equipo de Acción para la Seguridad del Agua como un evento previo a la TICAD 7. En el foro, dos de los primeros JOCV que habían trabajado en Ruanda explicaron algunas de sus actividades de base dirigidas a la difusión de la tecnología y a la concienciación sobre el saneamiento para las asociaciones de gestión del agua y los residentes.

Hacia el programa de contribución internacional Deporte para el Mañana (SFT por sus siglas en inglés) que el gobierno japonés ha estado promoviendo para los Juegos Olímpicos y Paralímpicos de Tokio 2020, JICA ha estado enviando voluntarios en las áreas de educación física y deportes para comunicar el valor de la práctica deportiva a las personas en los países en desarrollo.

JICA también tiene la intención de compartir sus conocimientos y logros con otras organizaciones de envío de voluntarios participando en la conferencia anual del Foro de Organizaciones de Cooperación Internacional de Voluntarios, trabajando con el Programa de Voluntarios de las Naciones Unidas, el Cuerpo de Paz de los Estados Unidos y otros.

Actividades e Iniciativas por región
Actividades e Iniciativas por tema
Cooperación con aliados

Egipto: Los JOCV en la Educación Escolar



Llevando las actividades especiales de Japón (TOKKATSU) a Egipto



Una clase en el trabajo como parte de la campaña de la "caravana". Muchos padres vinieron a ver esta clase también.

En Egipto, las "actividades especiales" que caracterizan la educación escolar de Japón están llamando la atención bajo el nombre de *Tokkatsu*. Entre ellas se encuentran las actividades del salón de clases, la limpieza y el *nicchoku*, en las que los estudiantes se turnan cada día para realizar tareas de ayuda en el salón de clases. En 2018 se inauguraron 35 Escuelas Egipcias-Japonesas (EJS por sus siglas en inglés) que incorporan las actividades de *Tokkatsu* en sus planes de estudio.

Un equipo de 11 JOCV con experiencia en la enseñanza escolar cooperó con expertos que trabajaban para un proyecto de cooperación técnica de JICA diseñado para que las "actividades especiales" echaran raíces en Egipto. Este equipo montó una

campana itinerante de "caravana" que los llevó a las EJS de todo el país y promovió la educación al estilo japonés con presentaciones culturales y clases abiertas.

En Egipto parece estar surgiendo un tipo de educación que no sólo desarrolla las habilidades académicas, sino que también fomenta la apertura de las mentes. Un egipcio involucrado en una EJS dijo: "Tokkatsu ha dado como resultado que más niños piensen por sí mismos y trabajen de forma más cooperativa con otros, lo que indica el vasto potencial de los nuevos planes de estudio. Algunos padres informaron de que sus hijos ahora estaban más dispuestos que nunca a hacer las tareas domésticas. Quiero que los JOCV vuelvan a venir para enseñarnos más".

Auxilio de Emergencia ante Desastres

Recuperar el Mayor Número Posible de Sonrisas

Sistema de auxilio de emergencia ante desastres de JICA

JICA envía el Equipo Japonés de Auxilio para Desastres (JDR por sus siglas en inglés) y proporciona suministros de emergencia cuando se producen grandes desastres en el extranjero, dando respuesta a las solicitudes recibidas de los gobiernos de los países afectados o de organismos internacionales.

El JDR está compuesto por cinco equipos: Equipo de rescate, Equipo médico, Equipo de respuesta a enfermedades infecciosas, Equipo experto y la Unidad de las Fuerzas de Autodefensa. La decisión de enviar un equipo de JDR la toma el Ministro de Asuntos Exteriores.

Operaciones de la Secretaría de los Equipos Japoneses de Auxilio para Desastres

1. Envío de equipos de JDR

La Secretaría del JDR en JICA está encargada del trabajo administrativo de la operación de auxilio ante desastres en las zonas afectadas en el extranjero. Cuando el gobierno japonés decide enviar un equipo JDR, la Secretaría del JDR organiza a los miembros del equipo. Además de organizar los vuelos para el equipo y organizar la carga, la Secretaría envía un equipo de personal de la Secretaría del JDR para prestar apoyo logístico y proporciona otros tipos de apoyo para que los miembros del equipo se aseguren de que las operaciones sobre el terreno se desarrollen sin contratiempos.

Entre los equipos del JDR están: Equipo de rescate, Equipo médico y Equipo de respuesta a enfermedades infecciosas son los más comunes.

Un equipo de rescate del JDR busca y rescata a las personas afectadas por desastres de gran escala en el extranjero. El

equipo de rescate del JDR está clasificado en la clasificación externa del Grupo Consultivo Internacional de Búsqueda y Rescate (INSARAG por sus siglas en inglés) como "pesado", o el rango más alto. En septiembre de 2017, un equipo de rescate fue enviado a México después del terremoto y trabajó toda la noche para participar en operaciones de búsqueda y rescate en este país.

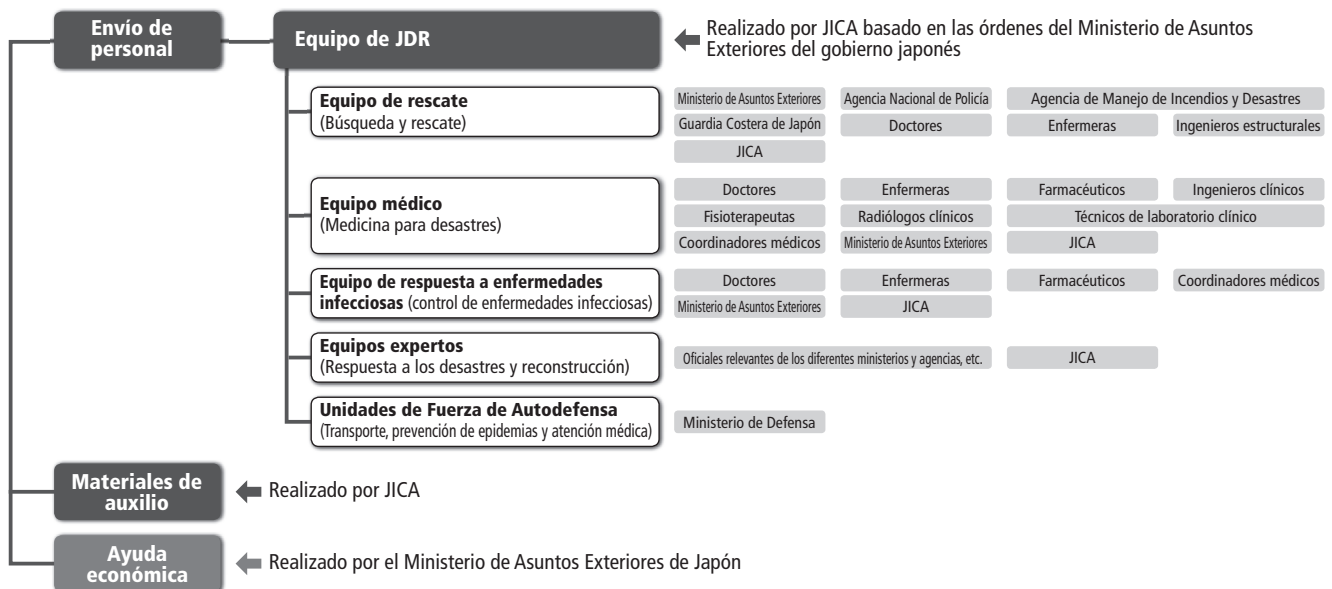
Un equipo médico del JDR proporciona asistencia médica a las personas afectadas por el desastre. En octubre de 2016, el equipo fue certificado por la Organización Mundial de la Salud (OMS) como Equipo Médico de Emergencia (EMT por sus siglas en inglés). En febrero de 2017, el método de estandarización de información médica sobre desastres llamado Conjunto Mínimo de Datos (MDS por sus siglas en inglés), que fue desarrollado por el Grupo de Trabajo MDS del EMT dirigido por JDR-JICA, fue adoptado por la OMS como una norma internacional. El MDS se puso en práctica por primera vez en las operaciones internacionales de ayuda para el desastre del ciclón que azotó Mozambique en marzo de 2019, con el apoyo de un equipo de expertos del JDR.

En respuesta a las epidemias mundiales de enfermedades infecciosas, se estableció un equipo de respuesta a las enfermedades infecciosas en octubre de 2015, y JICA reclutó a los miembros del equipo a quien proporcionó sesiones de capacitación. El primer envío se realizó en julio de 2016 para hacer frente al brote de fiebre amarilla en la República Democrática del Congo (RDC). Y en junio de 2018, JICA envió un equipo de este tipo a la RDC para luchar contra el brote de Ébola que se produjo allí [→ ver el estudio de caso en la página 47].

2. Provisión de suministros de ayuda de emergencia

Con el fin de proporcionar a las zonas afectadas suministros de auxilio de emergencia de manera rápida y segura, la Secretaría del JDR los adquiere y almacena de antemano. Mantiene una reserva de dichos suministros en sus almacenes en

Sistema de Auxilio de Emergencia ante Desastres de Japón



Auxilio de Emergencia ante Desastres en el año fiscal 2018: 15 casos

No.	Fecha en que ocurrió el desastre	País/región	Tipo de desastre	Tipo de auxilio	Número de personas enviadas/suministros proporcionados
1	Mayo-18	Djibouti	Ciclón	Provisión de suministros	Tiendas de campaña, mantas, garrafones portátiles, colchonetas
2	Junio-18	República Democrática del Congo	Enfermedad por virus del Ébola	Equipo de respuesta a enfermedades infecciosas	14 personas
3	Junio-18	Guatemala	Erupción volcánica	Provisión de suministros	Tiendas de campaña, colchonetas, generadores
4	Julio-18	Laos	Daño causado por el agua	Provisión de suministros	Tiendas de campaña, mantas, purificadores de agua, floculantes
5	Agosto-18	Birmania	Inundación	Provisión de suministros	Tiendas de campaña, recipientes de agua
6	Agosto-18	República Democrática del Congo	Enfermedad por virus del Ébola	Provisión de suministros	Tiendas de campaña, gafas, calzado, máscaras faciales
7	Septiembre-18	República Democrática del Congo	Enfermedad por virus del Ébola	Provisión de suministros	Equipo de vigilancia epidemiológica y de diagnóstico de laboratorio
8	Octubre-18	Indonesia	Terremoto	Provisión adicional de suministros	74 personas (un avión de transporte C-130H)
9	Octubre-18	Indonesia	Terremoto	Unidad de Fuerza de Autodefensa	Tiendas de campaña, generadores, carretes de cable, purificadores de agua, floculantes
10	Marzo-19	Malawi	Inundación	Provisión de suministros	Tiendas de campaña, mantas, sábanas de plástico, colchonetas
11	Marzo-19	Afganistán	Inundación	Provisión de suministros	Tiendas de campaña, mantas, láminas de plástico, garrafones portátiles
12	Marzo-19	Mozambique	Ciclón	Equipo experto	2 personas
13	Marzo-19	Mozambique	Ciclón	Equipo médico	27 personas
14	Marzo-19	Mozambique	Ciclón	Provisión de suministros	Mantas, láminas de plástico, garrafones portátiles, purificadores de agua, floculantes
15	Marzo-19	Zimbabue	Ciclón	Provisión de suministros	Tiendas de campaña, láminas de plástico, garrafones portátiles, purificadores de agua, floculantes, generadores

seis lugares del mundo. En el año fiscal 2018, JICA proporcionó estos suministros en 11 ocasiones de varios fenómenos naturales y desastres, incluyendo: Erupción volcánica en Guatemala; Terremoto en Indonesia; Inundaciones o daños por agua en Laos, Myanmar, Malawi y Afganistán; Brote del Ébola en la RDC; y Ciclones en Djibouti, Mozambique y Zimbabue.

3. Preparación de respuesta ante emergencias en épocas ordinarias

Para que los equipos del JDR puedan prestar una asistencia rápida y adecuada en tiempos de desastres de gran escala, es esencial mantener la preparación en tiempos normales. Con este fin, JICA provee varios tipos de capacitación a lo largo del año para construir la capacidad de los candidatos a miembros de los equipos del JDR.

En lo que respecta a la coordinación de los donantes, la Secretaría del JDR se ha esforzado por fortalecer las relaciones con otras organizaciones internacionales interesadas, entre

ellas la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas (OCAH) y la OMS. A través del proyecto de fortalecimiento de la capacidad regional de la ASEAN para la Gestión de la Salud en Casos de Desastre (Proyecto ARCH por sus siglas en inglés), dirigido por el Departamento de Infraestructura y Consolidación de la Paz, JICA también contribuye al desarrollo y a la creación de capacidad del sistema de cooperación en materia de medicina en casos de desastre en la región de la ASEAN.

En los últimos años se han producido más y más grandes fenómenos naturales y desastres en el mundo. En consecuencia, las operaciones internacionales de socorro en casos de desastre realizadas por Japón, un país propenso a los desastres con una vasta experiencia en la gestión de ellos está cobrando cada vez más importancia. La Secretaría del JDR está fortaleciendo la cooperación con los diferentes departamentos y secciones para proporcionar una asistencia fluida para la rehabilitación y la reconstrucción después de la respuesta de emergencia.

República Democrática del Congo: Envío del Equipo Japonés de Auxilio para Desastres (Japan Disaster Relief Team: JDR) después del brote del Ébola

Contribuir para prevenir la propagación del Ébola a la capital, Kinshasa



Una estación de cuarentena a lo largo del río Congo

El 29 de mayo del 2018, JICA envió un equipo de expertos a la República Democrática del Congo (RDC) para evaluar el brote de la enfermedad del virus del Ébola. El equipo de evaluación determinó que las medidas adoptadas para prevenir la propagación del virus del Ébola eran inadecuadas, ya que la gente huía en barco por el río Congo desde la provincia de Équateur, donde se habían confirmado las infecciones, hasta la capital, Kinshasa, con una población de más de 13 millones de habitantes. También se necesita más ayuda para llevar a cabo el trabajo de laboratorio en Kinshasa.

Por consiguiente, el gobierno japonés envió un equipo de respuesta a las enfermedades infecciosas del JDR compuesto por 14 expertos a la RDC para el período

comprendido entre el 11 y el 30 de junio. En Kinshasa, el equipo brindó asistencia técnica para fortalecer el sistema de vigilancia contra el Ébola y la capacidad de confirmación de los laboratorios, centrándose en el fortalecimiento del sistema de cuarentena a lo largo del río Congo, capacitando a los oficiales de cuarentena nacionales y apoyando la gestión de datos.

JICA ha estado brindando una asistencia consistente en el sector de la salud a la RDC desde 2008. Este es el segundo envío de un equipo de respuesta a enfermedades infecciosas del JDR a la RDC. El primer envío se realizó en el 2016 para hacer frente al brote de fiebre amarilla. El primer equipo apoyó las actividades de pruebas, diagnóstico y campañas de vacunación en el país.



Mejoramiento de las Asociaciones de Desarrollo y Acciones para el Logro de los ODS

Trabajando Conjuntamente con una Amplia Gama de Socios Internacionales y Locales

El sistema de cooperación internacional está ahora cada vez más debilitado. Mientras que los países emergentes siguen ampliando su presencia en la comunidad internacional, un número cada vez mayor de Estados se pone a sí mismo en primer lugar. Los conflictos entre diferentes grupos étnicos, religiones y creencias se están intensificando. Sin embargo, se necesita la colaboración y la co-creación entre una amplia gama de socios nacionales e internacionales para alcanzar los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS), un conjunto de objetivos comunes para la comunidad internacional que fueron adoptados por las Naciones Unidas en el 2015. Ahora que han pasado varios años desde su adopción, existe una creciente conciencia pública de los ODS en Japón, y se están haciendo más esfuerzos para afrontarlos en el país.

Colaboración con Agencias de Desarrollo Internacional

Para ayudar a lograr los ODS, JICA ha estado profundizando el entendimiento mutuo con varias agencias de cooperación para el desarrollo y construyendo estrechas asociaciones para abordar los difíciles desafíos que están más allá de la capacidad de una agencia, complementándose mutuamente. Además, JICA ha estado compartiendo la experiencia y los conocimientos técnicos de Japón en los foros internacionales para analizar la cooperación para el desarrollo, contribuyendo así a los esfuerzos internacionales de elaboración de normas.

En las Asambleas Anuales del Fondo Monetario Internacional y del Grupo del Banco Mundial, celebradas en Indonesia en octubre del 2018, se discutió, entre otros temas, la importancia de la inversión en los sectores de salud, educación y nutrición. En las asambleas, el presidente de JICA, Shinichi



En un evento paralelo de los ODS en el marco de las Asambleas Anuales del Banco Mundial y del Fondo Monetario Internacional (FMI), celebrado en Indonesia. De izquierda a derecha: El administrador del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) Achim Steiner, el presidente de JICA Shinichi Kitaoka, el profesor de la Universidad de Columbia Jeffrey Sachs y el Ministro de Planificación del Desarrollo Nacional de Indonesia Bambang Brodjonegoro.

Kitaoka, fue designado como Campeón de Capital Humano, quien tiene la tarea de promover la importancia de estos temas al mundo. Dando la bienvenida a esta oportunidad, JICA ha estado profundizando la cooperación con el Banco Mundial para una cooperación de desarrollo más efectiva en estos tres sectores.

En febrero de 2019, JICA y el Banco Asiático de Desarrollo (BASD) organizaron conjuntamente una conferencia internacional en Tokio para ayudar a lograr la Asistencia Sanitaria Universal (UHC por sus siglas en inglés)²² en la región de Asia-Pacífico. El presidente Kitaoka, el presidente del BASD, Takehiko Nakao, y otros participantes discutieron los temas

La Segunda Conferencia de Alto Nivel de las Naciones Unidas sobre la Cooperación Sur-Sur (BAPA+40)

Hacia el establecimiento de principios comunes con los socios emergentes



Evento paralelo al BAPA+40 sobre la Iniciativa de Alianza Global para una Cooperación Triangular Eficaz

En el marco de un número creciente de países emergentes que ofrecen cooperación para el desarrollo, en marzo de 2019 se celebró en Argentina la Segunda Conferencia de Alto Nivel de las Naciones Unidas sobre la Cooperación Sur-Sur. La conferencia, también conocida como BAPA+40, ofreció una importante oportunidad para discutir los roles de la Cooperación Sur-Sur y Triangular que realizan estos donantes emergentes.

Mientras que los donantes tradicionales cumplen con las normas comunes establecidas por el Comité de Asistencia para el Desarrollo (CAD) de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE), no existen tales normas comunes para la Cooperación Sur-Sur y la Cooperación Triangular. Para que la cooperación al desarrollo sea eficaz y eficiente, es importante que la comunidad de donantes

forme valores comunes.

Hacia la BAPA+40, JICA utilizó su experiencia y redes, a partir de su larga trayectoria en la Cooperación Sur-Sur y la Cooperación Triangular para tener una serie de discusiones con los países donantes emergentes y muchos otros actores en las cumbres de la ONU y del G20. Como resultado, BAPA+40 estuvo en gran parte de acuerdo con la afirmación de JICA de que la Cooperación Sur-Sur y la Cooperación Triangular proporcionan una importante vía para lograr los ODS y que la conformación de esquemas y reglas de ayuda efectivas debe ser incorporada en un documento de resultados.

En base a este acuerdo, JICA procederá a establecer principios comunes con los socios emergentes



prioritarios para lograr la UHC y confirmaron la importancia de aumentar la cooperación para este fin.

Asociaciones con Países Emergentes, Cooperación Sur-Sur y Triangular

Además de los organismos tradicionales de cooperación para el desarrollo, países emergentes como la República de Corea, China, Tailandia, Indonesia, Brasil y Turquía se han convertido en países que ofrecen cooperación para el desarrollo, aumentando así su influencia en la comunidad internacional de desarrollo. Para una mayor transparencia y eficacia de la cooperación para el desarrollo, JICA mantiene un diálogo con estos países emergentes para establecer normas internacionales sobre la cooperación para el desarrollo y modalidades eficaces para dicha cooperación.

JICA considera que la cooperación Sur-Sur y la cooperación triangular que promueve el intercambio de las experiencias de desarrollo de los países emergentes y en desarrollo, es un enfoque útil para sentar las bases de un entendimiento común de las normas internacionales de cooperación para el desarrollo. Por ello, JICA lideró las discusiones en el proceso hacia la Segunda Conferencia de Alto Nivel de la ONU sobre Cooperación Sur-Sur, que tenía como objetivo establecer un nuevo marco de la cooperación Sur-Sur y Cooperación triangular, contribuyendo así de manera significativa a la discusión hacia la adopción de los documentos finales de la conferencia de la ONU, que establecen importantes reglas internacionales [➔ver el estudio de caso en la página 48].

Además, JICA celebró consultas periódicas con el Banco de Exportaciones e Importaciones de China, la Agencia de Cooperación Internacional de Corea (KOICA por sus siglas en inglés) y el Fondo de Cooperación para el Desarrollo Económico del Banco de Exportaciones e Importaciones de Corea. Al compartir su experiencia con estas tres organizaciones, JICA apoyó la prestación efectiva y eficiente de cooperación internacional para el desarrollo por parte de estos países emergentes.



Acciones de JICA para el logro de los ODS

Bajo su principio rector para lograr los ODS, JICA trabajó en una serie de acciones en Japón y en el extranjero.²³ En el frente internacional, JICA firmó un acuerdo de Préstamo de AOD con el gobierno hindú y comenzó la cooperación técnica en Indonesia. Estas actividades fueron parte de los esfuerzos de JICA para ayudar a los países socios en el desarrollo de políticas relacionadas con los ODS y el fortalecimiento del marco para la implementación de estas políticas [➔ver el estudio de caso más adelante].

En el plano doméstico, JICA animó a varias partes interesadas a comprender mejor los ODS y a trabajar más estrechamente con ellos. Por ejemplo, JICA ha asumido un papel en la secretaría de la Plataforma de ODS de Kansai²⁴ un foro para una mejor comprensión y colaboración de los ODS en la región de Kansai. Para ello, JICA llevó a cabo una amplia gama de actividades, incluida la celebración de una mesa redonda en la Sede de las Naciones Unidas. Como parte de sus esfuerzos por lograr una mayor comprensión de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, JICA apoyó y participó en el Simposio sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio de la Universidad de Tohoku, celebrado en Sendai, entre otras actividades. También se esforzó por organizar conferencias y talleres para estudiantes universitarios y otros jóvenes que asumirán un papel fundamental en la sociedad en el 2030, año meta para alcanzar los ODS.

22. UHC se define como: "Asegurar que todas las personas puedan usar los servicios de salud promocionales, preventivos, curativos, rehabilitadores y paliativos que necesitan, de calidad suficiente para ser efectivos, a la vez que se asegura que el uso de estos servicios no exponga al usuario a dificultades financieras".

23. Sitio web de JICA sobre las iniciativas relacionadas con los ODS: <https://www.jica.go.jp/english/ir/bonds/index.html>

24. El sitio web de la Plataforma de ODS de Kansai: <https://kansai-sdgs-platform.jp/en/>

Indonesia: Proyecto de Fortalecimiento del Marco de Implementación de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS)

Ayudar al gobierno del país en desarrollo a fortalecer su marco de implementación de los ODS



Un experto de JICA anunció un plan de operación frente a funcionarios del gobierno indonesio, miembros de la facultad de la universidad y reporteros.

Indonesia ha estado haciendo esfuerzos nacionales para alcanzar los ODS, como se destaca en un reciente decreto presidencial que exige planes nacionales para los ODS.

En 2017, JICA inició un estudio con el objetivo de evaluar la disponibilidad de los indicadores de ODS y los datos relacionados en Indonesia. El estudio encontró que menos del 40% de los indicadores y datos necesarios estaban disponibles. Como tal, JICA lanzó este proyecto de cooperación técnica en marzo de 2019 para apoyar al gobierno indonesio a fortalecer su marco de implementación de los ODS.

El proyecto está diseñado para: (1) Definir los indicadores de los ODS y establecer metas numéricas; (2) Formular planes de acción para alcanzar estas metas;

(3) Desarrollar sistemas de monitoreo y evaluación, y (4) Compartir la experiencia con las oficinas gubernamentales pertinentes, empresas e instituciones educativas.

La preparación de los datos necesarios sobre los indicadores globales de los ODS, incluyendo la "proporción y número de niños de 5 a 17 años de edad que trabajan, desglosados por sexo y edad", que este proyecto ha hecho posible, facilitará una evaluación más precisa de los desafíos que enfrenta la población de Indonesia, así como el desarrollo de estrategias más apropiadas. Se espera que el proyecto también involucre a una amplia gama de actores en ambos países y apoye los esfuerzos de co-creación de los mismos.

Apoyo para emigrantes japoneses y sus descendientes y el mejoramiento en la colaboración y las relaciones con las comunidades Nikkei

Más de 2.13 millones de descendientes de emigrantes japoneses (nikkeis) viven en Latinoamérica y el Caribe, realizando importantes contribuciones en muchos campos. Su presencia juega un papel clave como intermediario entre Japón y los países donde residen.

JICA, conforme a la política de emigración japonesa de la posguerra, ha brindado asistencia para asentarse en nuevas tierras y estabilizar los medios de vida de los emigrantes japoneses que se han asentado en Latinoamérica y el Caribe. Hoy en día, a medida que las comunidades nikkeis han madurado y se ha producido la transición generacional, JICA está comprometida en el apoyo para hacer frente a los nuevos desafíos que surgen de tales cambios, así como en el fortalecimiento de la colaboración con las comunidades nikkeis.

Principales programas y actividades

1. Hacia una nueva asociación

El año 2018 marcó el 150 aniversario de la primera emigración en grupo de japoneses a Hawái en el primer año de la Era Meiji (1868). El presidente de JICA, Shinichi Kitaoka, pronunció un discurso conmemorativo en la 59ª Convención de Nikkeis y Japoneses en el Exterior, celebrada en Hawái [▶ver la página 8].

En junio del 2018, JICA y el Ministerio de Relaciones Exteriores de Japón (MOFA) organizaron conjuntamente un foro de los próximos líderes nikkeis de Latinoamérica y el Caribe, en el que se reunieron unas 180 personas, entre las que se encontraban los líderes de la próxima generación de comunidades nikkeis invitados por MOFA, los participantes nikkeis de los programas de capacitación de JICA, los nikkeis que estudian en Japón, los nikkeis residentes en Japón y los jóvenes japoneses interesados en las comunidades nikkeis de Japón. Intercambiaron activamente puntos de vista y opiniones sobre diversos temas.

En enero del 2019, JICA invitó a 12 líderes empresariales nikkeis de cinco países sudamericanos para establecer relaciones con ellos e introducir posibles oportunidades de negocios en estos países a las empresas privadas japonesas y a los gobiernos locales. Visitaron Fukuoka y Nagasaki, entre otras prefecturas.

2. Difusión de conocimientos sobre la migración al extranjero

El Museo de Migración Japonesa en el Extranjero tiene como objetivo fomentar el conocimiento de la historia de la migración japonesa, de los emigrantes y los nikkeis. El museo consta de exposiciones permanentes que presentan los registros de inmigración de los emigrantes japoneses y materiales históricos donados por ellos, así como exposiciones especiales que abarcan una variedad de temas. Además de la biblioteca del museo, que contiene libros y películas relacionados con la emigración, el museo también proporciona información en su página web y realiza estudios y actividades de investigación. En el año fiscal 2018, el museo tuvo 44,296 visitantes, y el número total de visitantes desde su apertura ha superado los 560,000.

En el año fiscal 2018, el museo realizó tres exposiciones especiales: (1) Brasil-Japón: 110 años de vínculos humanos. Brasileños en Japón, la historia y la vida cotidiana de los nikkeis que viven en Japón desde hace tres décadas; (2) Exposición



El foro de los próximos líderes *nikkeis* en Latinoamérica y el Caribe

especial que conmemora los 150 años de la emigración japonesa a Hawái: Los primeros emigrantes y los que le siguieron, así como los papeles que desempeñó el periódico japonés en Hawái; y (3) Exposición especial que conmemora los 120 años de la emigración japonesa al Perú: Yokichi Nouchi -el hombre que desarrolló la aldea de Machu Picchu- y la historia de los emigrantes japoneses al Perú.

3. Apoyo a los emigrantes en sus países de residencia

JICA proporcionó subsidios para: Administración de clínicas nikkeis en asentamientos en Bolivia y el Hospital Amazonia en Brasil, a la vez que apoyó clínicas y programas itinerantes que involucraban el bienestar de los ancianos y servicios médicos para asentamientos en Brasil, Bolivia y República Dominicana. Y para programas dirigidos a la capacitación de profesores locales de lengua nikkei japonesa en Brasil, Argentina, República Dominicana, Perú y Colombia.

4. Iniciativas educativas para las próximas generaciones

JICA organiza programas para estudiantes de secundaria, preparatoria y universidad que son hijos de emigrantes. Estos programas ofrecen la oportunidad de conocer más profundamente la cultura y la sociedad japonesa para reforzar así su identidad como nikkeis. En el año fiscal 2018, participaron un total de 100 estudiantes.

JICA también ofrece una beca que cubre los gastos de manutención y matrícula para apoyar a los estudiantes nikkeis que asisten a escuelas de postgrado en Japón. En el año fiscal 2018, seis nuevos estudiantes participaron en este programa.

5. Apoyo a las comunidades nikkeis y a las comunidades locales

JICA envía voluntarios a las comunidades nikkeis. Se les llama: "Voluntarios de las Comunidades Nikkeis", y principalmente ayudan con la educación en idioma japonés y los servicios de bienestar mientras viven con los emigrantes

japoneses y los nikkeis. En el año fiscal 2018, se enviaron 83 personas.

En el marco del Programa Especial de Participación para Maestros de Escuelas para las comunidades nikkeis, JICA envió cinco maestros a escuelas reconocidas por el gobierno local en Brasil en el año fiscal 2018. Al regresar a Japón, se espera que estos maestros voluntarios aprovechen al máximo sus experiencias para ayudar en la educación de los niños nikkeis en Japón.

A propuesta de las universidades, gobiernos locales, empresas de interés público y empresas privadas de Japón, JICA invita también a los participantes de la formación de las comunidades nikkeis con el fin de apoyar la construcción de la nación en sus respectivos países y promover los intercambios transfronterizos entre las personas. En el año fiscal 2018, se amplió el número de participantes elegibles, que hasta ahora se limitaba a los ciudadanos nikkeis, para incluir a las personas que se espera desempeñen un papel destacado en la vinculación de Japón con las comunidades nikkeis de Latinoamérica y el Caribe. Durante este año fiscal, JICA aceptó a 137 participantes para dicha capacitación.

6. Fortalecimiento de las asociaciones con las comunidades nikkeis y el sector privado de Japón

JICA envía Equipos de Estudio para la Promoción de Asociaciones a Latinoamérica y el Caribe con el objetivo de contribuir al desarrollo económico y social de la región mediante el fortalecimiento de las asociaciones entre las empresas privadas japonesas y las empresas privadas de propiedad o administradas por nikkeis en esos países. En el año fiscal 2018, JICA envió un equipo de este tipo a Perú y Paraguay. Algunas de las empresas japonesas que se unieron al equipo ahora utilizan los programas de asociación del sector privado de JICA. Otras incluso están expandiendo sus negocios a Latinoamérica y el Caribe o están comprometidas en la cooperación internacional con la región.

Compartir las experiencias de desarrollo de Japón con los futuros líderes de los países en desarrollo

En octubre de 2018, JICA inició en serio el Programa de Estudios de Desarrollo de JICA (JICA-DSP por sus siglas en inglés), diseñado para fomentar los recursos humanos que apoyan el desarrollo de los países en desarrollo. JICA-DSP trabaja con universidades para ofrecer la oportunidad de aprender tanto sobre las experiencias de modernización y desarrollo de Japón como sobre su sabiduría como socio de desarrollo después de la Segunda Guerra Mundial, además de los cursos regulares que ofrecen estas universidades.

JICA-DSP anima a los participantes de los países en desarrollo a contribuir al desarrollo de sus países y a desempeñar un papel importante como líderes después de su regreso a casa. A su vez, es de esperar que ayuden a fomentar una relación bilateral duradera entre cada país y Japón.

Entre los participantes de la capacitación que permanecen en Japón bajo los diversos programas de desarrollo de recursos humanos de JICA, aquellos inscritos en programas de grado en universidades japonesas (becarios de JICA) son elegibles para JICA-DSP, que consiste en dos componentes como se muestra a continuación. Se supone que los becarios de JICA deben completar los cursos de maestría o doctorado ofrecidos por las universidades, así como uno o ambos de estos componentes [➔ **ver la tabla de abajo**].

(1) Comprensión de la Experiencia de Desarrollo de Japón (Curso Introductorio a Corto Plazo)

Este curso intensivo de corta duración, ofrecido conjuntamente por JICA y las universidades cooperantes, proporciona a los becarios de JICA la oportunidad de aprender sobre el desarrollo del Japón en la era moderna y su historia. El curso se ofrece desde el año fiscal 2017 en colaboración con el Instituto Nacional de Posgrado para Estudios Políticos. En el año fiscal 2018, 134 becarios de JICA tomaron el curso.

JICA también se unió a la Fundación de la Universidad Abierta de Japón para producir un programa de televisión conjunto titulado "Siete Capítulos sobre la Modernización de Japón" para ofrecer a más becarios de JICA la oportunidad de beneficiarse de este curso. La emisión de este programa comenzó en marzo del 2019 en el canal BS231, "BS Campus ex" en Japón.

También se harán esfuerzos para permitir a todos los becarios de JICA tomar este curso eventualmente.

(2) DSPs ofrecidos por varias universidades (programas individuales)

Estos programas se establecen dentro de los cursos de grado de las escuelas de posgrado en cada universidad participante en JICA-DSP. Ofrecen un conjunto de asignaturas de clase abiertas a los becarios de JICA que estudian en las universidades participantes. Los temas tratan de las experiencias del Japón moderno en materia de desarrollo, incluidas las experiencias en el propio desarrollo del Japón y de su cooperación con otros países a través de la AOD.

Estos programas están diseñados para que los becarios de JICA comprendan mejor las experiencias de desarrollo de Japón en sus campos especializados a través de las asignaturas de cada universidad. Los programas cubren una amplia gama de áreas académicas, incluyendo política, derecho, economía, finanzas, desarrollo social, innovación tecnológica, ciencia y tecnología.



Intercambios animados de puntos de vista con el presidente de JICA, Shinichi Kitaoka, después de una conferencia en el curso "Comprensión de la Experiencia de Desarrollo de Japón".

Programa de Estudios de Desarrollo de JICA

(1) Curso introductorio a corto plazo: Comprensión de la Experiencia de Desarrollo de Japón

- Programa intensivo a corto plazo ofrecido conjuntamente por JICA y las universidades colaboradoras
- Diseñado para promover la comprensión de Japón comunicando la experiencia de modernización de Japón, incluyendo sus antecedentes, características y su experiencia de posguerra como socio de desarrollo de manera equilibrada

Áreas académicas	Política, Derecho: Política, Derecho, Gobierno, etc.	Economía: Economía, finanzas, desarrollo industrial, administración, etc.	Desarrollo Social: Educación, salud, economía agrícola, desarrollo de la tierra, medio ambiente, gestión de riesgos en casos de desastre, etc.	Ciencia y Tecnología, Innovación: Ciencia, ingeniería, ciencia médica, ciencia agrícola, <i>monozukuri</i> (manufactura de Japón), TI, etc.
(2) DSPs ofrecidos por varias universidades (clases/materias adicionales y aprobadas)	Escuela de Posgrado xx Escuela de Posgrado xx Escuela de Posgrado xx	Escuela de Posgrado xx Escuela de Posgrado xx Escuela de Posgrado xx	Escuela de Posgrado xx Escuela de Posgrado xx Escuela de Posgrado xx	Escuela de Posgrado xx Escuela de Posgrado xx Escuela de Posgrado xx
(3) Cursos de maestría y doctorado existentes	Escuela de Posgrado xx	Escuela de Posgrado xx	Escuela de Posgrado xx	Escuela de Posgrado xx

Ejemplos de asignaturas para aprender más sobre las experiencias de desarrollo del Japón moderno

Política, Derecho, Economía, etc.: <ul style="list-style-type: none"> • Desarrollo del sistema de administración pública • Política de asistencia externa • Desarrollo económico y desarrollo internacional • Finanzas públicas y administración pública • Finanzas corporativas y sistemas financieros 	Desarrollo Social: <ul style="list-style-type: none"> • Experiencias en la reducción de la contaminación industrial; actividades y contribuciones a los problemas ambientales globales • Medidas de prevención de desastres tras el Gran Terremoto de Hanshin y Awaji; contribuciones de Japón a la Conferencia Mundial sobre la Reducción del Riesgo de Desastres en Sendai, etc. • Desarrollo comunitario en los distritos universitarios • Planificación y política de transporte urbano 	Ciencia y Tecnología, Innovación: <ul style="list-style-type: none"> • Industria y tecnología (innovación tecnológica) • Historia del desarrollo industrial y estrategia tecnológica • Educación técnica avanzada • Recursos y estrategia energética
---	--	---

Tipos de Cooperación

Esta sección se centra en tres tipos principales de cooperación de JICA: Cooperación Técnica, Cooperación Financiera Reembolsable y Cooperación Financiera No Reembolsable. También trata consideraciones tanto medioambientales como sociales en proyectos de JICA, evaluación de operaciones y esfuerzos para asegurar y capacitar recursos humanos para la cooperación internacional.





Créditos fotográficos, de izquierda a derecha: fotografía 1: Kenshiro Imamura; fotografía 2: Kaku Suzuki; fotografía 3: Koji Sato

Cooperación Técnica

Desarrollo de capacidades

La cooperación técnica es una cooperación de persona a persona que apoya a los países en desarrollo (países socios) en la mejoría de sus capacidades comprensivas para abordar los retos para el desarrollo a través de sus propios esfuerzos. En vez de aplicar tecnología japonesa por sí sola en los países en desarrollo, la cooperación técnica de JICA personaliza soluciones óptimas al colaborar con las personas. En este proceso, se da consideración a actores tales como características regionales, antecedentes históricos y cultura. JICA no limita su cooperación técnica al desarrollo de recursos humanos; ofrece asistencia en varios niveles que también involucra el fortalecimiento organizacional, formulación de políticas y construcción de instituciones.

La variedad de componentes de cooperación técnica

1. Envío de expertos

Se envían expertos japoneses a los países en desarrollo para proporcionar tecnologías y conocimientos necesarios a funcionarios gubernamentales contrapartes y especialistas. Al mismo tiempo, los expertos cooperan con sus contrapartes para desarrollar y diseminar tecnologías en sistemas que son adecuados para los países socios.

2. Capacitación técnica (El Programa de Co-Creación de Conocimientos)

JICA proporciona al personal de países en desarrollo conocimientos y capacitación en tecnologías necesarias para cada uno. Este personal, líderes en sus áreas específicas, toman dicha capacitación en Japón y en otros países.

3. Proyectos de cooperación técnica

Los proyectos de cooperación técnica, los cuales combinan de forma estratégica el envío de expertos, capacitación técnica y provisión de equipos, son la operación principal de la cooperación técnica de JICA.

El Programa de Investigación Conjunta en Ciencia y Tecnología para el Desarrollo Sostenible (SATREPS) es un tipo de proyecto de cooperación técnica de JICA [→ ver la página 41].

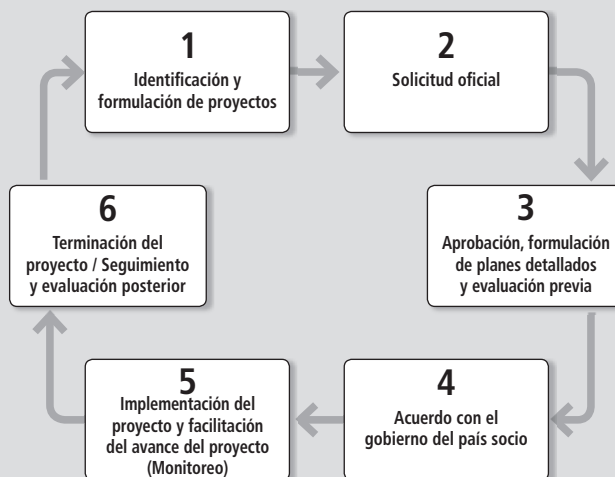
4. Cooperación técnica para la planificación del desarrollo

JICA asiste a los países en desarrollo en la formulación de políticas de desarrollo y programas de infraestructura pública.



Malawi: Un funcionario de distrito que proporciona orientación técnica a los agricultores con un enfoque en vegetales de hoja que pueden obtener precios altos bajo el Proyecto para el empoderamiento y promoción de horticultura de pequeños agricultores orientado al mercado (Fotografía de Shinichi Kuno)

Ciclo del proyecto



En el proceso, JICA transfiere varias habilidades en el estudio, análisis y planificación a las contrapartes en los países socios.

Ciclo del proyecto

La cooperación técnica se realiza en un ciclo de proyecto que consta de seis pasos mayores, como se describe en el gráfico anterior.

1 Identificación y formulación de proyectos

JICA identifica y formula proyectos de cooperación técnica por medio de enfoques interactivos, tales como discusiones con el país socio y necesita evaluación por parte de las oficinas de JICA en ultramar.

2 Solicitud oficial

El gobierno japonés recibe una solicitud oficial de cooperación técnica del gobierno del país socio.

3 Aprobación, formulación de planes detallados y evaluación preliminar

El Ministerio de Relaciones Exteriores (MOFA por sus siglas en inglés), los ministerios involucrados en Japón y JICA examinan la solicitud y la aprueban si la encuentran adecuada. Esto viene seguido del intercambio de una *nota verbal* sobre el proyecto aprobado entre el gobierno japonés y el gobierno del país socio. Se conduce un estudio de planificación detallado para la evaluación previa si es necesario.

4 Acuerdo con el gobierno del país socio

JICA y la dependencia ejecutora del gobierno del país socio acuerdan los objetivos, resultados y actividades específicas del proyecto.

5 Implementación del proyecto y facilitación del progreso del proyecto (Monitoreo)

Durante el proyecto, JICA y la organización social monitorearán el avance del proyecto con regularidad para lograr los resultados.

6 Finalización del proyecto / Seguimiento y evaluación posterior

Después de completar el proyecto, se implementa la cooperación de seguimiento si es necesario. La evaluación posterior se conduce aproximadamente tres años después de la terminación del proyecto.

Cooperación técnica implementada en Japón

Compartir la experiencia de Japón con el mundo

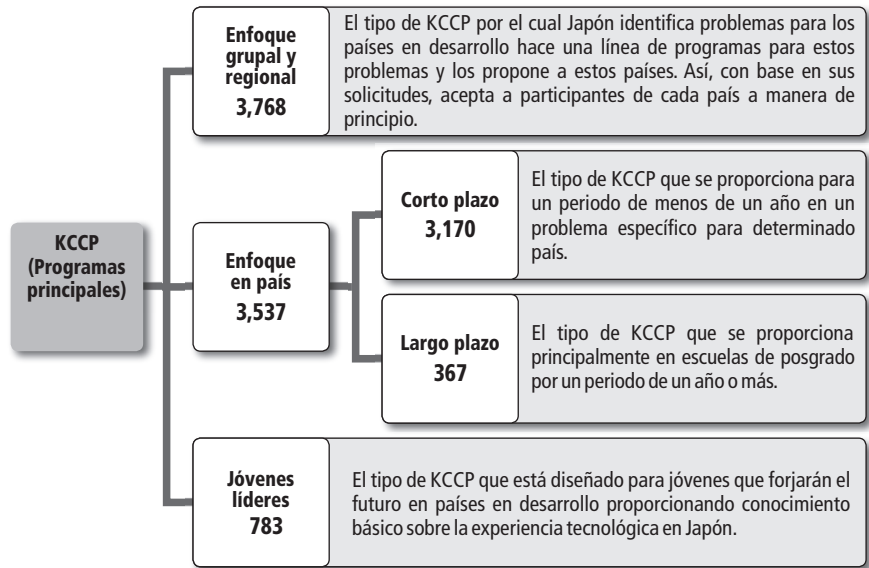
El Programa de Co-Creación de Conocimientos (KCCP por sus siglas en inglés) invita a participantes de países en desarrollo, principalmente funcionarios gubernamentales, a Japón para recibir capacitación. JICA es anfitriona de aproximadamente 10,000 participantes cada año principalmente en sus 12 oficinas nacionales en Japón con el apoyo de varios socios nacionales, incluyendo gobiernos centrales y locales, universidades, institutos de investigación, empresas del sector privado, organizaciones de interés público y ONGs. El total acumulativo de los participantes en KCCP desde su fundación en 1954 asciende a 360,000.

La implementación del Programa de Co-Creación de Conocimientos tiene importancia con respecto al uso de la experiencia y los conocimientos técnicos de Japón en desarrollo y adaptarlos a cada país socio, en vez de solo compartir las tecnologías y habilidades avanzadas de Japón. Este programa, único en todo el mundo en términos de su escala y diversidad, es una herramienta esencial de la cooperación técnica de JICA que aprovecha el conocimiento, habilidades y experiencias de desarrollo de Japón para promover el desarrollo de recursos humanos y resolver problemas del desarrollo en países socios.

Implementación del Programa de Co-Creación de Conocimientos Estratégicos

El KCCP trae un número de efectos secundarios. Por un lado, interactuar con el pueblo japonés y experimentar la cultura japonesa en Japón promueve un mejor entendimiento del país para los participantes. Por otro lado, las actividades *in situ* como parte del programa también benefician a la

Número de participantes en KCCP en el año fiscal 2018



sociedad japonesa. Por ejemplo, las organizaciones privadas y públicas en Japón pueden obtener información directa sobre los países en desarrollo y construir relaciones que pueden conducir a la expansión de sus operaciones en ultramar. Adicionalmente, los estudiantes e investigadores japoneses pueden adquirir una mayor perspectiva mundial al interactuar con los participantes.

De este modo, KCCP desempeña un papel fundamental para hacer realidad la cooperación para el desarrollo efectiva además de ofrecer la oportunidad de alentar a los participantes, quienes

forjarán el futuro en los países en desarrollo, para comprender a Japón. También contribuye a globalizar las comunidades regionales de Japón. Éstas son las ideas detrás de KCCP.

Junto con el crecimiento sobresaliente actual de los países en desarrollo, JICA los reconoce como socios importantes y mejorará el Programa de Co-Creación de Conocimientos con base en el concepto de "co-creación" el cual produce valores nuevos por medio del aprendizaje interactivo entre los países participantes y Japón.

JICA Net

Hacia una cooperación internacional que trasciende la restricción del tiempo y la distancia

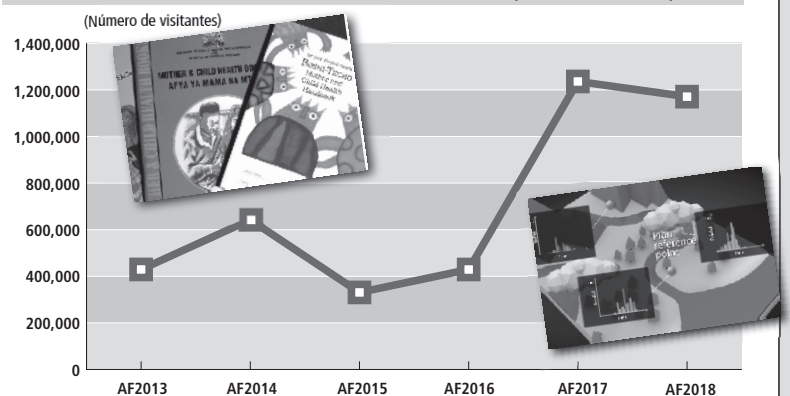
JICA-Net es una modalidad de cooperación técnica a distancia que proporciona JICA. Expande la posibilidad de la cooperación internacional a través de actividades tales como el trabajo conjunto y el aprendizaje de tecnologías en sitios distantes, además de estudios utilizando archivos digitales sobre experiencias de desarrollo en Japón y países en desarrollo

Biblioteca de JICA-Net

La biblioteca de JICA-Net se opera para dar asistencia a las actividades de JICA y publicar materiales de aprendizaje, seminario y otros contenidos digitales basados en multimedios que se desarrollaron en la cooperación técnica de JICA. El contenido digital de JICA-Net se distribuye por medio de la Biblioteca de JICA-Net.

El número total de visitas a la Biblioteca de JICA-Net, el cual se disparó en el año fiscal 2017, permaneció alto en el año fiscal 2018. Esto se debió en gran parte al lanzamiento de relaciones públicas externas por medio del Servicio de Redes Sociales (SNS por sus siglas en inglés) oficial de JICA, además de campañas promocionales en las oficinas nacionales de JICA. La Biblioteca de JICA-Net se usa no solo en el Programa de Co-Creación de Conocimientos, sino que también para muchas otras oportunidades, tales como conferencias internacionales e investigación en instituciones académicas.

Cambio en el número de visitas a la Biblioteca JICA-Net (AF2013 - AF2018)



Cooperación Financiera Reembolsable

La Cooperación Financiera Reembolsable es un tipo de AOD que presta o invierte montos relativamente grandes de fondos para el desarrollo bajo términos de concesión a países y regiones en desarrollo para apoyar sus esfuerzos para su crecimiento y desarrollo.

Préstamos de AOD

Apoyar y enfatizar la propiedad por el país en desarrollo

La propiedad de los países en desarrollo es crucial para el crecimiento económico y la reducción de la pobreza en estos países. Los Préstamos de AOD, los cuales requieren un repago, promueven el uso eficiente de los fondos prestados y la supervisión adecuada de proyectos, lo cual fomenta la propiedad de los países en desarrollo en el proceso de desarrollo. Adicionalmente, como los Préstamos de AOD son asistencia financiera con una obligación de repago, este método de asistencia coloca una fiscal relativamente pequeña en el gobierno japonés y representa un instrumento sustentable para AOD.

Ciclo del proyecto

Los préstamos de AOD se realizan en un ciclo de proyecto que consta de seis pasos mayores, como se describe en el gráfico en la parte superior derecha. Las lecciones aprendidas de evaluaciones *a posteriori* se utilizarán para preparar proyectos nuevos.

Tipos de Préstamos de AOD

1. Préstamos por tipo de proyecto

(1) Préstamos para proyectos

Los préstamos de proyecto son un tipo mayor de préstamos de AOD que financia proyectos tales como carreteras, plantas eléctricas, irrigación, suministro de agua e instalaciones de drenaje. Los préstamos se usan para la adquisición de instalaciones, equipo, servicios y conducir trabajos civiles, además de otros tipos relacionados.

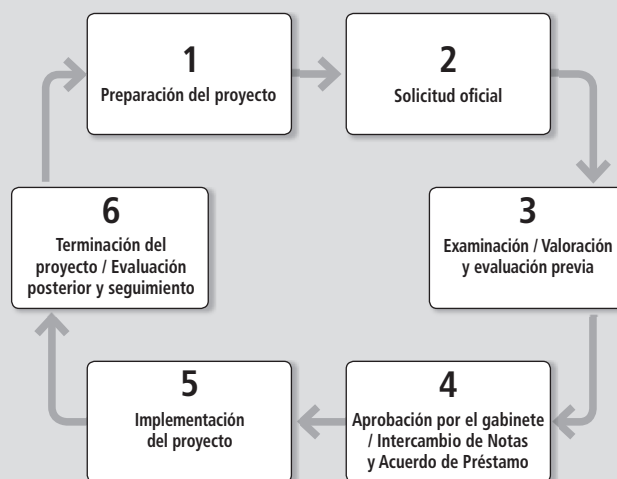
(2) Préstamos para servicios de ingeniería (E/S)

Los préstamos para Servicios de Ingeniería se financian para los servicios de ingeniería necesarios en la etapa de estudio y planificación de proyectos, en especial para proyectos a gran escala y proyectos que pueden involucrar muchas incertidumbres. Estos servicios incluyen la recolección de datos detallados en sitios de proyecto, diseños detallados y preparación de documentos de licitación. Del mismo modo, como préstamos para proyectos, la necesidad y relevancia generales del proyecto deben confirmarse con un Estudio de Factibilidad (F/S) u otros procedimientos adecuados.

(3) Préstamos de intermediarios financieros (Préstamos en dos pasos)

Los préstamos de intermediarios financieros se implementan a través de las instituciones financieras del país receptor con base en el sistema financiero orientado a políticas del país receptor. Estos préstamos proporcionan fondos necesarios para

Ciclo del proyecto



la promoción de pequeñas y medianas empresas, agricultura, otras industrias específicas y la construcción de instalaciones para mejorar los estándares de vida de las personas con bajos ingresos. Estos préstamos son conocidos como "Préstamos de Dos Pasos" (TSL por sus siglas en inglés) porque bajo este proceso, los fondos pasan a través de dos o más instituciones financieras antes de que los beneficiarios finales reciban los fondos. Bajo este tipo de préstamo, los fondos pueden proporcionarse a un gran número de beneficiarios finales.

(4) Préstamos por sector

Los préstamos para sector son para materiales, equipos, servicios y consultoría que se requieren para la implementación de planes de desarrollo en un sector específico que involucran subproyectos múltiples. Permite la implementación homogénea de subproyectos pequeños esparcidos en el país prestatario.

2. Préstamos por programas

Los préstamos para programas sustentan la implementación de estrategias nacionales y de reducción de la pobreza de los países en desarrollo que buscan mejorar las políticas e implementar reformas sistémicas. En años recientes, el tipo de préstamo que se incorpora al presupuesto del país prestatario con base en el logro de metas estratégicas por parte del gobierno del país prestatario se vuelve más común. El proceso de confirmación de los logros mejora las consultas sobre elementos futuros de reforma para apoyar a los países en desarrollo con reformas en políticas e instituciones dentro de un marco a largo plazo.

Inversión financiera con el sector privado

Apoyar proyectos de desarrollo del sector privado en países en desarrollo

En años recientes, la importancia del sector privado en el desarrollo económico y social en países en desarrollo ha aumentado a un ritmo firme. Junto con otras organizaciones internacionales, además de donantes en Europa y Estados



Myanmar: Una entrada a la zona económica especial bajo desarrollo en el área de Thilawa, cerca de Yangon. JICA apoya a la empresa que desarrolla y administra el parque industrial bajo el programa de Financiamiento a las inversiones por la iniciativa privada, apoyando así el desarrollo económico de Myanmar por medio de la Asociación Público-Privada. (Fotografía por Shinichi Kuno)

Unidos, JICA impulsa en gran manera su apoyo para el sector privado. La Inversión Financiera con el Sector Privado (PSIF por sus siglas en inglés) busca estimular la actividad económica y mejorar el estándar de vida en países en desarrollo por medio de inversiones de capital y préstamos para proyectos emprendidos en países en desarrollo por parte del sector privado.

Alcance del apoyo

Se adopta el PSIF para proyectos con alta efectividad de desarrollo que se categorizan como sigue: (1) Infraestructura y aceleración del crecimiento; (2) ODS y reducción de la pobreza; y (3) Medidas contra el cambio climático [➔ ver página 38].

Estructura organizacional de la evaluación y el control de riesgos

El PSIF se implementa con una estructura organizacional adecuada para la evaluación y el control de riesgos. Además de revisiones y controles mutuos entre los departamentos involucrados, JICA conduce la gestión de cartera para la totalidad del PSIF por medio de una cuenta independiente²⁵ con lo que refuerza su capacidad para implementación de proyectos, evaluación de riesgos y gestión.

25. En la cuenta independiente de Inversión Financiera con el Sector Privado (PSIF), los préstamos ascendieron a ¥27,615 millones, el capital de las filiales fue de ¥44,100 millones y los valores de inversión fueron de ¥6,033 millones a partir del 31 de marzo de 2019. Los ingresos ordinarios fueron de ¥28,126 millones (incluyendo dividendos sobre inversiones de ¥20,872 millones) y la utilidad neta fue de ¥26,827 millones en el ejercicio concluido el 31 de marzo de 2019. La cuenta independiente recibió los activos de las operaciones de PSIF el 1 de octubre de 2008, cuando se fundó JICA bajo su estructura actual.

Las utilidades ordinarias constan de dividendos sobre inversiones, interés sobre préstamos y otras utilidades de PSIF. Los gastos ordinarios constan de la pérdida sobre el capital de las filiales, pérdida sobre valores de inversión, interés sobre préstamo, provisiones para contemplar posibles pérdidas en préstamos, gastos de externalización y otros rubros que involucran al PSIF. Las utilidades y gastos que no se relacionan directamente con PSIF (depreciación, gastos inmobiliarios, gastos en personal, etc.) no se incluyeron en las utilidades y gastos de cuentas independientes.

Apoyo a la operación y el mantenimiento de instalaciones de infraestructura por medio de la Cooperación Financiera Reembolsable

Hacia una infraestructura más sostenible

JICA opera la Cooperación Financiera Reembolsable principalmente en forma del préstamo de fondos necesarios para países en desarrollo para la construcción de instalaciones de infraestructura además de la Operación y el Mantenimiento (OyM) de estas instalaciones, lo cual hacen los países mismos.

El problema yace en que, en los países en desarrollo, las tecnologías, experiencia y recursos financieros necesarios para OyM por lo general son insuficientes en parte por los cargos bajos para los servicios públicos. Una OyM inadecuada por lo general tiene como resultado un deterioro rápido en la infraestructura y falla en las instalaciones, lo cual resalta la necesidad creciente de apoyo para OyM en países en desarrollo.

Un intento de satisfacer esta necesidad es el Proyecto de rehabilitación de la Línea 3 de tránsito del metro en Filipinas. El contrato de Préstamos de AOD para este proyecto se celebró el noviembre de 2018. Este proyecto está diseñado para rehabilitar vehículos y equipo que han visto una reducción en sus índices operativos debido en gran parte a su deterioro y así restaurar la seguridad y eficiencia de la línea sin perturbar las operaciones diarias. También se centra en el apoyo al establecimiento del sistema de implementación para OyM a largo plazo para que los índices operativos altos se mantengan después de que se termine el trabajo de rehabilitación.

El gobierno japonés ha dejado claro que los préstamos de AOD y la Inversión Financiera con el Sector Privado no solo apoyan la construcción de instalaciones y el servicio de OyM, sino que también el desarrollo de recursos humanos y la construcción de capacidades para promover la autonomía en OyM, lo cual resulta atractivo para los países en desarrollo.

Las expectativas son altas con respecto a que el apoyo continuo de JICA para OyM contribuirá a la independencia de los países en desarrollo y más oportunidades comerciales para empresas con una competencia en el área de OyM.



Ceremonia de firma del Contrato de Préstamos de AOD para Filipinas.

Cooperación Financiera No Reembolsable

Construir los cimientos para el futuro de los países en desarrollo

La Cooperación Financiera No Reembolsable es un tipo de asistencia financiera en la cual se otorgan fondos a un país en desarrollo para apoyar el trabajo o los servicios de construcción tales como adquirir equipos y materiales que son necesarios para el desarrollo socioeconómico. Como la Cooperación Financiera No Reembolsable es asistencia financiera sin obligación de repago, estos se centran principalmente en países en desarrollo con niveles de bajos ingresos.

Se proporciona asistencia principalmente para el desarrollo de infraestructura socioeconómica tales como hospitales, escuelas, sistemas de suministro de agua, sistemas de irrigación, carreteras, puentes, puertos y suministro eléctrico. En años recientes, también se ha extendido asistencia para consolidación de la paz, desarrollar ambientes comerciales, prevención de desastres y reconstrucción después de desastres, medidas para tratar con el cambio climático y desarrollo de recursos humanos para quienes desempeñarán papeles importantes en la generación de políticas en sus propios países.

En donde es necesario, se proporciona también orientación técnica para operación y mantenimiento para que las instalaciones y otros sistemas financiados por la Cooperación Financiera No Reembolsable tengan una gestión sustentable.

Ciclo del proyecto

La Cooperación Financiera No Reembolsable se realiza en un ciclo de proyecto que consta de seis pasos mayores, como se describe en el gráfico en la parte superior derecha. Las lecciones aprendidas de evaluaciones *a posteriori* se utilizarán para preparar proyectos nuevos.

1 Preparación del proyecto

Por medio de un estudio preparatorio, JICA examina la relevancia del proyecto y desarrolla un boceto del mismo en consulta con el gobierno del país socio.

2 Solicitud oficial

El gobierno japonés recibe una solicitud oficial para el proyecto del gobierno del país socio.

3 Examinación / Valoración y evaluación previa

JICA examina y valora los contenidos del proyecto solicitado y conduce una evaluación previa.

4 Aprobación por el gabinete / Intercambio de Notas y Acuerdo de Cooperación Financiera No Reembolsable

Con base en los resultados de la valoración de JICA, el gobierno japonés aprueba el proyecto que se financiará con la Cooperación Financiera No Reembolsable a nivel gabinete. Entonces, el gobierno del país socio firma el Intercambio de Notas y Acuerdo de Cooperación Financiera No Reembolsable con el gobierno japonés y JICA, respectivamente.

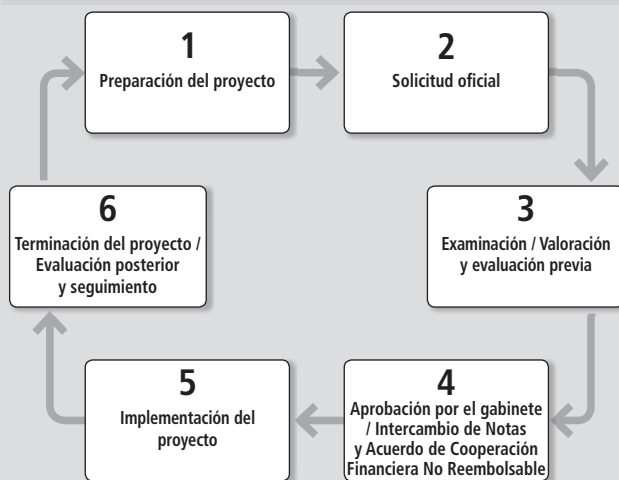
5 Implementación del proyecto

Como conductor principal del proyecto, el gobierno del país socio implementa el proyecto, mientras que JICA, respetando la propiedad del país socio, monitorea el avance del proyecto y da asesoría a los interesados para asegurar una implementación adecuada y homogénea.

6 Terminación del proyecto / Evaluación posterior y seguimiento

Después de terminar el proyecto, JICA conduce una evaluación posterior y, donde sea necesario proporciona cooperación de seguimiento para reanudar el desempeño del equipo y las instalaciones además de sustentar las actividades

Ciclo del proyecto



para diseminar el resultado del proyecto. La retroalimentación para la evaluación se utilizará para preparar nuevos proyectos.

Tipos de Cooperación Financiera No Reembolsable que implementa JICA

1. Cooperación Financiera No Reembolsable para proyectos

Éste es un tipo de Cooperación Financiera No Reembolsable en el cual el gobierno del país socio celebra contratos con consultores o contratistas para construir instalaciones o adquirir equipo y materiales. Se le usa principalmente para sentar cimientos para necesidades humanas básicas o construir infraestructura socioeconómica.

2. Cooperación Financiera No Reembolsable para programas

Éste es un tipo de Cooperación Financiera No Reembolsable en el cual se implementan subproyectos múltiples en una forma flexible bajo un solo programa de Cooperación Financiera No Reembolsable. Cuando se asiste la restauración o reconstrucción a partir de disputas o desastres, se necesitan respuestas inmediatas y flexibles a una variedad de necesidades con cambios rápidos. Por lo tanto, este tipo de Cooperación Financiera No Reembolsable se aplicó a proyectos tales como el proyecto para restauración y reconstrucción después de los desastres provocados por el Tifón Yolanda que golpeó Filipinas.

3. Cooperación Financiera No Reembolsable en asociación con una organización internacional

Éste es un tipo de Cooperación Financiera No Reembolsable en el cual se celebra el Intercambio de Notas y un Acuerdo de Cooperación Financiera No Reembolsable con un organismo internacional para implementar un proyecto mientras se usa la experiencia del organismo internacional.

4. Cooperación Financiera No Reembolsable a través del apoyo al presupuesto

Éste es un tipo de Cooperación Financiera No Reembolsable en el cual se da un apoyo al presupuesto para un país en desarrollo para efectos como lo es la promoción de una estrategia de reducción de la pobreza que es un plan integral de desarrollo para el desarrollo socioeconómico del país. En este



El nuevo puente de Thaketa, ubicado a lo largo de la ruta principal de transporte que se extiende desde el centro de la ciudad de Yangon en la economía de rápido crecimiento de Myanmar, se ha construido con un subsidio para reemplazar el antiguo con tecnologías nuevas para el país. Además de la asistencia física, el proyecto de subsidio también involucró admitir a algunos funcionarios del Ministerio de Construcción de Myanmar en Japón para su capacitación. Ellos aprendieron la supervisión de construcciones de Japón por medio de la Capacitación en el Trabajo (OJT por sus siglas en inglés).

tipo de Cooperación Financiera No Reembolsable, hay categorías tales como "Apoyo general al presupuesto" en el cual no se especifican los propósitos ni los rubros de gastos y "Apoyo al presupuesto sectorial" en el cual los propósitos y rubros de gastos se limitan a determinado sector.

5. Cooperación Financiera No Reembolsable para el desarrollo de recursos humanos

Éste es un tipo de Cooperación Financiera No Reembolsable en el cual se proporciona una beca para estudios de posgrado en Japón a funcionarios gubernamentales prometedores y otro personal que tenga probabilidad de convertirse en líder en los países socios. Después de regresar a su hogar, se espera que desempeñen un rol activo en la formulación e implementación de programas de desarrollo socioeconómico como expertos. También se espera que sigan ayudando a fortalecer las relaciones familiares entre Japón y países socios como apoyadores con un entendimiento positivo de Japón [→ver la columna a la derecha].

Iniciativas para promover la exportación de infraestructura de calidad

1. Cooperación Financiera No Reembolsable con operación y gestión

Este tipo de Cooperación Financiera No Reembolsable es para proyectos de Alianzas Público-Privadas (PPP por sus siglas en inglés) que son beneficiosos económicamente, pero no financieramente viables, aunque tengan probabilidad de serlo si el gobierno del país en desarrollo carga con parte de los costos del proyecto. Esta Cooperación Financiera No Reembolsable se extiende a proyectos de trabajo público que implementan de manera integral el continuo de actividades de la construcción, instalación, operación, mantenimiento y gestión.

2. Cooperación Financiera No Reembolsable en cooperación con gobiernos locales

Esta Cooperación Financiera No Reembolsable está diseñado para implementar proyectos de calidad aprovechando la experiencia y el conocimiento técnico que acumulan los gobiernos locales en Japón. Los proyectos con este tipo de Cooperación Financiera No Reembolsable se formulan con base

Beca del proyecto para el desarrollo de recursos humanos

Construir y expandir una red intelectual mundial

Bajo el plan del gobierno japonés de aceptar a 100,000 estudiantes extranjeros en Japón, JICA lanzó en el año fiscal 1999 la Ayuda de Cooperación Financiera No Reembolsable para la Beca de Desarrollo de Recursos Humanos (JDS por sus siglas en inglés). JDS está diseñada para permitir que administradores públicos jóvenes que se espera se vuelvan líderes en regiones de desarrollo estudien en escuelas de posgrado en Japón. Por un periodo de 19 años hasta el año fiscal 2018, un total de 4,302 estudiantes del mundo en desarrollo ha estudiado en Japón y contribuido al proceso de generación de políticas en sus países de origen.

En su inicio, JDS se extendió principalmente a economías en transición de Asia. Bajo la JDS, estudiantes de Uzbekistán y Laos comenzaron sus estudios en Japón en 2000. Posteriormente, el alcance de JDS se expandió para incluir otros países asiáticos, incluyendo Camboya, Vietnam, Mongolia, Bangladesh, Myanmar, China, Filipinas, Indonesia, República Kirguisa, Tayikistán, Sri Lanka y Nepal.

En 2012, se agregó a Ghana a la lista como el primer país de África, ascendiendo a 15 el número de países elegibles. En 2019, Timor-Leste, Pakistán y Bután también se volvieron elegibles para JDS.

Al mirar hacia una red intelectual más amplia y profunda a nivel mundial, JDS continuará contribuyendo a construir capacidades de administradores públicos que lideren el desarrollo sustentable además del entendimiento mutuo y la red amistosa entre ellos.



Red de administradores japoneses, funcionarios de JICA y estudiantes de JDS en el Evento de Red de Líderes Gubernamentales Asiáticos.

en propuestas de gobiernos locales que tienen experiencia en proporcionar cooperación técnica o enviar a expertos a países en desarrollo.

3. Cooperación Financiera No Reembolsable para la extensión mundial de tecnologías y servicios médicos

Esta Cooperación Financiera No Reembolsable está diseñado para proporcionar equipos y servicios médicos de mayor calidad, incluyendo mantenimiento y otros servicios de post-venta, a países socios. Ayudará a construir relaciones duraderas entre fabricantes japoneses de equipos médicos e instituciones médicas en países socios.

Consideraciones Ambientales y Sociales

Lineamientos de JICA para las Consideraciones Ambientales y Sociales

Un proyecto de desarrollo social y económico puede involucrar riesgo de generar impactos negativos en el ambiente, incluyendo aire, agua, suelo y/o ecosistema. Además de impactos negativos a la sociedad tales como el reasentamiento involuntario o violación de derechos de pueblos indígenas. Para lograr el desarrollo sustentable, los impactos del proyecto sobre el medio ambiente y la sociedad deben evaluarse y los costos para evitar o minimizar dichos impactos deben integrarse al proyecto mismo.

Esta internalización del costo que reduce impactos ambientales y sociales al costo de desarrollo es la esencia de las Consideraciones Ambientales y Sociales (ESC por sus siglas en inglés). Las Directrices de Consideraciones Ambientales y Sociales (Directrices de ESC) de JICA son pautas que establecen las responsabilidades de JICA y procedimientos requeridos, junto con obligaciones de los países socios y proponentes de proyectos para poner en práctica las ESC. JICA ejecuta proyectos con ESC adecuadas de acuerdo con estas Directrices.

Las Directrices de ESC están disponibles en el sitio web de JICA en inglés, chino, francés y español junto con documentos relacionados tales como Preguntas frecuentes²⁶.

[➔ https://www.jica.go.jp/english/our_work/social_environmental/guideline/index.html]

Aplicación de los lineamientos de ESC

Los socios de JICA, incluyendo a los países anfitriones, prestamistas y proponentes de proyectos (en lo sucesivo conocidas como "proponentes de proyecto", etc.) tienen la responsabilidad primaria para ESC. El rol de JICA es examinar la ESC asumida por los proponentes del proyecto, etc. en sus proyectos de desarrollo y proporcionar apoyo necesario para asegurar que la ESC adecuada se practique y que los impactos adversos se eviten o minimicen a un nivel aceptable. Los procedimientos que sigue JICA incluyen lo siguiente:

1. Refuerzo de las ESC

JICA proporciona asistencia variada a proponentes de proyectos, etc., para asegurar que se implemente una ESC adecuada. Por ejemplo, en la etapa de planificación de un proyecto, JICA puede proporcionar asistencia para el estudio y otros procedimientos relacionados con ESC dentro de su estudio preparatorio o diseño de detalle. JICA también mejora la capacidad de los proponentes de proyecto, etc. en ESC por medio de Programas de Co-Creación de Conocimientos y proyectos de cooperación técnica.

JICA, buscando reforzar el sistema de apoyo de Japón, proporciona programas de construcción de capacidad para consultores, etc., además de recolectar información sobre ESC en los países en desarrollo. Además de estos esfuerzos, JICA también entabla diálogos y comparte información sobre ESC con socios de desarrollo, incluyendo el Banco Mundial y el Banco Asiático de Desarrollo.

2. Confirmación de las ESC

JICA examina y confirma que los varios proponentes de proyecto, etc. practiquen la ESC en varias etapas del proyecto,

incluyendo formulación, revisión, implementación y post-evaluación. El procedimiento de JICA consta de tres procesos: (1) Seleccionar qué proyectos se clasifican en cuatro categorías con base en la magnitud de sus impactos potenciales; (2) Revisión ambiental en la que JICA examina y evalúa la ESC durante la revisión de la propuesta del proyecto; y (3) Monitoreo en el cual JICA da seguimiento a las actividades de ESC durante un periodo determinado, incluyendo la etapa de post-finalización.

La selección es un proceso en el cual JICA clasifica el proyecto en una de cuatro Categorías ambientales con base en la magnitud de sus impactos inferidos a partir de la información que proveen los proponentes de proyectos, etc. Las categorías son: A (Probabilidad de tener impactos adversos importantes); B (Impactos potenciales que son menos adversos que A); C (Poco o mínimo impacto) y FI (JICA proporciona fondos a un intermediario financiero en donde los subproyectos no pueden identificarse antes de la aprobación de JICA). JICA sigue entonces los procedimientos de ESC que establecen las Directrices de ESC de acuerdo con la categoría del proyecto.

En la Revisión ambiental, JICA confirma los impactos ambientales o sociales posibles junto con contramedidas que tomarán los proponentes de proyectos, etc., por medio de la examinación de documentos, incluyendo un reporte de Evaluación de Impacto Ambiental (EIA) y Lista de Verificación Ambiental que indique el estado de ESC, los cuales proporcionan los proponentes de proyectos, etc. Para proyectos de categoría A, JICA sostiene una discusión con los proponentes del proyecto, etc., para confirmar los impactos positivos y negativos del proyecto con base en el reporte de EIA y otros documentos relacionados con ESC. Entonces JICA evalúa las medidas propuestas de evasión, minimización, mitigación o compensación para impactos adversos, además de medidas para mejorar los impactos positivos sobre el ambiente y la sociedad.

JICA asegura la transparencia de la Revisión ambiental divulgando documentos relevantes, incluyendo el reporte de EIA sobre su sitio web antes del proceso.

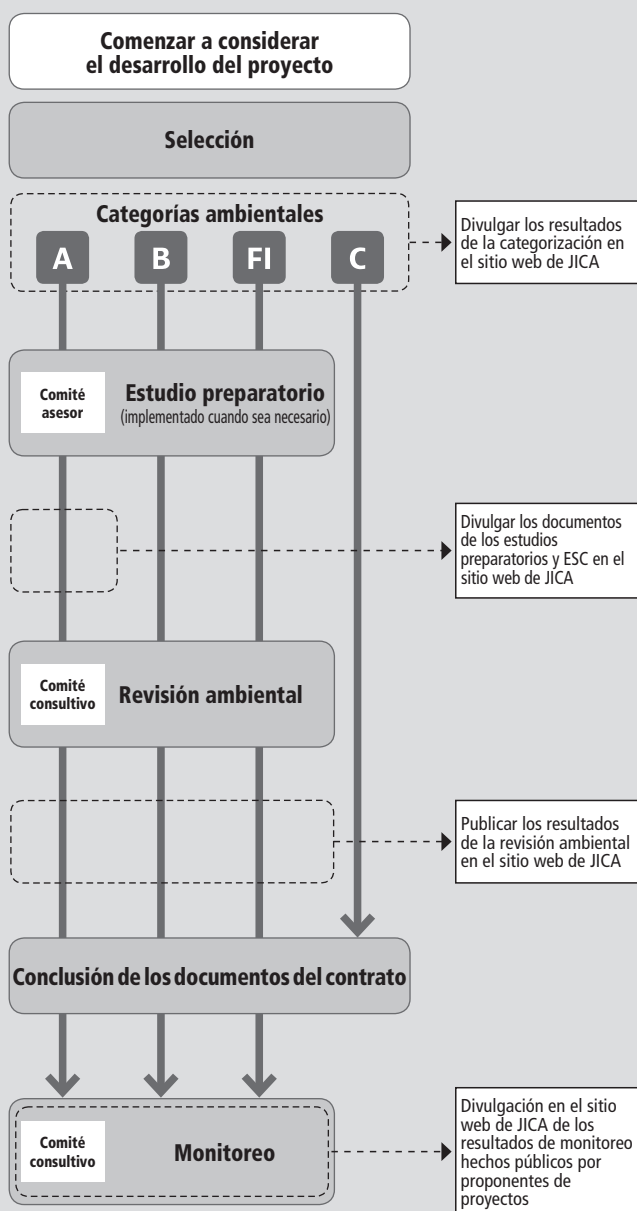
El monitoreo de ESC lo realizan los proponentes de proyectos, etc. Con respecto a proyectos en las categorías A, B y FI, JICA confirma los resultados de monitorear rubros de impacto ambiental significativos para cierto periodo. Si se identifica la necesidad de mejoría durante el monitoreo, JICA pide a los proponentes de proyectos, concebir contramedidas adecuadas y proporciona el apoyo necesario. Actualmente hay cada vez más proyectos que se sujetan a las Directrices de ESC actuales que se implementaron hace más de nueve años. Del mismo modo, JICA se centra en fortalecer el marco de verificación de monitoreo.

3. Comité Consultivo para las Consideraciones Ambientales y Sociales

El Comité Asesor para Consideraciones Ambientales y

26. Las Directrices de ESC aplican para proyectos solicitados a partir de julio de 2010. Para proyectos solicitados para junio de 2010, aplican las Directrices de ESC previas de JICA (abril de 2004) o las Directrices de JICA para la confirmación de Consideraciones Ambientales y Sociales (abril de 2002), dependiendo del esquema.

Diagrama de flujo para procedimientos de Consideraciones Ambientales y Sociales



Sociales lo fundó JICA como un consejo independiente que asesora a JICA en su examinación y apoyo de la ESC. El comité consta de expertos externos en el campo relevante que fueron seleccionados de manera imparcial siguiendo un anuncio público. Durante el año fiscal 2018, hubo 12 reuniones plenarias además de 21 reuniones del Grupo de trabajo en las que el grupo de miembros del comité asignados por la reunión plenaria investigaron el proyecto en particular y el comité proporcionó asesoría sobre la examinación y el apoyo de ESC para 20 proyectos. La lista de miembros del comité y las minutas de reuniones plenarias (en japonés) están disponibles en la página de Consideraciones Ambientales y Sociales del sitio web de JICA.

4. Procedimientos de reclamo

Además de las medidas mencionadas anteriormente, JICA ha establecido el Procedimiento de Objeción como un mecanismo a prueba de fallas para asegurar su cumplimiento con las Directrices de ESC. Al seguir este procedimiento, los residentes o su agente del país socio que se vean afectados o tengan probabilidad de verse afectados por un proyecto por incumplimiento con las Directrices de ESC de JICA pueden presentar su objeción ante JICA.

El contenido de la objeción lo revisarán los Examinadores que son independientes del departamento operativo de JICA. Los Examinadores inspeccionan los hechos relacionados con el cumplimiento o incumplimiento de las Directrices de ESC y reportan los hallazgos al presidente de JICA. Si se identifica un problema o disputa como resultado del incumplimiento con las Directrices de ESC de JICA, los Examinadores fomentarán un diálogo entre el Solicitante (la persona que presentó la objeción) y los proponentes del proyecto, etc.

Los documentos que proporcionan un esbozo de los Procedimientos de Objeción y los reportes anuales de los Examinadores están disponibles en la página de Consideraciones Ambientales y Sociales del sitio web de JICA. Durante el curso del año fiscal 2018, no se recibieron objeciones.

5. Publicación de información

Para mantener la transparencia y rendición de cuentas, JICA divulga activamente información sobre ESC. Los proponentes de proyectos, etc., son responsables en primer lugar por divulgar la información con respecto a la ESC del proyecto, pero la misma JICA también divulga información clave sobre la ESC de un proyecto en momentos adecuados en la etapa de planificación de un proyecto con base en las Directrices de ESC. Hay disponibles detalles e información en la página de Consideraciones Ambientales y Sociales en el sitio web de JICA.

6. Armonización con otros socios de desarrollo

Las Directrices de ESC indican que los proyectos de JICA no deben desviarse de manera importante de las Políticas de Salvaguardia del Banco Mundial y JICA debe referirse a las normas y buenas prácticas de reconocimiento internacional, incluyendo las de las organizaciones financieras internacionales, cuando aplique.

Para esto, JICA busca activamente la armonización de sus procedimientos de ESC con los de socios de desarrollo, incluyendo el Banco Mundial y el Banco Asiático de Desarrollo manteniendo una coordinación cercana e involucrándose en una misión conjunta sobre ESC en proyectos que se cofinancian con otros socios de desarrollo. JICA también participa en conferencias internacionales y otros eventos que involucran la ESC para estar al día con las tendencias mundiales y compartir sus experiencias, contribuyendo así a la mejoría de la ESC en general.

Evaluación de Operaciones

Evaluación consistente y coherente

Para seguir mejorando sus proyectos y asegurar la rendición de cuentas para los interesados mientras se busca mejorar los resultados del desarrollo de los esfuerzos de asistencia, JICA utiliza un marco común para monitoreo y evaluación que comprende las etapas de formulación, implementación, post-implementación y retroalimentación del proyecto.

Adicionalmente, JICA busca conducir evaluaciones consistentes de proyectos, incluyendo: Cooperación Técnica, Cooperación Financiera Reembolsable y Cooperación Financiera No Reembolsable alineados con el Ciclo Planificar-Hacer-Verificar-Actuar (PDCA por sus siglas en inglés) usando los criterios para evaluar la asistencia para el desarrollo que indica el Comité de Ayuda al Desarrollo (DAC por sus siglas en inglés) de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) como Criterios de Evaluación Internacionales de Asistencia Oficial para el Desarrollo (AOD) [➔ver la **tabla siguiente**], además de usar su propio sistema de calificación.

Ciclo de PDCA

Planificar	Hacer	Verificar	Actuar
Evaluación previa	Monitoreo (promoción del avance del proyecto)	Evaluación posterior	Retroalimentación
Antes de implementar el proyecto, se examina la relevancia, detalles, resultado esperado del proyecto y los indicadores de evaluación.	El avance del proyecto se promueve por medio del monitoreo periódico de acuerdo con el plan hecho en la fase de "Plan" y los resultados de cooperación se confirman al terminar el proyecto.	Después de que se complete el proyecto, se examina: relevancia, efectividad, impacto, eficiencia y sustentabilidad. El monitoreo posterior examina medidas y acciones realizadas con base en lecciones aprendidas y recomendaciones ofrecidas en la evaluación posterior.	Los resultados de la evaluación se reflejan en el presente proyecto para mejorar y también se utilizan como referencia para planificar a implementar proyectos similares.

Evaluación y análisis integral e intersectorial

Además de evaluar proyectos individuales, JICA conduce evaluaciones temáticas en las cuáles se seleccionan proyectos para la evaluación integral e intersectorial; también se eligen problemas de desarrollo y métodos de asistencia específicos para evaluación. Conducir la evaluación y el análisis desde un punto de vista específico que es distinto al de las evaluaciones

Perspectivas de evaluación utilizando los Criterios de DAC para evaluar la Asistencia Oficial para el Desarrollo²⁷

Relevancia	Examina el grado en el cuál la actividad de ayuda es adecuada para las prioridades y políticas del grupo objetivo, país socio y donador: ¿La meta de la actividad de ayuda cumple con las necesidades de los beneficiarios? ¿Las actividades y resultados del programa y proyecto son consistentes con la meta general y el alcance de sus objetivos?
Efectividad	Mide principalmente el grado en el cuál un programa o proyecto alcanza sus objetivos.
Impacto	Examina cambios positivos y negativos como resultado del proyecto. Esto incluye efectos directos e indirectos, efectos esperados e inesperados.
Eficiencia	Mide los resultados en relación con las entradas para determinar si el proyecto usa recursos con efectividad para lograr los resultados deseados.
Sustentabilidad	Mide si los beneficios del proyecto tienen probabilidad de continuar después de cerrar el proyecto.

del proyecto proporciona recomendaciones y lecciones comunes al sector seleccionado.

En el año fiscal 2018, JICA continuó con sus esfuerzos para derivar lecciones y profundizar el análisis con nuevos métodos de monitoreo y evaluación, tales como a la Adaptación Iterativa Impulsada por Problemas (PDIA por sus siglas en inglés) en proyectos de consolidación de la paz, experimentación en análisis cuantitativos con base en datos satelitales, adoptar Análisis Comparativo Cualitativo (QCA por sus siglas en inglés) y conducir análisis de proceso.

Asegurar objetividad y transparencia

JICA conduce evaluaciones externas para evaluaciones posteriores que proporcionan una vista objetiva de los resultados de la implementación del proyecto. Un tercero externo hace juicios de evaluación objetivos para proyectos de determinado tamaño y los resultados de las evaluaciones se publican en el sitio web de JICA para asegurar la transparencia. Adicionalmente, para mejorar la calidad de la evaluación, el Comité Asesor sobre Evaluación, conformado por terceros expertos, proporciona asesoría sobre el método de evaluación, estructura y el sistema entero.

Énfasis en el uso de los resultados de las evaluaciones

La evaluación de operaciones de JICA también está diseñada para alimentar resultados de evaluación de vuelta a los procesos de planificación e implementar proyectos similares para mejorar su calidad. Dicha alimentación se utiliza también para seguir fortaleciendo las estrategias de cooperación de JICA. Al mismo tiempo, JICA hace esfuerzos para reflejar los resultados de evaluación en las políticas de desarrollo y proyectos respectivos de los países socios retroalimentando los hallazgos de la evaluación.

27. Vea el Reporte Anual de Evaluación para conocer los detalles de las evaluaciones del proyecto

[➔Sitio web de JICA: https://www.jica.go.jp/english/our_work/evaluation/reports/2018/index.html]

Use la función de búsqueda para ver las evaluaciones de proyectos individuales [➔Sitio web de JICA: <https://www2.jica.go.jp/en/evaluation/index.php>]

Reclutamiento y Capacitación de Recursos Humanos para la Cooperación Internacional

Con los cambios mayores en la comunidad internacional, las necesidades de ayuda se vuelven más complejas y diversas todo el tiempo. JICA ha estado emprendiendo una variedad de programas para asegurar a profesionales capaces de responder a estas necesidades en constante cambio.

Atraer personal capaz

Los expertos que trabajarán al frente de las varias operaciones de JICA, por lo general se seleccionan por reclutamiento abierto vía el sitio web de información de vacantes en cooperación internacional llamado Red Participativa para Reclutamiento de Expertos (PARTNER por sus siglas en inglés) o con base en las recomendaciones por parte de las organizaciones interesadas, con excepción de los casos en los cuáles se les selecciona con base en un contrato de servicios de consultoría que se licitó de forma pública. JICA está comprometida a reclutar y asignar expertos adecuados para contribuir a mejores actividades de cooperación en países en desarrollo. En el año fiscal 2018, JICA presentó un sistema de registro de lista y un sistema de reclutamiento en lotes para asesores de formulación de proyectos responsables de formular proyectos además de la implementación y gestión en oficinas de ultramar²⁸.

Adicionalmente, JICA busca atraer a personas que puedan ocupar los puestos de asesores sénior y especiales, listos para ser enviados a ultramar a sitios de proyectos de cooperación internacional en cualquier momento. Esto contribuye más que nada a la mejoría de los proyectos de JICA con base en su excelente experiencia en sus campos de especialidad respectivos.

Capacitar a recursos humanos para el futuro

1. Programa de práctica profesional

El programa de práctica profesional se abre en primer lugar a estudiantes universitarios y de posgrado, adultos que profundizarán su entendimiento de la cooperación internacional además de desarrollarse como profesionales para la cooperación internacional en el futuro. Durante el año fiscal 2018, JICA aceptó un total de 101 practicantes en oficinas de JICA en Japón y sitios de proyecto en ultramar.

2. Programa de expertos asociados

Este programa está diseñado para capacitar a expertos futuros de JICA a partir de profesionales jóvenes que tienen determinado nivel de experiencia, trayectoria laboral y actividad en ultramar en campos en donde se anticipa demanda de recursos humanos en el mediano a largo plazo. Se espera que quienes hayan terminado el programa sean enviados a las operaciones en ultramar como expertos de JICA.

Desarrollo de personal listo para trabajar en sitios de proyecto

JICA ofrece Capacitación de Mejoría de Capacidades, un programa diseñado para proporcionar información sobre tendencias recientes en cooperación internacional, además de oportunidades para adquirir experiencia para abordar los retos emergentes. En el año fiscal 2018, JICA ofreció 22 cursos bajo este programa. De estos, cuatro cursos (Desarrollo y planificación urbana; Apoyo para la recuperación y reconstrucción a partir de desastres naturales; Cambio climático y desarrollo; y Gestión de

Generalidades de los programas en el año fiscal 2018

Reclutamiento	
Asesores seniors de JICA	106
Asesores especiales	42
Expertos seleccionados por reclutamiento abierto o recomendados, incluyendo asesores de formulación de proyectos	883 ²⁸
Recursos humanos de capacitación	
Programa de práctica profesional	101 participantes
Programa de expertos asociados	20 participantes
Capacitación de mejoría de capacidades	503 participantes
Capacitación previa al envío para expertos de JICA	307 participantes
Sitio web de información de empleo en cooperación internacional integral "PARTNER"	
Número de individuos registrados en PARTNER (total acumulativo)	37,740
Número de empresas y organizaciones registradas en PARTNER (total acumulativo)	1,723
Número de ofertas de información sobre vacantes (fuera de JICA), capacitación y seminarios	3,662
Número de consultas profesionales	218

procesos para la cooperación del desarrollo) se crearon recientemente para cumplir con estas necesidades de ayuda emergente.

JICA también sostiene una reunión mensual de capacitación previa al envío para quienes van a dejar Japón para una asignación en ultramar. Esta sesión de capacitación ofrece un conjunto de ponencias y experiencias sobre una variedad de temas, incluyendo generalidades del trabajo de AOD y JICA, métodos de gestión de organizaciones y proyectos, contabilidad práctica, precauciones de seguridad y salubridad.

Expansión de recursos humanos para la cooperación internacional

El sitio web PARTNER se diseñó con los principios de promover actividades de cooperación internacional en todo Japón. PARTNER es una plataforma integral y proporciona información sobre una amplia variedad de actores, tales como organismos internacionales, consultores en desarrollo, organizaciones no gubernamentales y no lucrativas, gobiernos nacionales y locales, universidades, empresas privadas y JICA. Ahora hay registrados más de 37,000 individuos y 1,700 organizaciones. PARTNER se utiliza ampliamente como una plataforma de cooperación internacional común a partir de la cual se puede obtener lo último en información con respecto a un gran número de oportunidades de empleo, cursos de capacitación, seminarios y varios eventos.

En el programa PARTNER, JICA organiza seminarios y ofrece consultas sobre cómo construir una carrera mundial. En el año fiscal 2018, los seminarios de recursos humanos de cooperación internacional tuvieron lugar en Tokio, Nagoya y Fukuoka, en donde se presentó a varios actores y personajes ejemplares en el desarrollo de trayectoria internacional. También hubo seminarios laborales para proporcionar información sobre empleos en cooperación internacional. Los temas incluyeron organismos internacionales, revitalización regional, Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) y oportunidades laborales para mujeres estudiantes de carreras científicas.

28. Número total de envíos de expertos durante el año fiscal 2018 de los expertos a corto y largo plazo que han sido seleccionados por reclutamiento abierto o con base en recomendaciones. La figura no incluye a reclutas de contrato de servicios de consultoría.

Administración Organizacional

Esta sección presenta la estructura orgánica de JICA, además de las actividades de relaciones públicas.





Créditos fotográficos, de izquierda a derecha: fotografía 1: Kenshiro Imamura; fotografía 2: Kosuke Okahara; fotografías 3 y 4: Shinichi Kuno

Estructura Orgánica

Control interno

Para mejorar la efectividad y eficiencia de sus operaciones, para cumplir con las leyes y otros reglamentos y lograr los objetivos que se estipulan en la Ley de Organismos Administrativos Constituidos, la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA) ha desarrollado una estructura de Gobernanza Empresarial.

En específico, para promover el control interno según se indica en la Ley de Reglas Generales de Agencias Administrativas Constituidas, JICA ha establecido un sistema de control interno, en donde bajo el liderazgo del Presidente quien representa a JICA y preside sus operaciones, el Vicepresidente Sénior a cargo de relaciones generales se encarga del control interno junto con el Director General del Departamento de Asuntos Generales, quien se encarga de su promoción y organización. El estado del control interno se monitorea con regularidad, se reporta y delibera en el Consejo Administrativo.

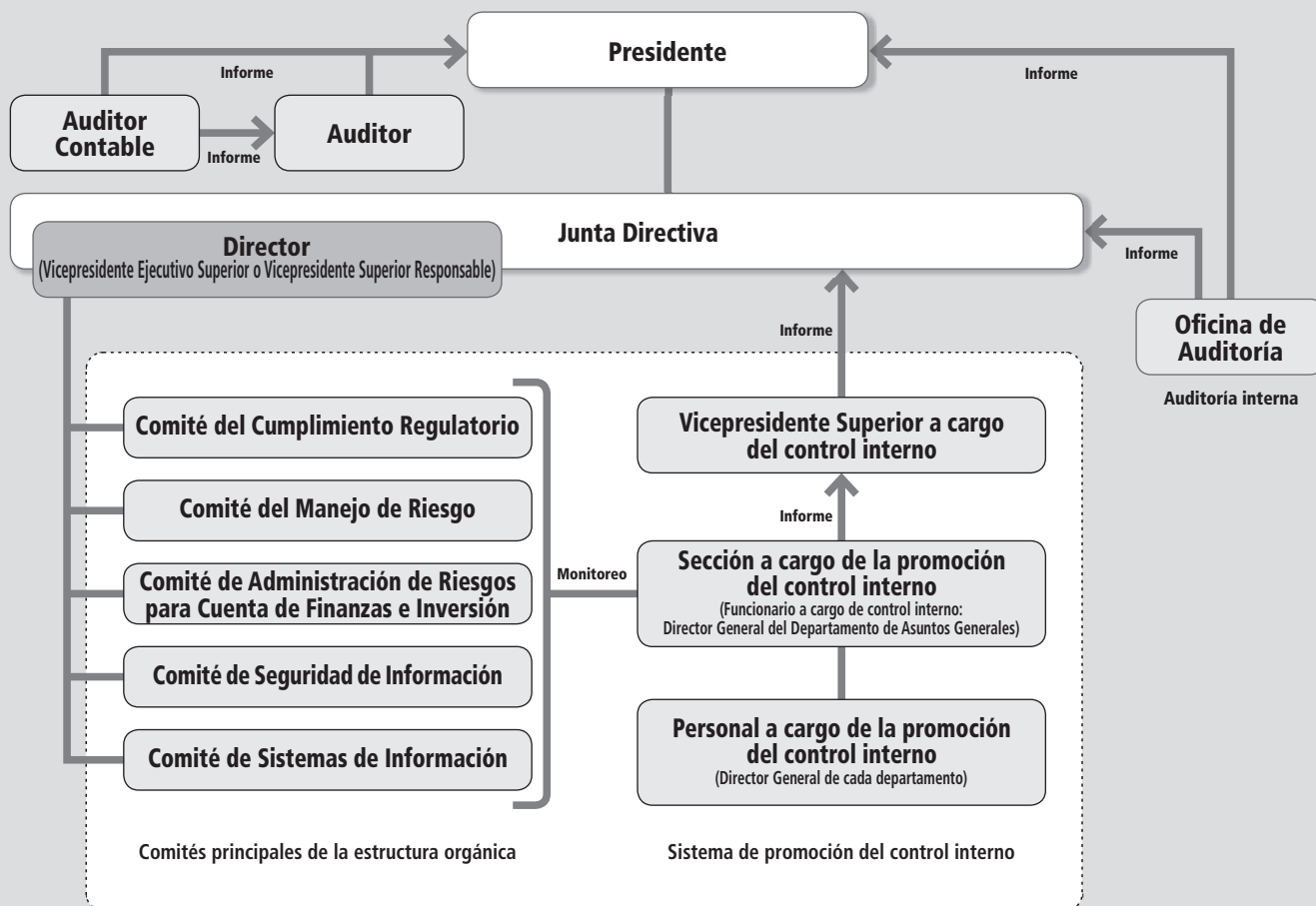
JICA también ha establecido la Oficina de Auditoría como

una sección independiente que conduce auditorías internas para asegurar la eficiencia y efectividad de sus operaciones. Adicionalmente, JICA recibe auditorías de auditores administrativos y contables. Mantiene la calidad de su gobierno al seguir con firmeza los resultados de las auditorías.

Como parte de sus esfuerzos para concientizar y reforzar la acción de control interno, JICA ha desarrollado reglamentos internos relevantes y una serie de manuales que estipulan procedimientos operativos estándar. También tiene un compilado de documentos de política titulado "Control Interno en JICA", el cual está disponible para el público.

Para áreas de control interno importantes, JICA establece comités que deliberan sobre cuestiones relevantes y toman las precauciones necesarias. JICA también tiene mecanismos para recibir reportes internos y externos para la detección temprana y prevención del incumplimiento regulatorio.

Estructura Orgánica



Evaluación del desempeño

Marco para formular objetivos, planes y evaluaciones de desempeño

De acuerdo con la Ley de Reglas Generales para Agencias Administrativas Constituidas, JICA prepara su Plan de mediano plazo de cinco años y un Plan anual. Opera con base en estos Planes para lograr los Objetivos de mediano plazo que establecen los ministros competentes (Ministro de Relaciones Exteriores y otros ministros, principalmente para JICA). También realiza autoevaluaciones al final de cada año fiscal y cada periodo del Plan de mediano plazo de cinco años. Con estos esfuerzos, JICA busca una operación más efectiva y eficiente de proyectos con el Ciclo Planificar-Hacer-Verificar-Actuar (PDCA por sus siglas en inglés).

En concreto, JICA prepara autoevaluaciones sobre su desempeño anual operativo, las compila en un Reporte de desempeño, las presenta ante los ministros competentes y las publica. Los ministros evalúan el reporte, dan retroalimentación a JICA y también lo publican, además de que pueden ordenar a JICA que mejore su gestión operativa con base en los resultados de la evaluación de los ministros. Al final de cada periodo de Objetivos de mediano plazo, los ministros conducen una revisión general de las operaciones y organización de JICA, examinando la necesidad de continuar cada operación y retener a la organización misma, además de tomar medidas necesarias para reflejar estas decisiones en el siguiente periodo de Objetivos de mediano plazo con base en los resultados. Asimismo, JICA prepara autoevaluaciones sobre su desempeño anual operativo, las compila en un Reporte de desempeño, las presenta ante los ministros competentes y las publica. Los ministros evalúan el reporte, dan retroalimentación a JICA y también lo publican, además de que pueden ordenar a JICA que mejore su gestión operativa con base en los resultados de la evaluación de los ministros. Al final de cada periodo de Objetivos de mediano plazo, los ministros conducen una revisión general de las operaciones y organización de JICA, examinando la necesidad de continuar cada operación y retener a la organización misma, además de tomar medidas necesarias para reflejar estas decisiones en el siguiente periodo de Objetivos de mediano plazo con base en los resultados.

Mientras tanto, el Comité sobre el Sistema de Evaluación de Agencias Administrativas Constituidas, establecido bajo el Ministerio de Asuntos Internos y Comunicaciones, indica sus opiniones sobre el contenido de los Objetivos de mediano plazo, las evaluaciones de mediano plazo realizadas por los ministros competentes y las medidas necesarias que se tomarán al final de los Objetivos de mediano plazo, como se describe en el párrafo anterior. Este mecanismo asegura la objetividad del sistema de evaluación.

Resultados de la evaluación de desempeño para el año fiscal 2017

En el 4^{to} Plan de mediano plazo, JICA ha formulado planes con base en la Carta de Cooperación para el Desarrollo y marcos internacionales tales como los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) sobre problemas de desarrollo tales como infraestructura, crecimiento económico, desarrollo centrado en

Marco para la evaluación del desempeño y revisión de gestión operativa

Ciclo de planificación y evaluación a mediano plazo (quinquenal)



Ciclo anual de planificación y evaluación



* Con base en los resultados de la evaluación de los ministros, ellos pueden recomendar la mejora o eliminación de operaciones o pedir a JICA que mejore su gestión operativa.

el bienestar humano, valores universales, consolidación de la paz y problemas mundiales. Junto con problemas de prioridad regional y asociaciones con varios actores y contribuciones a las discusiones internacionales. JICA también establece medidas detalladas para fortalecer sus cimientos organizacionales y operativos, seguridad y controles internos en el Plan.

Las operaciones de JICA hacia el alcance de estos planes en relación con el Plan anual para el año fiscal 2017 se evaluaron y se determinó que alcanzaron los Objetivos de mediano plazo (los objetivos definidos en el Plan de mediano plazo) en general. Los rubros en los que JICA ha excedido los objetivos deseados para el año fiscal 2017 aparecen en una tabla [ver la página 68], junto con los resultados principales.

Sin embargo, JICA no ha logrado alcanzar los Objetivos de

Generalidades de los resultados de evaluación del desempeño para el año fiscal 2017 (Rubros evaluados como S y A)²⁹

Tema (No.)	Resultados principales
Grado S (Rubros que produjeron resultados excepcionales que excedieron los objetivos deseados)	
Compartir valores universales y hacer realidad una sociedad pacífica y segura (No. 3)	<ul style="list-style-type: none"> ■ El primer código civil unificado en el Sur de Asia, en Nepal. ■ Asistencia integral que involucra sectores múltiples, incluyendo salud, agua e infraestructura a evacuados del Estado de Rakhine, Myanmar. ■ Aceptación de refugiados Sirios bajo el programa de aceptación de estudiantes internacionales en Japón.
Grado A (Rubros que produjeron resultados que excedieron los objetivos deseados)	
Promover desarrollo centrado en las personas que sustente la vida humana en las áreas en desarrollo (No. 2)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Contribución a la adopción de la Declaración de Tokio sobre UHC³⁰. ■ Contribución a la mejora de indicadores sanitarios tales como el índice de revisión prenatal y el de cuidado de neonatos en relación con el Objetivo 3 de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS). ■ Promoción de la Iniciativa de Seguridad Alimentaria y Nutricional en África (IFNA por sus siglas en inglés).
Construir una comunidad internacional sostenible y perseverante abordando los retos mundiales (No. 4)	<ul style="list-style-type: none"> ■ La primera entidad en Japón acreditada por el Fondo Verde para el Clima (GCF por sus siglas en inglés). ■ Recibió el Premio Sasakawa de las Naciones Unidas para la Reducción de Desastres; Promoción en la incorporación de reducción de riesgos de desastre en el ámbito internacional.
Problemas de prioridad regional (No. 5)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Promoción del Desarrollo de los corredores económicos oriente - poniente y sur en el Sureste asiático. Por ejemplo, mejorando las redes de distribución física y la introducción de sistemas de aduana electrónica. ■ Contribución al cumplimiento de las promesas gubernamentales sobre la Quinta Conferencia Internacional sobre Desarrollo Africano en Tokio (TICAD V) y la Iniciativa Africana de Educación en Negocios para la Juventud (Iniciativa ABE).
Contribuir a abordar problemas de desarrollo por medio de asociaciones con el sector privado y otros socios (No. 6)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Contribución a la expansión en ultramar de las operaciones de empresas japonesas por medio de programas de asociación con el sector privado. ■ Promoción de soluciones a problemas que enfrentan los países en desarrollo con tecnologías innovadoras: Creación de una cuota especial para avance tecnológico en desarrollo de infraestructura y una para el desarrollo de cúmulos industriales regionales en ultramar.
Fortalecer las relaciones entre varios socios y áreas de desarrollo mientras también se expande el número de socios de desarrollo (No. 7)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Establecimiento de la plataforma de ODS Kansai. ■ Asistencia en la capitalización de experiencias de gobiernos locales, ONGs, etc. Por ejemplo, establecer la ley de protección infantil en Mongolia, la primera de su tipo en el este de Asia.
Fortalecer los cimientos para la implementación operativa (No. 8)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Publicación de la serie de Historial de proyecto³¹, incluyendo un libro sobre la construcción del Metro de Delhi en India. ■ Respuestas para desastres por terremoto en México, lluvia torrencial en Sri Lanka, etc.
Contribución proactiva en discusiones internacionales y fortalecimiento de asociaciones con organizaciones bilaterales, donadores bilaterales y otros (No. 14)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Investigación conjunta con agrupaciones de expertos: Brookings Institution y Center for Strategic and International Studies en Estados Unidos. ■ Contribución a discusiones internacionales sobre UHC, nutrición, refugiados, etc. ■ Contribución a la expansión en ultramar de las operaciones de empresas japonesas por medio de programas de asociación con el sector privado.
Planificación de personal (No. 17)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Apoyo para la creación de un ambiente en donde gente diversa pueda encontrar todo su potencial, como se resalta con el establecimiento del plan de acción para apoyar el desarrollo de la siguiente generación y la participación activa de las mujeres en el lugar de trabajo. ■ Mejoría del ambiente de trabajo general y sistemas específicos de trabajo. Por ejemplo, introduciendo el teletrabajo y fomentando el uso del sistema de trabajo a distancia.

29. Los detalles de las evaluaciones de desempeño de JICA por los ministros competentes, incluyendo aquellos para el año fiscal 2017, están disponibles para consulta en el sitio web del Ministerio de Relaciones Exteriores.

30. La Cobertura Universal de Salud (UHC por sus siglas en inglés) se define como "asegurar que todas las personas usen servicios sanitarios promotores, preventivos, curativos, rehabilitativos y paliativos que necesiten, que tengan calidad suficiente para ser eficientes, mientras que aseguren también que el uso de estos servicios no exponga al usuario a dificultades financieras".

31. Una serie de libros que contienen el análisis de las actividades y los resultados de un programa o proyecto individual que condujo JICA en el pasado, junto con entrevistas y anécdotas.

Cumplimiento y manejo de riesgos

Política de cumplimiento de JICA

- (1) JICA mejorará la transparencia y equidad de sus operaciones y actividades financieras para asegurar la confianza del público.
- (2) JICA debe contribuir al desarrollo sólido de la comunidad internacional por medio de la asistencia para el desarrollo y asegurar la confianza de la comunidad internacional.
- (3) JICA satisfará las necesidades de regiones en desarrollo y proporcionará servicios de calidad de manera certera y flexible.
- (4) JICA considerará ambientes naturales y sociales cuando conduzca sus operaciones.
- (5) JICA se comunicará bien con varios niveles de la sociedad y mantendrá una cultura organizacional de transparencia.

Marco de cumplimiento regulatorio y manejo de riesgos

Como agencia administrativa pública, JICA tiene responsabilidades sociales importantes y una misión de servir al público. Para cumplir con estas responsabilidades sociales y responder a las expectativas del público japonés y la comunidad internacional, a la luz de los cambios en el ambiente que rodea a Japón, se vuelve cada vez más importante asegurar la transparencia y equidad de la administración operativa de JICA de conformidad con las leyes, reglamentos internos y normas sociales. Un sistema de cumplimiento es esencial para la administración operativa adecuada. Con base en este entendimiento, JICA ha definido principios de conducta como parte de sus políticas de cumplimiento.

El cumplimiento es uno de los objetivos de control interno. Para exigir el cumplimiento de manera adecuada, JICA ha establecido el sistema de reporte de incidentes, el sistema de denuncias internas y el sistema de reportes externo para evitar violaciones a las leyes y reglamentos internos, con la finalidad de asegurar la respuesta adecuada e inmediata a violaciones y evitar la recurrencia de las mismas. JICA también busca evitar el fraude y la corrupción, como lo son el soborno y otros actos inaceptables en proyectos que financie JICA. Adicionalmente, JICA distribuye un manual de cumplimiento a todos sus funcionarios y personal. Este manual explica de manera organizada y sistemática las políticas de cumplimiento, leyes, reglamentos y requisitos sociales que tienen que observarse. El manual sirve como guía conductual para cada uno de los funcionarios y miembros del personal.

Para considerar asuntos relacionados con el cumplimiento, el Comité de Cumplimiento, presidido por el Vicepresidente Sénior Ejecutivo, tiene lugar con regularidad para monitorear cualquier violación de las leyes y reglamentos internos.

La identificación y evaluación de riesgos son componentes fundamentales del control interno. JICA define los riesgos como

factores que actuarán como barreras para sus operaciones. Para alcanzar objetivos y planes organizacionales, tales como Planes a mediano plazo, en una manera efectiva y eficiente, JICA asegura la implementación de sistemas de administración de riesgos y realiza la identificación y evaluación de riesgos para ejecutar sus proyectos de manera homogénea.

Cada año, todos los departamentos en JICA revisan y evalúan los riesgos que son relevantes para sus operaciones. Basándose en eso, JICA clasifica riesgos mayores potenciales en su gestión y operación. El Comité de Administración de Riesgos y el Consejo Administrativo identifican, discuten y confirman los riesgos principales. Se discuten y examinan las medidas contra cada riesgo para fortalecer las respuestas organizacionales.

Actividades en el año fiscal 2018

JICA continuó operando el Panel de Consulta Anticorrupción, el cual se reforzó en el año fiscal 2014, además del sistema de denuncias internas y el sistema de reportes externos. Como parte de sus esfuerzos para crear un ambiente que desaliente peticiones inadecuadas de gobiernos contrapartes y agencias ejecutoras, JICA les asiste en el desarrollo de su capacidad para evitar la corrupción y fortalecer el gobierno de parte de los gobiernos socios por medio de proyectos de capacitación y cooperación técnica.

JICA ha mejorado el sistema de inhabilitación existente de exclusión de empresas que se descubra que se han involucrado en corrupción o fraude por su participación en contratos de proyectos de AOD o suspender su elegibilidad para dichos contratos durante cierto periodo. Debido a este involucramiento, JICA ahora puede asumir medidas efectivas en casos que involucren a grupos empresariales o corrupción y fraudes que hayan ocurrido en el exterior.

JICA también ha sostenido sesiones y seminarios para su personal y ha contratado personal para concientizar sobre el cumplimiento y evitar de mejor manera la recurrencia de algún fraude. Adicionalmente, JICA reforzó sus medidas de reducción de riesgos identificando riesgos por medio de la autorevisión a nivel departamental y examinar riesgos mayores a nivel organizacional.

Manejo de riesgos financieros de la Cooperación Financiera Reembolsable

Las operaciones de la Cooperación Financiera Reembolsable involucra riesgos variados, incluyendo riesgo crediticio, riesgo de mercado, riesgo de liquidez, riesgo operativo y otros. La naturaleza y el volumen de los riesgos en las operaciones de JICA y las formas de tratar con los mismos difieren de los riesgos y contramedidas en instituciones financieras privadas. Sin embargo, es esencial para JICA tener una administración de riesgos adecuada al igual que una institución financiera. En línea con la tendencia mundial de centrarse cada vez más en la administración de riesgos entre instituciones financieras y reguladores, JICA mejora constantemente la administración de riesgos de su Cooperación Financiera Reembolsable.

Más específicamente, la Administración de Riesgos de la Cooperación Financiera Reembolsable se posiciona como un problema material que necesita que la organización entera lo aborde sistemáticamente. JICA entonces adoptó una política de administración de riesgos para sus operaciones. Bajo la política, JICA identifica medidas y monitorea varios riesgos. El objetivo de esta política es asegurar operaciones sólidas, efectivas y obtener retornos proporcionales a los riesgos. JICA ha establecido el Comité de Administración de Riesgos para la Cuenta de Finanzas e Inversiones que examina cuestiones importantes relacionadas con la administración de riesgos integral.

Riesgo crediticio

El riesgo crediticio hace referencia a la pérdida potencial de dificultades o incapacidad de recuperar activos crediticios debido a la condición financiera en deterioro de un deudor. El área principal de la Cooperación Financiera Reembolsable es el préstamo. En consecuencia, el control del riesgo crediticio es parte importante de la administración de riesgos de JICA. El riesgo soberano constituye una parte considerable del riesgo crediticio que acompaña las operaciones de préstamo de AOD. JICA, como financiador oficial, evalúa el riesgo soberano utilizando en su totalidad la información recolectada por medio de la comunicación con los gobiernos y autoridades relevantes en los países receptores, instituciones multilaterales tales como el Fondo Monetario Internacional (FMI) y el Banco Mundial, otras organizaciones donadoras regionales y bilaterales e instituciones financieras privadas en países desarrollados. En cuanto a la Inversión Financiera con el Sector Privado (PSIF por sus siglas en inglés), JICA evalúa el riesgo relacionado con el préstamo a entidades privadas además del riesgo país y cambiario.

1. Sistema de calificación crediticia

JICA ha establecido un sistema de calificación crediticia como parte de los procedimientos operativos de la organización que cubrirá a todos los prestatarios. Las calificaciones crediticias son el eje angular de la administración de riesgos crediticios y se usan para conducir valoraciones crediticias individuales, calculando la provisión de pérdidas de préstamos y cuantificar los riesgos crediticios. Las calificaciones crediticias se dividen en dos categorías: prestatarios soberanos y no soberanos. Un sistema de calificación crediticia diferente se usa

para cada categoría. Las calificaciones se actualizan de manera subsecuente según es adecuado.

2. Autoevaluación de la cartera de activos

Cuando se administran riesgos crediticios, es importante hacer autoevaluaciones de la cartera de préstamos, implementar amortizaciones y contemplar pérdidas de préstamos en una manera adecuada y oportuna. Con base en el Manual de Inspección Financiera que preparó la Agencia de Servicios Financieros de Japón, JICA ha desarrollado reglas internas de evaluación. Para asegurar una función adecuada de verificación en este proceso, la evaluación comprende dos etapas: La primera etapa la conducen los departamentos relevantes a cargo de otorgar préstamos e inversión, mientras que la evaluación de segunda etapa la conduce el departamento de análisis de riesgo crediticio. Un entendimiento preciso de la calidad de los activos resulta esencial para mantener la solidez financiera de JICA y la divulgación.

3. Cuantificar el riesgo crediticio

Además de la gestión del riesgo crediticio individual, JICA trabaja en cuantificar el riesgo crediticio buscando evaluar el riesgo de la cartera del préstamo en general. Para hacer esto, es importante tomar en cuenta las características de la cartera de préstamos de JICA, de la cual una proporción importante consta de préstamos a largo plazo y préstamos soberanos para países en desarrollo y emergentes. Adicionalmente, JICA considera mecanismos multilaterales para asegurar activos tales como el Club de París, el cual es un marco único de gestión de deuda por parte de países acreedores oficiales. Al incorporar estos factores en el modelo de cuantificación del riesgo crediticio, JICA mide los riesgos crediticios y utiliza esto para controles internos.

Riesgo de mercado

El riesgo de mercado hace referencia a las pérdidas potenciales incurridas por medio de cambios en el valor de activos y pasivos generado por fluctuaciones en las tasas de cambio y/o interés.

JICA carga con los riesgos que surgen de préstamos con interés a tasa fija a largo plazo debido a las características de sus actividades prestamistas. Con respecto a esto, JICA está mejorando su capacidad de absorber el riesgo de la tasa de interés usando inyecciones de capital del presupuesto general de cuentas del gobierno japonés.

Adicionalmente, las permutas en tasas de interés se realizan exclusivamente para efectos de cobertura al riesgo de la tasa de interés. Para controlar el riesgo crediticio de la contraparte de permutas de tasas de interés, el valor de mercado de las transacciones y la credibilidad del crédito para cada contraparte se evalúan constantemente y se asegura un colateral cuando es necesario.

JICA cubre los riesgos de tasas de interés, los cuales pueden surgir de préstamos denominados en divisa y los Préstamos de AOD Japonés con la opción de conversión de divisa por medio de la emisión de bonos denominados en divisa extranjera, además de permutas de divisa, etc.

Adicionalmente, cuando las inversiones denominadas en divisa extranjera se extienden en PSIF, la valuación de inversiones se expone a riesgos de cambio. JICA administra este riesgo por medio del monitoreo regular y continuo de fluctuaciones en tipo de cambio en la divisa del país en el cual se ubica la contraparte.

Riesgo de liquidez

El riesgo de liquidez hace referencia a tener dificultades asegurando fondos suficientes debido a un deterioro del crédito de JICA o un aumento inesperadamente grande en gastos o una reducción inesperadamente grande en utilidades.

JICA usa muchas medidas para evitar el riesgo de liquidez

por medio de la gestión de su flujo de efectivo. Esto incluye esfuerzos de asegurar fuentes múltiples de fondos tales como Bonos de Agencia y préstamo bajo el Programa de Préstamo e Inversión Fiscal.

Riesgo operativo

El riesgo operativo hace referencia a pérdidas potenciales incurridas de procesos de trabajo, actividades del personal, sistemas inadecuados u otros eventos externos. Para JICA, esto hace referencia a riesgos que surgen de sus operaciones, sistemas y mala conducta interna o externa. JICA administra los riesgos operativos como parte de esfuerzos para promover su política de cumplimiento.

Manejo de la seguridad

JICA se compromete con la seguridad de los socios en la cooperación internacional para asegurar actividades seguras en las operaciones de campo. Después del ataque terrorista en Dhaka y la evacuación del personal relacionado con JICA en el sur de Sudán, ambos en julio de 2016, JICA ha estado mejorando las medidas de seguridad de conformidad con el "Reporte Final del Consejo de Medidas de Seguridad para Proyectos de Cooperación Internacional". Este reporte lo compiló el Ministerio de Relaciones Exteriores de Japón y JICA con base en solicitudes de empresas y organizaciones socias.

Al complementar estas medidas de seguridad mejoradas, JICA anunció en noviembre de 2017 la Declaración de Medidas de Seguridad de JICA, la cual estipula los siguientes tres pilares de política. Con base en estos pilares, JICA hace varios esfuerzos para asegurar la seguridad de sus socios de cooperación internacional.

- (1) **Concientizar sobre la administración de las crisis para evitar cualquier amenaza.**
Evitar áreas peligrosas cuando se levantan los niveles de amenaza.
- (2) **Fortalecer las capacidades de protección en aspectos tanto físicos como no físicos.**
Preparar para amenazas que se aproximen.
- (3) **Reaccionar con rapidez y buen juicio durante una emergencia.**
Mantener la calma cuando se enfrenta un peligro.

1. Concientizar sobre la administración de las crisis para evitar cualquier amenaza

Proporcionar análisis por medio de la recolección e integración de información y aplicar estos hallazgos a las Medidas de seguridad de JICA

JICA se involucra constantemente en la recolección y el análisis de la información de seguridad para tratar con cambios

en tendencias de seguridad, incluyendo el terrorismo internacional. La provisión oportuna y adecuada de información actualizada, indicaciones necesarias y alertas permite que los socios de JICA en el campo eviten oportunamente el peligro. Así, JICA contrata a expertos como consultores en seguridad externa y proveedores de información de seguridad para obtener varias formas de información y fortalecer su capacidad de gestión y análisis de crisis. JICA también fortalece la colaboración con organismos internacionales en el campo compartiendo información e interacción diariamente. La información recolectada constituye una base para evaluar el nivel de amenaza de los sitios del proyecto y se refleja en las Medidas de seguridad (Reglamentos de Viajes y Código de Conducta) reguladas para cada país.

Mejorar las capacidades de comunicación externa para la administración de la seguridad

Para asegurar la seguridad de los socios, JICA establece las Medidas de seguridad (Reglamentos de Viaje y Código de Conducta) a seguir durante su viaje y estadía. También los revisa según sea necesario para contemplar cambios en la situación de seguridad.

En noviembre de 2018, JICA hizo arreglos de manera que una amplia variedad de socios de cooperación internacional, incluyendo empresas y organizaciones, puedan obtener (vía la página dedicada a medidas de seguridad en su sitio web) no solo Medidas de Seguridad para cada país, sino también Manuales de Seguridad y Avisos de Viaje de JICA para cada región y país.

2. Fortalecer las capacidades de protección en aspectos tanto físicos como no físicos Reforzar la seguridad en oficinas del extranjero

Al prepararse para el deterioro rápido de situaciones de seguridad de emergencia, JICA continúa trabajando en el refuerzo de la seguridad en sus oficinas y alojamientos de ultramar.

En el año fiscal 2018, JICA desarrolló medidas de seguridad para cada proyecto a partir de la fase de formulación al hacer

referencia a información que corresponde al nivel de amenaza y el tipo de proyecto, mientras que también se construye un sistema de revisión. Adicionalmente, durante el año fiscal 2018, se enviaron misiones de seguridad a 23 países para revisar las medidas de seguridad de los sitios de proyecto en desarrollo.

Capacitación en seguridad en Japón y en el extranjero para socios de cooperación internacional

En el año fiscal 2018, JICA ofreció varias formas de capacitación a empresas socias y organizaciones involucradas en la cooperación internacional. La capacitación específica incluyó ponencias sobre tendencias recientes en delitos en general y terrorismo, además de capacitación práctica diseñada para impartir habilidades pragmáticas de defensa personal para lidiar con los riesgos de seguridad. JICA también comenzó la oferta de capacitación a gerentes de seguridad de empresas y organizaciones socias. Impartió dicha capacitación en seis ciudades en Japón además de Tokio. En el año fiscal 2019, JICA planea ofrecer materiales de capacitación sobre su sitio web, incluyendo material basado en video y pruebas de logros. Desde 2003, JICA ha estado trabajando con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) con sede en Bangkok para ofrecer capacitación de seguridad en defensa personal y Administración de riesgos de seguridad.

Capacitación en seguridad en el año fiscal 2018.

Tipo de seminario y capacitación	No. de seminarios / capacitaciones o No. de países anfitriones	No. de participantes y visualizaciones
Conferencia (en Japón)	33	1,016 participantes
Capacitación práctica (en Japón)	12	372 participantes
Capacitación práctica (extranjero)	13 países	530 participantes
Total	—	1,918 participantes
Capacitación en línea	—	3,561 visualizaciones



Bangladesh: Capacitación de seguridad en un sitio de proyecto

3. Reaccionar con rapidez y buen juicio durante una emergencia

Preparaciones y capacitación para emergencias

En una emergencia, responder adecuadamente a situaciones diferentes con socios de JICA resulta crucial. JICA conduce así ensayos de contacto de emergencia en todas sus oficinas de ultramar para asegurar una provisión sistemática de información a socios de JICA y seguir medidas adecuadas, incluyendo confirmación de seguridad en emergencias tales como desastres.

En el año fiscal 2018, JICA condujo ejercicios de simulación y capacitación simulada para preparar a sus oficinas de ultramar además de departamentos relevantes en sus sedes para emergencias internacionales. Adicionalmente, JICA realizó una capacitación de evacuación en el sur de Sudán, en donde JICA ha reanudado operaciones plenas. Dicha capacitación está diseñada para preparar a los participantes para acciones oportunas y adecuadas en casos de emergencia.

Con base en las lecciones aprendidas de toda la capacitación, JICA revisó el manual de respuesta a emergencias para reforzar los arreglos de contacto para emergencias. JICA aumentó el número de funcionarios de administración de seguridad en países de amenaza alta, lo cual se espera que promueva la conciencia de riesgo y administración de seguridad en operaciones de campo.

Concientizar a los socios sobre el manejo de las crisis

Además de los esfuerzos de mejorar las medidas de seguridad, JICA proporciona orientación en seguridad a socios de JICA y trabaja para aumentar su conciencia por medio de sesiones informativas previas a su salida, enviar misiones de asesoría de seguridad a países seleccionados y organizar seminarios de seguridad para los socios que trabajan en el campo. La sede de JICA tiene un sistema de alerta las 24 horas para recibir de forma segura una llamada de emergencia del exterior y hacer las respuestas iniciales de forma inmediata. Adicionalmente, se hace énfasis especial en los socios de JICA que trabajan en países de amenaza alta para recibir asistencia sobre consolidación de la paz o reconstrucción. JICA proporciona de manera continua información de seguridad actualizada y les alerta para cumplir de manera estricta el código de conducta para asegurar su seguridad. JICA también refuerza las medidas de protección con base en su ambiente.

Seguridad de la información y protección de la información personal

JICA ha estado involucrándose en la seguridad de la información y protección de la información personal desarrollando reglamentos internos para la seguridad de la información y protección de la información personal.

JICA ha fortalecido su estructura interna para la seguridad de la información. En abril de 2017, revisó en su totalidad las Reglas de Administración de Seguridad de la Información y los Estatutos de Administración de Seguridad de la Información para cumplir con las Normas Comunes de Seguridad de la Información para Agencias Gubernamentales, que se han establecido bajo la Ley Básica de Ciberseguridad. Durante el año fiscal 2018, JICA también enmendó un conjunto de reglamentos semi-internos y siguió otras medidas relevantes.

JICA también trabajó para reforzar la protección de la información personal en el año fiscal 2018. En diciembre revisó los Estatutos para la implementación de la protección a la información personal en línea con el Reglamento General de

Protección de Datos (Unión Europea) implementado en mayo de 2018. Además, a la luz de la Directriz de medidas para administrar adecuadamente la información personal poseída por Agencias Administrativas independientes, etc., que emitió el Director General de la Oficina de Gestión Administrativa del Ministerio de Asuntos Internos y Comunicaciones en octubre de 2018.

En el presente, enfrentamos una necesidad creciente de seguridad de la información y protección de la información personal más estrictas. JICA ha escalado los esfuerzos para cumplir con esta necesidad, entre otros aspectos: (1) Ofreciendo ensayos y capacitación para su personal; (2) Manteniendo la información relevante actualizada y alertando a su personal; y (3) Formando y capacitando al Equipo de Respuesta a Incidentes de Seguridad Informática (CSIRT por sus siglas en inglés).

Publicación de la información

De acuerdo con la Ley de Acceso a la Información Retenida por Agencias Administrativas Independientes, JICA por medio de su sitio web y otros medios, proporciona acceso a la información siguiente:

Información relacionada con la organización

Los objetivos; descripción general de operaciones; relaciones con programas del gobierno japonés; descripción general de la organización; leyes y reglamentos; provisión de salario y retiro para miembros del consejo; provisión de salario y retiro para el personal; plan de continuidad comercial; etc.

Información relacionada con la operación

Reporte comercial; Reporte de evaluación del desempeño; Objetivos de mediano plazo; Plan de mediano plazo; Plan anual; etc.

Información relacionada con finanzas

Estados financieros, etc.

Información relacionada con la evaluación y auditoría de la organización, operación y finanzas

Documentos de evaluación de desempeño; evaluación administrativa y reportes de supervisión; reportes de auditoría de contabilidad; etc.

Información relacionada con adquisición y contratos

Información relacionada con contratos negociados no competitivos; listas de licitación; etc.

Información sobre entidades relacionadas

Destinatarios de actividades financieras, el estado de

sociedades de interés público relacionadas, etc.

Para mayor información

Consulte el sitio web de JICA para obtener más detalles.

Información relacionada con la divulgación

➔ Inicio del [Sitio web de JICA](#)

➔ Divulgación de información

<https://www.jica.go.jp/disc/index.html> (solamente en japonés)

Información relacionada con la protección de la información personal

➔ Inicio del [Sitio web de JICA](#)

➔ Política de privacidad

<https://www.jica.go.jp/english/policy/index.html>

Esfuerzos por mejorar el manejo organizacional y operacional

Con base en los Objetivos y el Plan a mediano plazo, JICA ha estado trabajando en la mejora de la gestión organizacional y operativa. JICA ha priorizado el desarrollo de cimientos organizacionales para la gestión operativa estratégica, optimización y simplificación de las operaciones administrativas.

Desarrollo de cimientos organizacionales para el manejo operacional estratégico.

JICA revisó la estructura organizacional de su sede para promover la inversión en infraestructura de calidad y fortalecer la administración del presupuesto. JICA configuró el Edificio Takebashi para escalar la cooperación con varios socios domésticos, tales como las empresas privadas, gobiernos locales y organizaciones no lucrativas. El Departamento de Asociación con el Sector Privado y Finanzas junto con el Departamento de Estrategia y Asociación se mudaron al edificio, el cual tiene acceso fácil desde los distritos comerciales vecinos.

Optimización y simplificación del manejo operacional

JICA se compromete a simplificar sus operaciones administrativas para cumplir con las expectativas nacionales e internacionales para la AOD de Japón. En el curso de la optimización y simplificación de operaciones administrativas, JICA se ha centrado en reducir gastos fijos, optimizar gastos en personal, simplificar sus activos y mejorar el proceso de adquisición.

Los esfuerzos de JICA en el año fiscal 2018 se centraron en mejorar la adquisición, lo cual incluyó: (1) Preparación de materiales de referencia para el trabajo de adquisición en las oficinas de JICA a nivel nacional y en ultramar; (2) Proporcionar capacitación y apoyo desde la sede; y (3) Relajar de manera importante las restricciones de elegibilidad para la participación en el concurso competitivo para personas y empresas extranjeras para aumentar la competitividad de la adquisición.

Esfuerzos para lograr un mejor ambiente mundial

Como miembro de la comunidad mundial, JICA está comprometida a abordar problemas medioambientales de conformidad con el desarrollo sustentable hacia la conservación del medioambiente mundial que rodea a los humanos y todas las formas de vida. Durante 2004, JICA anunció su Política medioambiental y obtuvo certificación ISO 14004, un Sistema de Manejo Medioambiental Estandarizado (EMS por sus siglas en inglés) internacionalmente. En 2013, JICA cambió a su propio EMS para tratar con varios problemas y reglamentos medioambientales de manera más adecuada y flexible.

Política medioambiental de JICA

Como se indica en la ley de Reglas Generales de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón, la misión de JICA es "Contribuir a la promoción de la cooperación internacional y el desarrollo sólido de Japón y la socioeconomía internacional contribuyendo al desarrollo o la reconstrucción de la economía y la sociedad o estabilidad económica de las regiones de ultramar que están en la etapa de desarrollo". En particular, la protección ambiental mundial en cumplimiento con las leyes y reglamentos medioambientales. Adicionalmente, para evitar y reducir los impactos medioambientales negativos que son el resultado de las actividades de JICA, utilizará un sistema de gestión medioambiental y trabaja continuamente para mejorarlo.

El sistema se basará en las siguientes políticas:

1. Promoción de medidas ambientales por medio de actividades de cooperación internacional

Con base en las políticas de Asistencia Oficial para el Desarrollo (AOD) del gobierno japonés, JICA promoverá actividades de cooperación para la protección y mejoría del

medioambiente.

2. Promoción de actividades para la concientización medioambiental general

Buscando concientizar al público, JICA recolecta información sobre problemas medioambientales.

3. Promoción de actividades amigables con el medioambiente dentro de las oficinas e instalaciones de JICA

JICA promueve programas ambientales para reducir cualquier impacto negativo generado por sus actividades en todas las instalaciones.

4. Cumplimiento con leyes y reglamentos medioambientales

JICA se apegará consistentemente a las leyes y reglamentos medioambientales relevantes.

Para obtener detalles sobre otras actividades, consulte el siguiente sitio web:

➔ [Sitio web de JICA](https://www.jica.go.jp/english/our_work/social_environmental/index.html)

https://www.jica.go.jp/english/our_work/social_environmental/index.html

Actividades de Relaciones Públicas

JICA disemina información sobre sus programas y proyectos junto con retos que enfrentan los países en desarrollo y sus relaciones con Japón en varios medios y actividades. En el año fiscal 2018, JICA tuvo un enfoque estratégico en tres temas específicos: (1) Pacífico: un tema oportuno, pues Japón fue el anfitrión de la Octava Reunión de Líderes de las Islas del Pacífico (PALM 8) en mayo; (2) Latinoamérica y el Caribe: 2018 marcó aniversarios de las relaciones diplomáticas entre muchos países de la región y Japón; y (3) Revisión de la experiencia de Japón en la modernización y cooperación para el desarrollo en el 105.º aniversario de la Restauración Meiji (1868).

Sitio web y medios sociales

En su sitio web, JICA presenta problemas que circundan a los países en desarrollo, además de iniciativas de JICA y sus resultados a las audiencias tanto en Japón como el exterior. JICA también aprovecha medios sociales como lo son Facebook, Twitter y YouTube para proporcionar información útil en coordinación con su sitio web.

Revistas de JICA

“Mundi”, la revista mensual de JICA en japonés y “JICA's World” que es su revista trimestral en inglés contienen características especiales sobre temas oportunos, incluyendo las futuras conferencias internacionales. Estas revistas también presentan las iniciativas de JICA sobre algunos de los retos que atraen más la atención. Deporte y desarrollo, turismo, 10 años de la nueva JICA y África estuvieron entre los temas presentados en el año fiscal 2018.

Para los medios

La sede y oficinas nacionales de JICA emiten comunicados de prensa y también sostienen sesiones informativas sobre temas específicos. La sede se centra en iniciativas de desarrollo que son características de Japón además de enfoques innovadores. Por otro lado, las oficinas nacionales se centran en asistencia que extienden principalmente gobiernos locales, universidades, pequeñas y medianas empresas (PyMES) y Voluntarios Japoneses para la Cooperación en el Extranjero (JOCVs) en localidades respectivas.

Para medios extranjeros, las oficinas de JICA emiten comunicados de prensa, sostienen sesiones informativas y organizan tours de prensa a los sitios de cooperación de JICA. En el año fiscal 2018, JICA invitó a periódicos y reporteros de TV de siete países en Centroamérica y el Caribe a Japón y les proporcionó la oportunidad de reportar sobre la tecnología y experiencias de Japón sobre el tema “Medio ambiente y energía renovable” que se abordó en PALM 8.

Eventos

JICA presenta la cooperación internacional y sus actividades directamente al público general organizando varios eventos en Japón y el exterior en cooperación con el Ministerio de Relaciones Exteriores, gobiernos locales, universidades y ONGs. Estos eventos incluyen Global Festa JAPAN, que tiene lugar en Tokio cada año.



Tailandia: La Srita. Kimiko Date habla con adultos mayores en un centro de rehabilitación que proporciona cuidado integral basado en la comunidad para la tercera edad bajo un proyecto de JICA.

Promotores oficiales de JICA

Los promotores oficiales de JICA son la Srita. Kimiko Date, ex tenista profesional, el Sr. Tsuyoshi Kitazawa, ex miembro de la selección nacional de fútbol de Japón y la Srita. Naoko Takahashi, medallista de oro de la maratón femenil en los Juegos Olímpicos de Sídney. En el año fiscal 2018, la Srita. Date visitó Tailandia por vez primera en 11 años como promotora oficial. Por su lado, la Srita. Takahashi visitó Tanzania. Aprendieron sobre las realidades en estos países en desarrollo y las actividades varias de JICA para abordarlas. Sus visitas recibieron cobertura extensa de los medios.

Proyecto Nantokashinakya

El proyecto Nantokashinakya (*nantokashinakya* significa “Necesitamos hacer algo” en japonés) terminó sus actividades a finales del año fiscal 2018, lo cual marcó su 10º aniversario. Conocido popularmente como “Nan-Pro”, este proyecto promovió la cooperación internacional por medio de la participación del público. Fue operado conjuntamente con el Centro para la Cooperación Internacional de ONGs de Japón (JANIC por sus siglas en inglés), el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) en su oficina en Tokio, el Centro de Información de Naciones Unidas (CINU) y JICA. En su primer año, las actividades de Nan-Pro se centraron en apalancar el manga, programas de TV y otros medios para comunicar mejor al público y así familiarizar a éste con los países en desarrollo y la cooperación internacional. Nan-Pro concluyó, pero JICA continuará sus actividades para alcanzar a las jóvenes generaciones. JICA aprecia la cooperación y el apoyo extendidos al proyecto



La modelo japonesa Saki Shibata (Centro) con Voluntarios de Japón de cooperación en ultramar y sus colegas que trabajan en Laos.

Este *manga*, el cual ilustra a mujeres en Afganistán luchando contra la discriminación y violencia, estuvo disponible en el sitio web de JICA y tuvo buena recepción por muchos lectores.



Historia de JICA

La anterior Agencia de Cooperación Internacional de Japón

Enero-54	Se establece la Federación de Asociaciones Japonesas en el Extranjero.
Abril-54	Se establece la Sociedad para la Cooperación Económica en Asia.
Septiembre-55	Se establece la Japan Emigration Promotion, Co., Ltd.
Junio-62	Se establece la Agencia de Cooperación Técnica para el Extranjero (OTCA).
Julio-63	Se establece el Servicio de Emigración Japonesa (JEMIS).
Abril-65	La Oficina de Voluntarios Japoneses para la Cooperación en el Extranjero (JOCV) es establecida por la OTCA.
Mayo-74	Se promulga la Ley de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón.
Agosto-74	Se establece la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA).
Abril-86	Se forma el Equipo Japonés de Auxilio para Desastres (JDR).
Diciembre-01	El plan de reorganización y racionalización de las instituciones públicas especiales es anunciado por el gobierno japonés. En este plan de reforma se incluye una medida que transforma a la JICA en una agencia administrativa incorporada.
Diciembre-02	Se promulga la Ley sobre la Agencia de Cooperación Internacional del Japón de la Agencia Administrativa.
Septiembre-03	La Institución Pública Especial - JICA se disuelve.
Octubre-03	Se establece la Agencia Administrativa Incorporada - JICA.

Antiguo Fondo de Cooperación Económica de Ultramar y el antiguo Banco de Cooperación Internacional del Japón

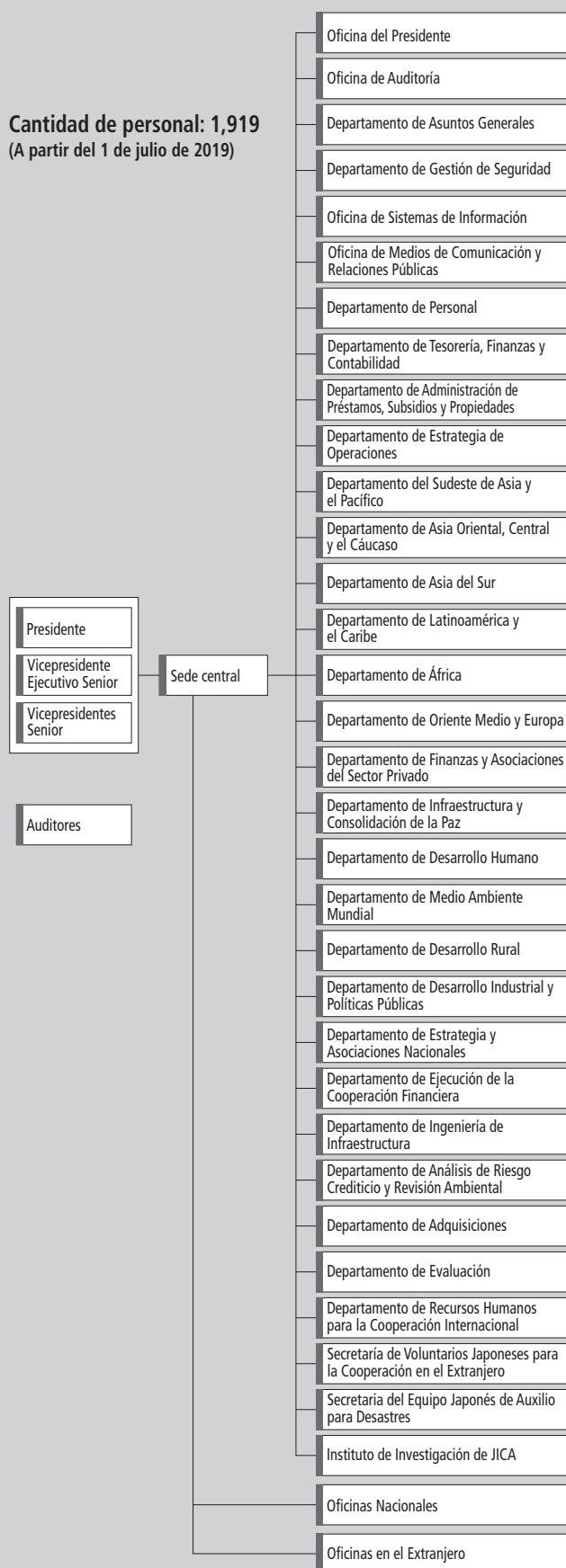
Diciembre-60	Se promulga la Ley para el Fondo de Cooperación Económica en el Extranjero.
Marzo-61	Se establece el Fondo de Cooperación Económica de Ultramar (OECE) para asumir la administración del Fondo de Cooperación para el Desarrollo del Sudeste Asiático del Banco de Exportación e Importación del Japón (JEXIM).
Marzo-66	Se otorga el primer Préstamo de AOD del OECE (a la República de Corea).
Marzo-95	El Gabinete decide fusionar el JEXIM y el OECE.
Abril-99	Se promulga la Ley del Banco Japonés para la Cooperación Internacional.
Octubre-99	Se establece el Banco Japonés de Cooperación Internacional (JBIC).

Nueva JICA

Noviembre-06	Se promulga el acta para la enmienda parcial al Acta sobre Organismos Administrativos Incorporados de la Agencia de Cooperación Internacional de Japón.
Octubre-08	Las operaciones de los Préstamos de AOD gestionados anteriormente por el antiguo JBIC (Operaciones de Cooperación Económica en el Extranjero) y una parte de los subsidios concedidos por el Ministerio de Asuntos Exteriores de Japón (MOFA) se integran en las operaciones de JICA.
Diciembre-08	JICA emite por primera vez bonos de la Agencia del Programa de Inversión y Préstamos Fiscales (FILP) (bonos garantizados no gubernamentales).
Marzo-12	Se revisa el marco de apoyo a las PyMEs japonesas en el extranjero, lo que sienta las bases para que JICA ponga en marcha la asistencia con este fin.
Octubre-12	La financiación de inversiones del sector privado se ha reanudado completamente.
Noviembre-14	Lanzamiento de los primeros bonos euro-dólar garantizados por el Gobierno de Japón.
Noviembre-15	Establecimiento de Préstamos AOD Japoneses denominados en dólares.
Julio-16	Los Voluntarios Japoneses para la Cooperación en el Extranjero reciben el Premio Ramon Magsaysay, el equivalente asiático al Premio Nobel de la Paz
Abril-17	Se hace público el 4º Plan de Mediano Plazo.

Organigrama / Oficiales Ejecutivos y Auditores

Cantidad de personal: 1,919
(A partir del 1 de julio de 2019)



- Número de funcionarios ejecutivos y auditores: en conformidad con el Artículo 7 de la Ley de JICA, habrá un presidente y tres auditores, y podrá haber un vicepresidente ejecutivo senior y hasta ocho vicepresidentes senior.
- Duración del mandato de los funcionarios ejecutivos y los auditores: en conformidad con el Artículo 21 de la Ley de Normas Generales para las Agencias Administrativas Incorporadas, la duración del mandato del presidente es desde la fecha de su nombramiento hasta el último día del plan de mediano plazo vigente en el momento del nombramiento, y la duración del mandato de cada auditor es desde la fecha de su nombramiento hasta la fecha en que se aprueben los estados financieros auditados que abarquen el último año fiscal del plan de mediano plazo del que dicho auditor sea responsable. De conformidad con el Artículo 9 de la Ley de JICA, la duración del mandato del vicepresidente ejecutivo senior, si lo hubiera, es de cuatro años, y la duración del mandato de los vicepresidentes senior, si lo hubiera, es de dos años.
- Los nombres, los cargos actuales y los cargos anteriores de los funcionarios ejecutivos y auditores al 1 de julio de 2019 son los siguientes.

Cargo	Nombre	Fecha de nombramiento
Presidente	Shinichi Kitaoka	1 de octubre de 2015 (Nuevo nombramiento)
Cargo anterior:	Presidente, Universidad Internacional de Japón	
Vicepresidente Ejecutivo Senior	Kazuhiko Koshikawa	23 de mayo de 2016
Cargo anterior:	Embajador de Japón en España	
Vicepresidente Senior	Hiroshi Kato	1 de octubre de 2013 (Nuevo nombramiento)
Cargo anterior:	Vicepresidente, JICA/ Director, Instituto de Investigación de JICA	
Vicepresidente Senior	Noriko Suzuki	1 de octubre de 2016 (Nuevo nombramiento)
Cargo anterior:	Director General, Secretaría del Equipo Japonés de Auxilio para Desastres, JICA	
Vicepresidente Senior	Koichi Hasegawa	1 de octubre de 2017
Cargo anterior:	Director Ejecutivo, Banco Asiático de Desarrollo	
Vicepresidente Senior	Junichi Yamada	1 de octubre de 2017
Cargo anterior:	Vicepresidente, JICA	
Vicepresidente Senior	Yasushi Tanaka	1 de agosto de 2018 (Nuevo nombramiento)
Cargo anterior:	Director General, Departamento del Sudeste de Asia y el Pacífico, JICA	
Vicepresidente Senior	Kozo Honsei	1 de agosto de 2018
Cargo anterior:	Ministro, Embajada de Japón en Indonesia	
Vicepresidente Senior	Takumi Ueshima	1 de diciembre de 2018
Cargo anterior:	Secretario Principal, Oficina del Presidente, JICA	
Vicepresidente Senior	Yusuke Amano	1 de abril de 2019
Cargo anterior:	Director del Departamento de Administración de Cuencas Hidrográficas, Departamento de Administración	
Auditor	Hiromi Machii	1 de enero de 2014 (Nuevo nombramiento)
Cargo anterior:	Oficial de Cumplimiento, SG Asset Max Co., LTD	
Auditor	Nobuhiro Hayamichi	1 de julio de 2017
Cargo anterior:	Gerente Superior de Auditoría, Oficina Interior de Auditoría, Panasonic Healthcare Holdings Co., Ltd.	
Auditor	Masato Togawa	1 de febrero de 2019
Cargo anterior:	Director General, Departamento de Personal, JICA	

(Los vicepresidentes senior y los auditores se enumeran en el orden de su nombramiento).

[➡ Por favor, consulte la página web de JICA para conocer las actualizaciones de esta información].

Por favor consulte las páginas 78 y 79 para conocer la lista de Oficinas Nacionales y en el Extranjero de JICA.

Oficinas Nacionales y en el Extranjero

Oficinas nacionales (a partir del 1 de julio de 2019)

Centro de Hokkaido

(Sapporo / Hokkaido Global Plaza)

TEL: +81-11-866-8333

4-25, Minami, Hondori 16-chome, Shiroishi-ku, Sapporo City
Hokkaido 003-0026

(Obihiro)

TEL: +81-155-35-1210

1-2, Nishi 20-jo Minami 6-chome, Obihiro City
Hokkaido 080-2470

Centro de Tohoku

TEL: +81-22-223-5151

20th floor, Sendai Daiichi Seimei Tower Bldg., 6-1,
Ichiban-cho 4-chome, Aoba-ku, Sendai City
Miyagi 980-0811

Centro de capacitación de Nihonmatsu

TEL: +81-243-24-320

4-2, Aza Nagasaka, Nagata Nihonmatsu City
Fukushima 964-8558

Centro de Tsukuba

TEL: +81-29-838-1111

3-6, Koyadai, Tsukuba City, Ibaraki 305-0074

Centro de Tokio

TEL: +81-3-3485-7051

49-5, Nishihara 2-chome, Shibuya-ku, Tokio 151-0066

JICA Global Plaza

TEL: +81-3-3269-2911

10-5 Ichigaya Honmuracho, Shinjuku-ku, Tokio 162-8433

Centro de Yokohama

TEL: +81-45-663-3251

3-1, Shinko 2-chome, Naka-ku, Yokohama City,
Kanagawa 231-0001

Centro de capacitación Komagane

TEL: +81-265-82-6151

15, Akaho, Komagane City, Nagano 399-4117

Centro de Hokuriku

TEL: +81-76-233-5931

4th Floor, Rifare (Office Tower), 5-2, Honmachi 1-chome,
Kanazawa City, Ishikawa 920-0853



Centro de Chubu/Nagoya Global Plaza

TEL: +81-52-533-0220

60-7, Hiraike-cho 4-chome, Nakamura-ku, Nagoya City
Aichi 453-0872

Centro de Kansai

TEL: +81-78-261-0341

1-5-2, Wakinhama Kaigandori 1-chome, Chuo-ku, Kobe City,
Hyogo 651-0073

Centro de Chugoku

TEL: +81-82-421-6300

3-1, Kagamiyama 3-chome, Higashi Hiroshima City,
Hiroshima 739-0046

Centro de Shikoku

TEL: +81-87-821-8824

1st Floor, Kagawa Sanyu Bldg., 3 Kajiya-machi,
Takamatsu City, Kagawa 760-0028

Centro de Kyushu

TEL: +81-93-671-6311

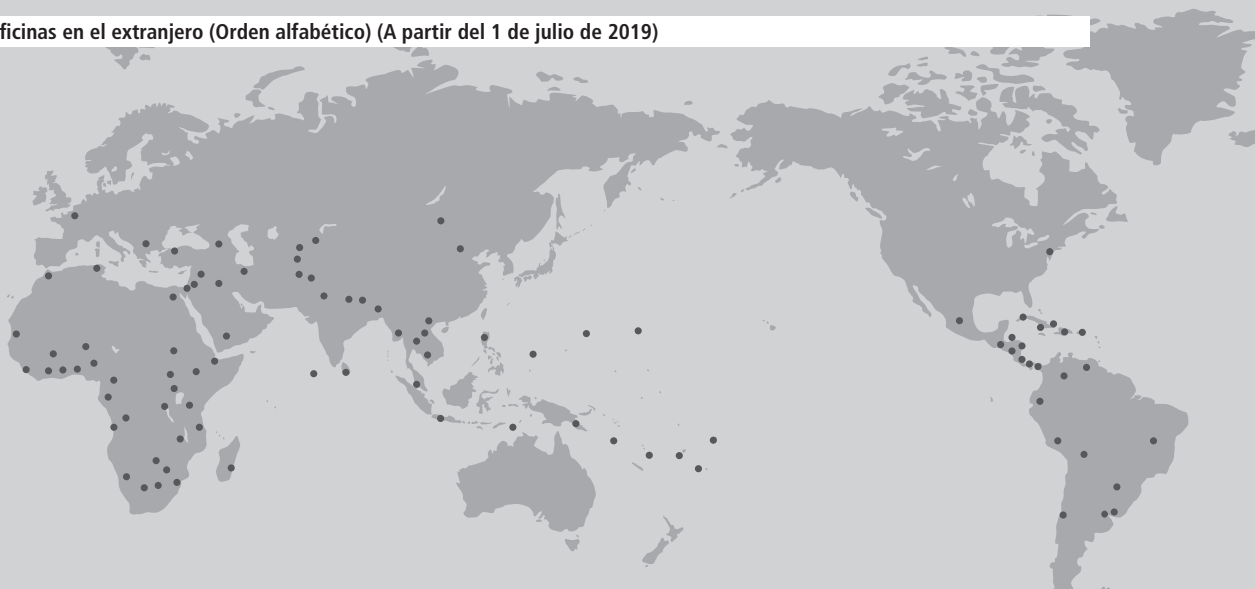
2-1, Hirano 2-chome, Yahata Higashi-ku, Kitakyushu City,
Fukuoka 805-8505

Centro de Okinawa

TEL: +81-98-876-6000

1143-1, Aza Maeda, Urasoe City, Okinawa 901-2552

Oficinas en el extranjero (Orden alfabético) (A partir del 1 de julio de 2019)



Asia

- Oficina en Afganistán
- Oficina en Bangladesh
- Oficina en Bután
- Oficina en Camboya
- Oficina en China
- Oficina en Georgia
- Oficina en India
- Oficina en Indonesia
- Oficina en República Kirguisa
- Oficina en Laos
- Oficina en Malasia
- Oficina en las Maldivas
- Oficina en Mongolia
- Oficina en Myanmar
- Oficina en Nepal
- Oficina en Paquistán
- Oficina en Filipinas
- Oficina en Sri Lanka
- Oficina en Tayikistán
- Oficina en Tailandia
- Oficina en Timor Oriental
- Oficina en Uzbekistán
- Oficina en Vietnam

Pacífico

- Oficina en Fiji
- Oficina en las Islas Marshall
- Oficina en Micronesia
- Oficina en Palaos
- Oficina en Papúa Nueva Guinea
- Oficina en Samoa
- Oficina en las Islas Salomón
- Oficina en Tonga
- Oficina en Vanuatu

Norteamérica y Latinoamérica

- Oficina en Argentina
- Oficina en Belice
- Oficina en Bolivia
- Oficina en Brasil
- Oficina en Chile
- Oficina en Colombia
- Oficina en Costa Rica
- Oficina en Cuba
- Oficina en República Dominicana
- Oficina en Ecuador
- Oficina en El Salvador
- Oficina en Guatemala
- Oficina en Haití
- Oficina en Honduras
- Oficina en Jamaica
- Oficina en México
- Oficina en Nicaragua
- Oficina en Panamá
- Oficina en Paraguay
- Oficina en Perú
- Oficina en Santa Lucía
- Oficina en Uruguay
- Oficina en EE.UU.
- Oficina en Venezuela

África

- Oficina en Angola
- Oficina en Benín
- Oficina en Botsuana
- Oficina en Burkina Faso
- Oficina en Camerún
- Oficina en Costa de Marfil
- Oficina en República Democrática del Congo
- Oficina en Yibuti
- Oficina en Etiopía

- Oficina en Gabón
- Oficina en Ghana
- Oficina en Kenia
- Oficina en Madagascar
- Oficina en Malawi
- Oficina en Mozambique
- Oficina en Namibia
- Oficina en Níger
- Oficina en Nigeria
- Oficina en Ruanda
- Oficina en Senegal
- Oficina en Sierra Leona
- Oficina en Sudáfrica
- Oficina en Sudán del Sur
- Oficina en Sudán
- Oficina en Tanzania
- Oficina en Uganda
- Oficina en Zambia
- Oficina en Zimbabue

Oriente Medio

- Oficina en Egipto
- Oficina en Gaza
- Oficina en Irán
- Oficina en Iraq
- Oficina en Jordania
- Oficina en Marruecos
- Oficina en Siria
- Oficina en Túnez
- Oficina en Yemen

Europa

- Oficina en los Balcanes
- Oficina en Francia
- Oficina en Turquía

Presupuesto

1 Ingresos de la Cuenta General y Presupuestos de Gastos (AF2019)		(¥ millones)
Partidas		AF2019
Ingresos		156,512
Cooperación Financiera No Reembolsable Operativa (Presupuesto inicial)		150,476
Subsidios para instalaciones, etc.		1,714
Ingresos por intereses e ingresos varios		265
Programas contratados		206
Donaciones		158
Otros ingresos		272
Anulación de los fondos de reserva trasladados del anterior período del Objetivo de Mediano Plazo		3,420
Gastos		156,512
Gastos operativos		145,302
Cuestiones prioritarias de la cooperación para el desarrollo		106,124
Asociaciones con el sector privado		8,797
Asociaciones con diversos asociados para el desarrollo		25,366
Fortalecimiento de las bases para la implementación operativa		5,015
Instalaciones		1,714
Programas contratados		206
Programas de donación		158
Gastos generales administrativos		9,132

Nota 1. En algunos casos, las cifras no corresponden a las cifras reflejadas en la sección "Total" debido al redondeo de las estimaciones.
 2. Debido a que la planificación de la Cooperación Financiera No Reembolsable se determina por decisión del gabinete, no se incluyen el presupuesto, el plan de ingresos y gastos y el plan financiero prescritos en el Artículo 13, Párrafo 1, Punto 3 (i) de la Ley de JICA (Ley No. 136 de 2002).

2 Plan Financiero para la Cuenta de Finanzas e Inversiones (AF2019)		(¥ 100 millones)
		AF2019
Inversión y préstamo	Préstamos de AOD	13,415
	Inversión Financiera con el Sector Privado	535
	Total	13,950
Fuente de los fondos	Inversión de capital de la Cuenta General del Gobierno de Japón (GOJ)	468
	Préstamos del Programa de Inversiones y Préstamos Fiscales (FILP)	5,492
	Fondos propios, etc.	7,990
	- Bonos de agencia del FILP	800
	Total	13,950

Resumen Financiero

1 Cuenta general

Balance (Unidad: millones de yenes)

	A partir del 31 de marzo de 2018	A partir del 31 de marzo de 2019
Activos		
Activos corrientes		
Efectivo y depósitos	198,210	214,926
Otros	29,272	27,155
Total de activos corrientes	227,482	242,081
Activos no corrientes		
Activos tangibles	40,342	39,141
Activos intangibles	1,736	3,323
Inversiones y otros activos	1,772	1,666
Total de activos no corrientes	43,849	44,130
Activos totales	271,332	286,211
Pasivos		
Pasivos corrientes		
Pasivos por Cooperación Financiera No Reembolsable Operativa	20,101	31,300
Fondos para Cooperación Financiera No Reembolsable	164,071	174,791
Otros	15,398	7,513
Total de pasivos corrientes	199,569	223,604
Pasivos no corrientes		
Contracuentas de activos	5,208	6,999
Otros	482	627
Total de pasivos no corrientes	5,690	7,626
Total de pasivos	205,260	231,230
Activos netos		
Capital		
Inversión gubernamental	62,452	62,452
Capital total	62,452	62,452
Superávit de capital		
Superávit de capital	(20,193)	(21,958)
Superávit de capital total	(20,193)	(21,958)
Ganancias retenidas		
Ganancias retenidas	23,813	23,813
Total de ganancias retenidas	23,813	23,813
Total de activos netos	66,072	66,072
Total de pasivos y activos netos	271,332	286,211

(Activos)

Para el año fiscal que finalizó el 31 de marzo de 2019, el total de activos ascendió a ¥286,211 millones, lo que representa un aumento de ¥14,879 millones o del 5.5% con respecto al año fiscal anterior, debido principalmente al aumento de ¥16,716 millones o del 8.4% en efectivo y depósitos. El saldo final de efectivo y depósitos de ¥214,926 millones incluye fondos donados para proyectos de ayuda a través de Cooperación Financiera No Reembolsable que ascienden a ¥175,806 millones.

(Pasivos)

Para el año fiscal que finalizó el 31 de marzo de 2019, el total del pasivo fue de ¥231,230 millones, con un aumento de ¥25,970 millones o del 12.7% con respecto al año anterior, debido principalmente al aumento de ¥11,199 millones o del 55.7% en el pasivo por Cooperación Financiera No Reembolsable Operativa.

Declaración de ingresos (Unidad: millones de yenes)

	1 de abril de 2017–31 de marzo de 2018	1 de abril de 2018–31 de marzo de 2019
Gastos ordinarios		
Gastos operativos		
Gastos para sectores y regiones prioritarias	72,754	78,686
Gastos para la colaboración con el sector privado	4,962	5,016
Gastos para la colaboración nacional	18,666	18,506
Gastos por otras operaciones	3,814	3,384
Gastos de apoyo operativo	38,070	37,417
Gastos de la Cooperación Financiera No Reembolsable	90,152	94,985
Otros	830	711
Gastos generales administrativos	8,586	8,593
Gastos financieros	348	243
Otros	3	1
Gastos ordinarios totales	238,184	247,543
Ingresos ordinarios		
Ingresos de la Cooperación Financiera No Reembolsable Operativa	132,494	139,031
Ingresos de la Cooperación Financiera No Reembolsable	90,152	94,985
Otros	5,071	4,434
Total de ingresos ordinarios	227,716	238,451
Ingresos ordinarios	(10,468)	(9,093)
Pérdidas extraordinarias	690	34
Ingresos extraordinarios		
Anulación de las contracuentas de los activos financiados por la Cooperación Financiera No Reembolsable Operativa	59	60
Ganancia por las ventas de activos no corrientes	31	8
Total de ingresos extraordinarios	90	68
Anulación del fondo de reserva del anterior periodo del objetivo a medio plazo	15,372	12,227
Total de ingresos del año en curso	4,304	3,168

(Gastos ordinarios)

Para el año fiscal que finalizó el 31 de marzo de 2019, los gastos ordinarios ascendieron a ¥247,543 millones, lo que supone un aumento de ¥9,359 millones o del 3.9% con respecto al año fiscal anterior. El factor principal para este aumento fue el incremento interanual de ¥5,933 millones, es decir, el 8.2% de los gastos en los sectores y regiones prioritarias, de los cuales la Cooperación Financiera No Reembolsable Operativa es la fuente de financiamiento.

(Ingresos ordinarios)

Para el año fiscal que finalizó el 31 de marzo de 2019, los ingresos ordinarios ascendieron a ¥238,451 millones, con un incremento de ¥10,735 millones, es decir, un 4.7% con respecto al año anterior. El factor principal para el aumento fue el incremento de ¥6,537 millones o el 4.9% de los ingresos de la Cooperación Financiera No Reembolsable Operativa.

(Total de ingresos y pérdidas del año en curso)

Además de los ingresos ordinarios mencionados anteriormente, en este año considerado se registraron los siguientes conceptos. Hubo un ingreso extraordinario de ¥60 millones con la anulación de las contracuentas de los activos relacionados con las partidas que incluyen la pérdida por la venta de activos no corrientes y ¥8 millones en ganancias por la venta de activos no corrientes. Además, la anulación del fondo de reserva del anterior periodo de Objetivo a Medio Plazo ascendió a un total de ¥12,227 millones. Como resultado, el ingreso total para el año fiscal actual fue de ¥3,168 millones, disminuyendo ¥1,136 millones o el 26.4% del año fiscal anterior.

Declaración de flujo de efectivo (Unidad: millones de yenes)

	1-de abril de 2017–31 de marzo de 2018	1 de abril de 2018–31 de marzo de 2019
I. Flujos de efectivo de las actividades operativas		
Pago de los gastos operativos	(134,815)	(130,351)
Pagos de los Cooperación Financiera No Reembolsable	(89,465)	(95,355)
Pagos de gastos de personal	(16,867)	(17,221)
Ingresos de los Cooperación Financiera No Reembolsable Operativa	154,316	152,364
Recursos de los Cooperación Financiera No Reembolsable	108,614	105,714
Otros recursos y pagos	(5,555)	4,314
II. Flujos de efectivo de las actividades de inversión	96,273	(2,477)
III. Flujos de efectivo de las actividades de financiamiento	(752)	(145)
IV. Efecto de la fluctuación del tipo de cambio en los fondos	(175)	(128)
V. Variación neta de los fondos	111,573	16,716
VI. Fondos al inicio del año fiscal	80,337	191,910
VII. Fondos al final del año fiscal	191,910	208,626

(Flujos de efectivo de las actividades operativas)

Para el año fiscal que finalizó el 31 de marzo del 2019, el flujo de efectivo de las actividades operativas ascendió a ¥19,466 millones, con un aumento de ¥3,239 millones o del 20.0% con respecto al año anterior. El principal contribuyente al aumento fue la reducción de ¥8,295 millones equivalente al 98.8% de los pagos al tesoro nacional.

(Flujos de efectivo de las actividades de inversión)

Para el año fiscal que finalizó el 31 de marzo del 2019, el flujo de efectivo de las actividades de inversión ascendió a ¥2,477 millones, con un aumento de ¥98,750 millones o del 102.6% con respecto al año anterior. Este descenso se atribuye principalmente a la ausencia de recursos procedentes de la devolución de depósitos negociables, que ascendieron a ¥98,000 millones en el año anterior.

(Flujos de efectivo de las actividades de financiamiento)

Para el año fiscal que finalizó el 31 de marzo del 2019, el flujo de efectivo de las actividades de financiamiento ascendió a ¥145 millones, con un aumento de ¥607 millones o del 80.7% con respecto al año anterior. El mayor contribuyente al descenso fue la ausencia de pagos al tesoro nacional por propiedades innecesarias, que en el año fiscal anterior fue de ¥611 millones.

2 Cuenta de financiamiento e inversión

Balance			(Unidad: millones de yenes)	
	A partir del 31 de marzo de 2018	A partir del 31 de marzo de 2019		
Activos				
Activos corrientes				
Préstamos	12,005,004	12,300,294		
Reserva para pérdidas en préstamos	(171,804)	(165,844)		
Otros	338,539	385,840		
Total de activos corrientes	12,171,739	12,520,290		
Activos no corrientes				
Activos tangibles	8,904	9,421		
Activos intangibles	5,236	5,758		
Inversiones y otros activos				
Reclamaciones probables en la bancarrota, Reclamaciones probables en la rehabilitación y otros	87,063	87,063		
Reserva para pérdidas en préstamos	(75,454)	(83,193)		
Otros	81,455	91,581		
Total de activos no corrientes	107,204	110,639		
Activos totales	12,278,942	12,630,929		
Pasivos				
Pasivos corrientes				
Parte corriente de los bonos	20,000	67,305		
Parte corriente de los préstamos del fondo gubernamental para el Programa de Inversión y Préstamos Fiscales (FILP)	150,179	138,032		
Otros	63,076	40,805		
Total de pasivos corrientes	213,256	246,141		
Pasivos no corrientes				
Bonos	683,132	733,299		
Préstamos del fondo gubernamental para el Programa de Inversiones y Préstamos Fiscales (FILP)	1,761,334	1,899,402		
Otros	7,508	8,757		
Total de pasivos no corrientes	2,451,974	2,641,459		
Total de pasivos	2,665,229	2,887,600		
Activos netos				
Capital				
Inversión gubernamental	8,037,408	8,083,418		
Capital total	8,037,408	8,083,418		
Ganancias retenidas				
Fondo de reserva	1,546,921	1,626,110		
Otros	79,188	77,771		
Total de ganancias retenidas	1,626,110	1,703,881		
Valuación y ajustes por tipo de cambio	(49,805)	(43,969)		
Total de activos netos	9,613,713	9,743,329		
Total de pasivos y activos netos	12,278,942	12,630,929		

(Activos)

Para el año fiscal que finalizó el 31 de marzo de 2019, el total de activos ascendió a ¥12,630,929 millones, lo que representa un aumento de ¥351,987 millones o del 2.9% con respecto al año fiscal anterior, debido principalmente al aumento de ¥295,290 millones o del 2.5% en los préstamos.

(Pasivos)

Para el año fiscal que finalizó el 31 de marzo de 2019, el total de pasivos fue de ¥2,887,600 millones, con un aumento de ¥222,370 millones o del 8.3% interanual, debido principalmente al aumento de ¥125,921 millones o del 6.6% en los préstamos del fondo gubernamental para el Programa de Inversiones y Préstamos Fiscales (FILP).

Declaración de ingresos			(Unidad: millones de yenes)	
	1 de abril de 2017–31 de marzo de 2018	1 de abril de 2018–31 de marzo de 2019		
Gastos ordinarios				
Gastos relacionados con las operaciones de Cooperación Financiera Reembolsable				
Intereses de bonos y pagarés	7,327	9,331		
Intereses de los préstamos	17,130	16,541		
Intereses de los swaps de tasas de interés	7,395	6,720		
Gastos de operaciones de consignación	32,484	33,865		
Gastos operativos y administrativos	14,212	13,621		
Reserva para pérdidas en préstamos	8,244	1,779		
Otros	7,258	8,089		
Gastos ordinarios totales	94,049	89,945		
Ingresos ordinarios				
Ingresos de las operaciones de Cooperación Financiera Reembolsable				
Intereses de los préstamos	145,294	138,201		
Dividendos de las inversiones	19,319	20,872		
Otros	7,087	6,872		
Otros	1,627	1,775		
Total de ingresos ordinarios	173,328	167,721		
Ingresos ordinarios	79,279	77,776		
Pérdidas extraordinarias	97	6		
Ingresos extraordinarios	6	2		
Total de ingresos del año en curso	79,188	77,771		

(Gastos ordinarios)

Para el año fiscal que finalizó el 31 de marzo de 2019, los gastos ordinarios ascendieron a ¥89,945 millones, lo que supone una disminución de ¥4,104 millones, es decir, un 4.4% con respecto al ejercicio anterior. El factor principal para este descenso fue la reducción de ¥6,465 millones o el 78.4% de la reserva para pérdidas en préstamos.

(Ingresos ordinarios)

Para el año fiscal que finalizó el 31 de marzo de 2019, los ingresos ordinarios se redujeron en ¥5,607 millones o 3.2%, a ¥167,721 millones. El principal factor fue la disminución de los intereses de los préstamos en ¥7,093 millones, es decir, un 4.9% en relación con el año anterior.

(Total de ingresos y pérdidas del año en curso)

Además de los ingresos ordinarios mencionados anteriormente, se produjeron pérdidas extraordinarias de ¥6 millones, incluyendo pérdidas por la venta de activos no corrientes y otras pérdidas, y un ingreso extraordinario de ¥2 millones como ganancias por la venta de activos no corrientes. Como resultado, el ingreso total para el ejercicio actual fue de ¥77,771 millones, disminuyendo en ¥1,417 millones o el 1.8% del ejercicio anterior.

Declaración de flujo de efectivo			(Unidad: millones de yenes)	
	1ro de abril de 2017–31 de marzo de 2018	1ro de abril de 2018–31 de marzo de 2019		
I. Flujos de efectivo de las actividades operativas	30,362	22,218		
Pagos de préstamos	(1,112,261)	(1,079,145)		
Pagos de préstamos del fondo gubernamental para el Programa de Inversión y Préstamos Fiscales (FILP)	(231,406)	(206,179)		
Recursos por cobro de préstamos	774,113	789,222		
Recursos de los préstamos del fondo gubernamental para el Programa de Inversión y Préstamos Fiscales (FILP)	402,600	332,100		
Recursos por emisión de bonos	114,429	113,966		
Recursos por intereses de los préstamos	142,494	135,396		
Otros recursos y pagos por operaciones	(59,608)	(63,141)		
II. Flujos de efectivo de las actividades de inversión	(34,289)	(13,525)		
III. Flujos de efectivo de las actividades de financiamiento	45,104	45,848		
IV. Efecto de la fluctuación del tipo de cambio en los fondos	(1,216)	1,122		
V. Variación neta de los fondos	39,962	55,663		
VI. Fondos al inicio del año fiscal	208,993	248,954		
VII. Fondos al final del año fiscal	248,954	304,618		

(Flujos de efectivo de las actividades operativas)

Para el año fiscal que finalizó el 31 de marzo de 2019, el flujo de efectivo de las actividades operativas ascendió a ¥22,218 millones, con una disminución de ¥8,144 millones o del 26.8% con respecto al año anterior. El factor principal de la disminución fue la disminución de ¥70,500 millones o el 17.5% de los ingresos por concepto de préstamos del fondo gubernamental para el Programa de Inversiones y Préstamos Fiscales (FILP).

(Flujos de efectivo de las actividades de inversión)

Para el año fiscal que finalizó el 31 de marzo de 2019, los flujos de efectivo de las actividades de inversión ascendieron a una salida de efectivo de ¥13,525 millones, lo que supone un aumento de ¥20,764 millones o del 60.6% con respecto al año fiscal anterior. El incremento se atribuyó principalmente a la disminución de ¥160,394 millones o el 72.4% de los pagos en depósitos a plazo fijo.

(Flujos de efectivo de las actividades de financiamiento)

Para el año fiscal que finalizó el 31 de marzo de 2019, el flujo de efectivo de las actividades de financiamiento ascendió a ¥45,848 millones, lo que representa un aumento de ¥744 millones o del 1.7% con respecto al año fiscal anterior. El factor principal para el aumento fue el incremento de ¥830 millones o el 1.8% en la recaudación de la inversión gubernamental.

Estadísticas en los Resultados del Programa

Interpretación de las estadísticas

A continuación se muestran las estadísticas relacionadas con las operaciones de JICA en el año fiscal 2018.

Los métodos de cálculo y el rango de cifras son los siguientes.

1. Cuando se clasifican según la región, las cifras de la cooperación bilateral se clasifican en las seis regiones siguientes.
 - (1) Asia (incluyendo Asia Central y el Cáucaso, excluyendo el Oriente Medio);
 - (2) Pacífico;
 - (3) Norteamérica y Latinoamérica;
 - (4) Oriente Medio (oeste de Irán y norte del Sahara, excepto Sudán);
 - (5) África (excluido el Oriente Medio);
 - (6) Europa (incluida Turquía)
2. Los resultados del programa de cooperación técnica por número de participantes se clasifican en los siguientes cinco tipos.
 - (1) Aceptación de los participantes en la capacitación;
 - (2) Envío de expertos;
 - (3) Envío de equipos de expertos;
 - (4) Envío de Voluntarios Japoneses para la Cooperación en el Extranjero (JOCV);
 - (5) Envío de otros voluntarios
3. Todos los demás datos relacionados con las operaciones y el rendimiento de JICA, junto con las revisiones y actualizaciones de los logros y resultados que no aparecen en este informe, se publicarán en la página web de JICA de manera oportuna y apropiada.

Desglose de países y regiones

Asia	Sudeste Asiático	Brunéi Darussalam, Camboya, Indonesia, Laos, Malasia, Myanmar, Filipinas, Singapur, Tailandia, Timor-Leste, Vietnam
	Asia del Este	China, Hong Kong, Macao, Mongolia, República de Corea
	Asia del Sur	Afganistán, Bangladesh, Bután, India, Maldivas, Nepal, Pakistán, Sri Lanka
	Asia Central y el Cáucaso	Armenia, Azerbaiyán, Georgia, Kazajistán, República Kirguisa, Tayikistán, Turkmenistán, Uzbekistán
Oceanía	Pacífico	Australia, Estados Federados de Micronesia, Fiji, Guam, Islas Cook, Islas Marianas del Norte, Islas Marshall, Islas Salomón, Kiribati, Nauru, Niue, Nueva Caledonia, Nueva Zelanda, Palau, Papúa Nueva Guinea, Samoa, Tonga, Tuvalu, Vanuatu
Norteamérica y Latinoamérica	Centroamérica y el Caribe	Antigua y Barbuda, Antillas Holandesas, Bahamas, Barbados, Belice, Costa Rica, Cuba, Curazao, Dominica, El Salvador, Granada, Guatemala, Guyana, Haití, Honduras, Jamaica, México, Montserrat,
	Sudamérica	Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Ecuador, Paraguay, Perú, Uruguay, Venezuela
	Norteamérica	Canadá, Estados Unidos de América
Oriente Medio	Oriente Medio	Arabia Saudita, Argelia, Bahrein, Egipto, Emiratos Árabes Unidos, Irán, Iraq, Israel, Jordania, Kuwait, Líbano, Libia, Marruecos, Omán, Palestina, Qatar, Siria, Túnez, Yemen
África	África	Angola, Benín, Botsuana, Burkina Faso, Burundi, Camerún, Cabo Verde, Chad, Comoras, Congo, Côte d'Ivoire, Djibouti, Guinea Ecuatorial, Eritrea, Esuatini, Etiopía, Gabón, Gambia, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Kenia, Lesoto, Liberia, Madagascar, Malawi, Malí, Mauricio, Mauritania, Mozambique, Namibia, Níger, Nigeria, Ruanda, República Centroafricana, República Democrática del Congo, Santo Tomé y Príncipe, Senegal, Seychelles, Sierra Leona, Somalia, Sudáfrica, Sudán, Tanzania, Togo, Uganda, Zambia, Zimbabue
Europa	Europa	Albania, Alemania, Austria, Bielorrusia, Bélgica, Bosnia y Herzegovina, Bulgaria, Chipre, Croacia, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Hungría, Irlanda, Islandia, Italia, Kosovo, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Macedonia del Norte, Malta, Moldavia, Mónaco, Montenegro, Noruega, Países Bajos, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, Rumania, Rusia, Serbia, Suecia, Suiza, Turquía y Ucrania.
Otros	Organizaciones Internacionales, etc.	
	En todo el mundo	Cooperación multiregional

Nota: Con base de una clasificación regional geográfica y con respecto a los datos de los préstamos de AOD anteriores al año fiscal 2007, Argelia, Egipto, Libia, Marruecos y Túnez se han incluido en las cifras correspondientes a África (norte del Sahara), mientras que Turquía se ha incluido en las cifras correspondientes a Oriente Medio.

Con respecto a los datos de Cooperación Técnica y Cooperación Financiera No Responsable anteriores al año fiscal 2007, Afganistán, Sudán y Turquía se han clasificado dentro del Oriente Medio.

Los nombres de los países que aparecen por región aparecen en orden alfabético.

1 AOD de Japón por tipo 2018 (cifra provisional)

Tipo	Desembolsos de AOD (año del calendario 2018)	Base del dólar (US\$ 1 millón)			Base del Yen (¥ mil millones)			Porcentaje del total AOD total (Base de desembolso neto)
		Año actual	Año anterior	Variación respecto al año anterior (%)	Año actual	Año anterior	Variación respecto al año anterior (%)	
AOD bilateral	Cooperación Financiera No Reembolsable	2,637.05	2,620.59	0.6	291.230	293.986	-0.9	26.3
	Alivio de la deuda	23.72	19.10	24.2	2.619	2.143	22.2	0.2
	Cooperación Financiera No Reembolsable proporcionadas a través de organizaciones internacionales	1,314.56	1,345.93	-2.3	145.177	150.990	-3.9	13.1
	Cooperación Financiera No Reembolsable que excluyen lo anterior	7,237.03	1,255.56	3.4	143.434	140.853	1.8	13.0
	Cooperación Financiera No Reembolsable (excluyendo los desembolsos para los países excluidos)	2,145.96	2,616.53	0.4	290.254	293.531	-1.1	26.1
	Alivio de la deuda	2,145.96	19.10	24.2	2.619	2.143	22.2	13.1
	Cooperación Financiera No Reembolsable proporcionadas a través de organizaciones internacionales	9,331.71	1,344.94	-2.3	145.048	150.879	-3.9	12.8
	Cooperación Financiera No Reembolsable que excluyen lo anterior	7,185.74	1,252.49	3.1	142.587	140.508	1.5	26.4
	Cooperación Técnica*	7,185.74	2,884.77	-8.1	292.829	323.622	-9.5	26.3
	Cooperación Técnica (excluyendo los desembolsos para los países excluidos)*.	14,620.29	2,883.40	-8.2	292.368	323.468	-9.6	52.8
	Total de Cooperación Financiera No Reembolsable	14,607.27	5,505.36	-3.9	584.060	617.608	-5.4	52.4
	Total de Cooperación Financiera No Reembolsable (excluyendo los desembolsos para los países excluidos)	7,383.26	5,499.93	-4.1	582.622	616.999	-5.6	20.9
	Ayuda de préstamo	7,421.53	2,530.76	-17.2	231.331	283.908	-18.5	
	(Ayuda de préstamo, excluyendo alivio de la deuda)	2,642.05	2,530.76	-17.2	231.331	283.908	-18.5	
	(Cantidad desembolsada)	—	9,578.89	-2.6	1,030.573	1,074.590	-4.1	
	(Cantidad recuperada)	2,642.05	7,048.14	2.7	799.242	790.682	1.1	
	(Cantidad recuperada, excluyendo alivio de la deuda)	17,262.34	7,048.14	2.7	799.242	790.682	1.1	21.3
	Ayuda de préstamo (excluyendo los desembolsos para los países excluidos)	17,249.32	2,580.35	-16.8	236.995	289.471	-18.1	
	(Ayuda de préstamo, excluyendo alivio de la deuda)	10,025.30	2,580.35	-16.8	236.995	289.471	-18.1	
	(Cantidad desembolsada)	10,063.58	9,578.89	-2.6	1,030.573	1,074.590	-4.1	
	(Cantidad recuperada)	5,144.61	6,998.55	2.7	793.578	785.119	1.1	
(Cantidad recuperada, excluyendo alivio de la deuda)	0.19	6,998.55	2.7	793.578	785.119	1.1		
AOD total bilateral (Base de desembolso bruto)	0.20	15,084.25	-3.1	1,614.633	1,692.198	-4.6		
AOD total bilateral (Base de desembolso bruto, excluyendo los desembolsos para países excluidos)		15,078.82	-3.1	1,613.195	1,691.589	-4.6	73.6	
AOD total bilateral (Base de desembolso neto)		8,036.11	-8.1	815.391	901.516	-9.6	73.7	
AOD total bilateral (Desembolso neto, excluyendo los desembolsos para países excluidos)		8,080.27	-8.2	819.617	906.470	-9.6	26.3	
Cooperación Financiera No Reembolsable		2,817.35	-6.2	291.782	316.059	-7.7		
Ayuda de préstamo (cantidad desembolsada)		565.03	—	—	63.386	—	26.3	
Contribuciones y suscripciones a organizaciones internacionales (base de desembolso neto)		3,382.38	-21.9	291.782	379.446	-23.1		
AOD total (Desembolso bruto)		18,466.63	-6.5	1,906.415	2,071.644	-8.0		
AOD total (Desembolso bruto, excluyendo los desembolsos para los países excluidos)		18,461.20	-6.6	1,904.977	2,071.035	-8.0	100.0	
AOD total (Desembolso neto)		11,418.49	-12.2	1,107.173	1,280.962	-13.6	100.0	
AOD total (Desembolso neto, excluyendo los desembolsos para países excluidos)		11,462.65	-12.2	1,111.399	1,285.916	-13.6		
Estimación preliminar de la Renta Nacional Bruta (RNB) nominal (mil millones de dólares, ¥ mil millones)		5,033.98	2.2	568,159.00	564,727.20	0.6		
% de RNB (Base de desembolso neto)		0.23		0.19	0.23			
% de RNB (Desembolso neto, excluyendo los desembolsos para los países excluidos base)		0.23		0.20	0.23			

- Nota: 1. Los siguientes 13 países/regiones son países excluidos que no son miembros de la OCDE y que han recibido AOD: Arabia Saudita, Bahamas, Barbados, Brunéi Darussalam, Chile, [Polinesia Francesa], [Nueva Caledonia], Qatar, San Cristóbal y Nieves, Seychelles, Singapur, Trinidad y Tobago y Uruguay.
2. 2018 Tipo de cambio designado por el CAD: US\$1.00 = ¥110.4378 (una apreciación de ¥1.7453 en comparación con 2017)
3. Es posible que los totales individuales no sea equivalente a las sumas de las partes individuales dado que algunos números se han redondeado. Los totales individuales pueden no ser iguales a las sumas de las partes individuales porque algunos números han sido redondeados.
4. El alivio de la deuda incluye la renuncia a los Préstamos de AOD y la reducción de la deuda de las obligaciones comerciales garantizadas y de las cuentas por cobrar por la venta de arroz, pero excluye el aplazamiento de los reembolsos.
5. En el pasado, la Cooperación Financiera No Reembolsable a través de organizaciones internacionales se trataban como "Contribuciones y suscripciones a organizaciones internacionales". Sin embargo, a partir de 2006, la Cooperación Financiera No Reembolsable para los países receptores identificados en el momento de la contribución se tratan como "Cooperación Financiera No Reembolsable" para estos países.
6. A partir de los resultados de 2011, la Cooperación Financiera No Reembolsable de los proyectos de las ONG se han incluido en la Cooperación Financiera No Reembolsable para los países individuales.

* La cooperación técnica incluye gastos administrativos y de educación para el desarrollo.

2 Visión general del presupuesto de AOD del MOFA

(Unidad: ¥ miles de millones)

	Año fiscal 2018		Año fiscal 2019	
	Presupuesto	Incremento porcentual	Presupuesto	Incremento porcentual
Gobierno entero	553.8	0.2%	556.6	0.5%
Dentro del Ministerio	434.4	.0%	437.6	0.7%
Cooperación Financiera No Reembolsable	160.5	-1.6%	163.1	1.6%
Cooperación Financiera No Reembolsable de administración (Cuenta general)	150.5	0.0%	151.0	0.3%
Contribuciones y donaciones	51.8	0.1%	49.3	-4.7%
Ayuda para actividades de asistencia	71.8	3.8%	74.2	3.5%

Nota: En algunos casos los números no corresponden a la suma de las cifras totales debido al redondeo.

3 Resumen de operaciones de JICA

Contenidos de la cooperación	Año fiscal 2018	Año fiscal 2017 (referencia)
1. Países/regiones en desarrollo a los que se dirige la asistencia*	148 países/regiones	146 países/regiones
2. AOD total del Japón (año civil, desembolso bruto, incluida la ayuda para países excluidos)	¥1,906.4 mil millones	¥2,073.1 mil millones
3. Gastos de Cooperación Técnica de JICA **	¥190.1 mil millones	¥192.3 mil millones
4. Proyectos de Cooperación Financiera Reembolsable de JICA (Nuevos Compromisos) ***	¥1,266.1 mil millones	¥1,888.4 mil millones
5. Proyectos de Cooperación Financiera No Reembolsable de JICA (Nuevos G/A concluidos) ****	¥98.5 mil millones	¥115.1 mil millones
6. Participantes en la capacitación (nuevo)	14,890 (personas)	17,138 (personas)
7. Expertos enviados (nuevo)	9,874 (personas)	11,098 (personas)
8. Miembros de los equipos de estudio enviados (nuevo)	8,584 (personas)	10,228 (personas)
9. JOCV enviados (nuevo)	1,029 (personas)	1,171 (personas)
10. Otros voluntarios enviados (nuevo)	200 (personas)	297 (personas)
11. N° de proyectos de Cooperación Técnica (en curso)	518 (919 países/regiones)	526 (89 países/regiones)
12. N° de Programas de Investigación Conjunta en Ciencia y Tecnología para el Desarrollo Sustentable (SATREPS) (en curso)	72 (36 países)	67 (36 países)
13. N° de proyectos de Cooperación Financiera Reembolsable (nuevos compromisos) ***	38 (13 países y 4 organizaciones)	59 (21 países y 4 organizaciones)
14. N° de proyectos de Cooperación Financiera No Reembolsable (nuevos G/A concluidos)	151 (59 países/regiones)	157 (56 países/regiones)
15. N° de proyectos del Programa de Socios de JICA (JPP) (nuevos/en curso)	222 (49 países)	222 (50 países)
16. Envío del Equipo Japonés de Auxilio para Desastres (JDR), Provisión de Suministros de Auxilio para Desastres	15 (10 países)	20 (15 países/regiones)
Tasa del CAD: US\$1=	¥110.4378	¥112.1831

Nota: las cifras no incluyen las de los proyectos mundiales en todos los países y regiones.

* El número de países en los que hay proyectos de JICA, excepto los países miembros del Comité de Asistencia para el Desarrollo (CAD).

** Los gastos de cooperación técnica incluyen los gastos de asistencia técnica gestionados en el marco del presupuesto de la Cuenta de Financiación e Inversión, SATREPS, Proyectos del JPP, Auxilio ante Desastres, etc., pero excluyen los gastos administrativos.

*** Total de nuevos compromisos de Préstamos de AOD y proyectos de Inversión Financiera con el Sector Privado.

**** El importe se calcula en función del presupuesto; no corresponde al importe total de los Acuerdos de Subvención (CGS) concluidos en cada año fiscal.

Estadísticas en los resultados del programa 4. Distribución geográfica de las actividades de JICA

4 Distribución geográfica de las actividades de JICA

Nota: Las cifras dentro de AOD de Japón (2017) son provisionales para el año calendario, preparadas con materiales del Ministerio de Asuntos Exteriores de Japón. El total acumulado de personas representa nuevo personal añadido (incluye datos para AF2017).

Las cifras no incluyen proyectos globales entre países y regiones.

* "F y C": Cooperación Financiera Reembolsable (Préstamos AOD y Proyectos de Inversión Financiera con el Sector Privado).

** Los gastos de Cooperación Técnica incluyen los gastos de Asistencia Técnica, administrados según el presupuesto de la Cuenta Financiera e Inversiones, SATREPS, Proyectos de JPP, Auxilio de Emergencia ante Desastres, etc., pero excluyen los costos administrativos.

*** Cantidad de acuerdos de Cooperación Financiera No Reembolsable (G/A) concluidos. Para proyectos que transcurran durante varios años fiscales, se cuenta el monto máximo permitido por año fiscal para dicho año. El incremento en la cantidad máxima comprometida, de acuerdo a la enmienda de G/A, se cuenta para el año en que se hizo la enmienda.

Región / país	AOD de Japón (2018)			Cooperación Técnica de JICA (Año fiscal 2018)										F y C de JICA*	Subsidios de JICA			
	Subsidio (1 millón de dólares)	Cooperación técnica (1 millón de dólares)	Préstamos (1 millón de dólares)	Gastos de cooperación** (V miles de millones)	Tipo (¥ mil)											Desembolsos (Año fiscal 2018) (V miles de millones)	(Año fiscal 2018) (V miles de millones)***	
					Participantes de las capacitaciones**		Expertos*		Miembros del equipo de estudio**		Suministro de equipo**	Otros gastos**	JOCV					Otros voluntarios
Nuevos		En curso		Nuevos		En curso		Nuevos		En curso			Nuevos		En curso			

4-1 Norteamérica y Latinoamérica

Centroamérica y el Caribe

Antigua y Barbuda	1.99	0.18		2018	0.012	Personas	6			1															
				Gastos		9,672		1,990																	
Bahamas		0.05		2018	0.002	Personas																			
				Gastos		2,154																			
Barbados		0.03		2018	0.005	Personas	2																		
				Gastos		5,431																			
Belice		0.85		2018	0.094	Personas	4			1						6	14								
				Gastos		5,381		12,695											76,178						
Costa Rica	3.15	2.99	25.95	2018	0.330	Personas	58		29	4						24	16	4	8						
				Gastos		62,845		107,642		2,555									99,673		57,319				
Cuba	41.02	6.46		2018	0.725	Personas	41	1	1	7	73					24	16	1						814	
				Gastos		51,658		252,013		414,898		5,408													
Dominica	2.06	0.27		2018	0.042	Personas	4		2		5														
				Gastos		7,350		12,576		21,667															
República Dominicana	0.57	4.70	-3.97	2018	0.496	Personas	86		27	6	1				10	39	4	12							
				Gastos		98,976		173,207		1,789		20,655		137,782		63,353									
El Salvador	5.08	8.23	-14.00	2018	0.972	Personas	75	6	75	19	8				8			1							
				Gastos		91,445		776,549		41,028		22,966		1,576		33,693		5,039							
Granada	0.09	0.05		2018	0.006	Personas	4																		
				Gastos		5,756																			
Guatemala	0.95	3.69	6.38	2018	0.322	Personas	57		56	7				14	33	2	2								
				Gastos		50,993		129,891		3,028						128,043		10,467							
Guyana	0.27	1.40		2018	0.148	Personas	6		1	2															
				Gastos		11,502		25,781		101,969										8,552					
Haití	41.56	1.77		2018	0.192	Personas	8		12	7															
				Gastos		14,070		177,696																	
Honduras	10.25	5.45	0.73	2018	0.577	Personas	55		31	9	1			11	35										
				Gastos		72,451		379,004		1,434						124,158									
Jamaica	1.04	3.05	-10.09	2018	0.317	Personas	16		1	3				15	24	1	18								
				Gastos		23,836		35,090								120,977		137,595							
México	0.14	7.33		2018	0.803	Personas	93	32	35	5	47				1		4	6							
				Gastos		185,462		532,177		26,996		9,114		2,310		46,824									
Montserrat				2018		Personas																			
				Gastos																					
Antillas Neerlandesas, Curazao				2018		Personas																			
				Gastos																					
Nicaragua	4.84	5.67	2.04	2018	0.538	Personas	99	2	33	13	7	2		2	30	3	6								
				Gastos		95,952		315,596		2,088		27,691		39,343		41,794		15,191							
				2018		Personas																			
				Gastos																					
				Total acumulado		Personas																			
				Gastos																					

Estadísticas en los resultados del programa 4. Distribución geográfica de las actividades de JICA

Región / país	AOD de Japón (2018)			Cooperación Técnica de JICA (Año fiscal 2018)										F y C de JICA*	Subsidios de JICA (Año fiscal 2018) (en miles de millones)**		
	Subsidio (1 millón de dólares)	Cooperación técnica (1 millón de dólares)	Préstamos (1 millón de dólares)	Gastos de cooperación** (en miles de millones)	Tipo (en millones de dólares)												
					Participantes de la capacitación**		Expertos*		Miembros del equipo de estudio*		Suministro de equipo**		Otros gastos**			JOCV	
Nuevos	En curso	Nuevos	En curso	Nuevos	En curso	Nuevos	En curso	Nuevos	En curso	Nuevos	En curso	Nuevos	En curso	Nuevos	En curso	Nuevos	En curso

4-1 Norteamérica y Latinoamérica_Centroamérica y el Caribe (continuación)

Panamá	0.21	7.24	-9.48	2018	0.821	Personas	39	15	3	22	3				8	16	1	1
				Gastos	38,432	154,870	533,259		4,464	84,549	5,888							
Puerto Rico				2018		Personas												
				Gastos														
San Cristóbal y Nieves	0.09			2018	0.009	Personas	5											
				Gastos	8,892													
Santa Lucía	0.28	1.55		2018	0.168	Personas	14	3	4					22	10		1	
				Gastos	24,603	26,940	46,603		67,332	2,280								
San Vicente y las Granadinas	0.31			2018	0.040	Personas	10		1	1				4	2			
				Gastos	18,349	3,391	1,697		17,003									
Surinam	1.90	0.07		2018	0.009	Personas	4											
				Gastos	8,599													
Trinidad y Tobago	0.21	0.02		2018	0.002	Personas	1											
				Gastos	2,406													

Sudamérica

Argentina	0.26	3.85	-15.61	2018	0.457	Personas	79	3	27	4	2					14	28	
				Gastos	97,976	156,585	19,592		1,163		181,195							
Bolivia	0.96	8.03	0.21	2018	0.840	Personas	52	2	47	13			36	28	2	9		
				Gastos	82,867	397,585	82,076	25,922	19,419	203,933	27,923							
Brasil	1.14	16.07	-30.31	2018	1.377	Personas	219	9	24	7	1					60	95	
				Gastos	297,287	240,059	170,354	29,696	137,668		501,893							
Chile	0.24	1.88	-0.91	2018	0.254	Personas	30	2	11	2				8		6		
				Gastos	27,745	169,597		1,966	20,597	34,054								
Colombia	2.76	6.63		2018	0.747	Personas	103		10	11	4			11	15	4	21	
				Gastos	71,973	456,900	35,731	1,914	838	64,287	115,652							
Ecuador	2.65	4.46	-6.74	2018	1.320	Personas	78	25	6	14	4		32	32	3	8		
				Gastos	82,706	248,559	752,455	247	1,924	201,551	32,390							
Paraguay	1.62	7.08	1.89	2018	0.745	Personas	55	4	49	8	29	2		27	35	8	18	
				Gastos	66,312	230,586	170,836	40,050	3,192	153,108	81,121							
Perú	1.53	6.95	-11.37	2018	0.692	Personas	68	4	28	5	5		34	43	3	6		
				Gastos	83,881	251,494	103,825	19,255	184,733	48,544								
Uruguay	0.30	0.93		2018	0.099	Personas	21		1	2					4	9		
				Gastos	16,067	18,634	3,201	1,406		59,705								
Venezuela	0.25	0.49		2018	0.011	Personas	13								3			
				Gastos	11,443													

Norteamérica

Canadá				2018	0.002	Personas	4										
				Gastos	2,357												
Estados Unidos de América				2018	0.051	Personas											
				Gastos													

5 Distribución regional y sectorial de la cooperación técnica (año fiscal 2018)

Tipo de cooperación	Nuevo / En curso	Número total de personas	Planificación / Administración		Obras públicas / Servicios Públicos				Agricultura / Silvicultura / Pesca				Minería / Industria		Energía	Negocios / Turismo		Recursos humanos		Salud/ Atención médica	Bienestar	Otros
			Planificación del desarrollo	Administración	Servicios Públicos	Transporte/ tráfico	Infraestructura social	Comunicaciones /Radiodifusión	Agricultura	Industria animal	Silvicultura	Pesca	Minería	Industria		Negocios/ Comercio	Turismo	Recursos Humanos	Ciencial/ Cultura			

5-1 Norteamérica y Latinoamérica

Participantes en la capacitación	Nuevos	1,412	34	172	122	67	62	12	97	1	8	8	1	20	46	52	19	288		99	29	275
	En curso	65					10		1	1				2				19				32
	Total	1,477	34	172	122	67	72	12	98	2	8	8	3	20	46	52	19	307		99	29	307
Expertos enviados	Nuevos	544	19	10	35	19	61		36	11	59			33	5	29	32	69		61	11	54
	En curso	150	8	6	6	1	5	1	18		3	3				2		8		7	4	78
	Total	694	27	16	41	20	66	1	54	11	62	3		33	5	31	32	77		68	15	132
Miembros de estudio Equipos enviados	Nuevos	267		4	9	52	25		40				6	32	34	3		4		21		37
	En curso	11				3			2						4					2		
	Total	278		4	9	55	25		42				6	32	38	3		4		23		37
JOVCV enviados	Nuevos	265	14	6	1		1	1	13	9	1	21		3		6	4	136	10	32		8
	En curso	380	34	11	1		3	2	7	2		3		5	1	8	2	200	15	71		15
	Total	645	48	17	2		4	3	20	11	1	24		8	1	14	6	336	25	103		23
Otros voluntarios enviados	Nuevos	120	1	1	5		1	2	3			1	1	5	1	3	1	73	11	7		7
	En curso	255	5	9	7		4		10	2		4		8	2	22	3	79	71	15		16
	Total	375	6	10			5	2	13	2		5	1	13	3	25	4	152	82	22		23

6 Distribución sectorial de los proyectos de Cooperación Financiera No Reembolsable (año fiscal 2018) (Unidad: ¥100 millones, %)

	Sector	Número	Total*	Acción
Planificación/ Administración	Administración general	1	5.06	0.5
	Banca / Finanzas	1	55.49	5.6
	Subtotal	2	60.55	6.1
Obras Públicas/ Servicios Públicos	Obras y servicios públicos generales	3	51.94	5.3
	Suministro de agua	7	49.40	5.0
	Saneamiento urbano	4	60.04	6.1
	Carreteras	26	264.96	26.9
	Tráfico marítimo y barcos	3	34.60	.5
	Puertos	5	44.93	4.6
	Aviación y aeropuertos	2	11.11	1.1
	Meteorología y terremotos	5	36.17	3.7
	Control de erosión de ríos y arenas	1	12.78	1.3
	Subtotal	56	565.93	57.5
	Agricultura/ Silvicultura/ Pesca	Agricultura general	1	10.95
Ingeniería agrícola		3	25.56	2.6
Pesca		5	55.13	5.6
Subtotal		9	91.64	9.3
Energía	Energía eléctrica	3	31.55	3.2
	Nuevas energías y energía renovable	1	18.48	1.9
	Subtotal	4	50.03	5.1
Negocios/ Turismo	Gestión empresarial	1	9.49	1.0
	Subtotal	1	9.49	1.0

		Número	Total*	Acción
Recursos Humanos	Educación Física	1	13.95	1.4
	Educación	5	18.59	1.9
	Educación básica	1	5.39	0.5
	Educación secundaria	1	18.64	1.9
	Educación superior	54	45.04	4.6
	Formación profesional	2	10.45	1.1
	Cultura	1	0.93	0.1
	Subtotal	65	112.99	11.5
Salud/ Atención médica	Salud y atención médica	11	70.77	7.2
	Salud básica	2	15.19	1.5
	Subtotal	13	85.96	8.7
Otros		1	8.17	0.8
Suma total		151	984.76	100.0

Nota: en algunos casos, los números no corresponden a la suma de las cifras totales debido al redondeo.
*El importe se calcula en base al presupuesto del año fiscal 2018; no corresponde al importe total de los Acuerdos de Subvención (CGS) concluidos en el año fiscal 2018.

7 Distribución geográfica de los Préstamos de AOD (año fiscal 2018)

(Unidad: casos, ¥ miles de millones)

Región / país			Compromisos		Desembolsos	Reembolsos	Pendientes	Compromisos acumulados	
			Número	Total	Total	Total	Total	Número	Total
Norteamérica y Latinoamérica	Centroamérica y el Caribe	Costa Rica			4.6	1.8	29.5	7	102.2
		República Dominicana				0.4	2.1	4	31.6
		El Salvador			0.2	1.8	12.3	7	56.8
		Guatemala			2.1	1.1	14.3	6	36.8
		Honduras			0.1		0.2	7	50.8
		Jamaica			0.1	1.1	1.3	10	55.1
		México						9	205.4
		Nicaragua			0.6		1.6	5	27.5
		Panamá				1.0	14.1	3	61.9
		Subtotal			7.6	7.3	75.3	58	628.0
	Sudamérica	Argentina				1.7	3.6	1	8.2
		Bolivia			0.0		0.2	9	111.0
		Brasil			5.7	9.8	76.4	20	331.3
		Chile						3	24.4
		Colombia						4	46.6
		Ecuador				0.5	3.2	7	63.8
		Paraguay			3.2	3.2	17.3	17	154.8
		Perú			3.9	5.2	45.1	48	421.6
		Uruguay						1	7.2
		Subtotal			12.8	20.4	145.8	11	1,168.8
Total				20.4	27.7	221.1	168	1,796.8	

Nota: Los datos pendientes muestran los créditos gestionados y se calculan utilizando un método diferente al de las cifras calculadas con base en las Normas de Contabilidad para la Agencia Administrativa Incorporada.
 El número y el monto total no incluyen el alivio de la deuda. El número no incluye los compromisos para proporcionar préstamos adicionales.
 El monto acumulado de los compromisos de préstamo es el monto total de los compromisos de préstamo desde el año fiscal 1966.

8-1 Principales contratistas en relación con los Préstamos de AOD (año fiscal 2018 / Bienes y servicios / Monto del contrato: más de ¥1 mil millones)

País	Nombre del proyecto	Fecha del contrato de préstamo	Importe del contrato	Contratistas (Nacionalidad)
				Nota. Los nombres de las partes de una empresa conjunta* están separados por barras diagonales.
Guatemala	Proyecto de mejoramiento de carreteras de Zonapazt (II)	06.11.2012	1,987	SBI INTERNATIONAL HOLDINGS AG (Suiza)
	Proyecto de mejoramiento de carreteras de Zonapazt (II)	06.11.2012	2,418	SBI INTERNATIONAL HOLDINGS AG (Suiza)
Guatemala	Proyecto de mejoramiento de carreteras de Zonapazt (II)	06.11.2012	2,820	SBI INTERNATIONAL HOLDINGS AG (Suiza)
	Proyecto de mejoramiento de carreteras de Zonapazt (II)	06.11.2012	2,910	SBI INTERNATIONAL HOLDINGS AG (Suiza)
	Proyecto de mejoramiento de carreteras de Zonapazt (II)	06.11.2012	3,235	SBI INTERNATIONAL HOLDINGS AG (Suiza)
Brasil	Proyecto de mejoramiento del saneamiento de la región costera de Santa Catarina	31.03.2010	2,753	TRIX ENGENHARIA CIVIL LTDA (Brasil) / INFRACON ENGENHARIA E COMERCIO LTDA (Brasil)
	Proyecto de mejora ambiental en la cuenca del lago Billings	14.10.2010	2,159	CONSTRUCTORA MPM S.A. (Perú) / IVC CONTRATISTAS GENERALES S.A. (Perú)
	Proyecto del sistema metropolitano troncal de autobuses de Belem	04.09.2012	10,681	ODEBRECHT ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO INTERNACIONAL S.A. (Brasil)
Perú	Proyecto de manejo de residuos sólidos	12.10.2012	1,008	EXTRACO S.A. SUCURSAL PERU (España)

*Una empresa conjunta es un acuerdo contractual que une a dos o más partes con el propósito de ejecutar un contrato en particular y que es responsable "conjunta y solidariamente" de la ejecución de todo el contrato.

8-2 Principales contratistas en relación con los Préstamos de AOD (año fiscal 2018 / Servicios de consultoría / Monto del contrato: más de ¥100 millones)

País	Nombre del proyecto	Fecha del contrato de préstamo	Importe del contrato	Contratistas (Nacionalidad)
				Nota. Los nombres de las partes de una empresa conjunta* están separados por barras diagonales.
Nicaragua	Proyecto de construcción de puentes y carreteras nacionales Río Blanco-Siuna	09.10.2017	680	ORIENTAL CONSULTANTS GLOBAL CO., LTD. (Japón) / PROYECTOS Y DISEÑOS S.A.(Nicaragua)
Bolivia	Proyecto de construcción de la central geotérmica Laguna Colorada (Fase 1 de la primera etapa)	09.10.2017	116	JOSE RAMON PEREZ VILLARREAL (Venezuela)
Perú	Proyecto de manejo de residuos sólidos	09.10.2017	595	NIPPON KOEI LATIN AMERICA-CARIBBEAN CO., LTD. (Japón) / NIPPON KOEI CO., LTD. (Japón)
	Proyecto de manejo de residuos sólidos	09.10.2017	139	CESEL S.A. (Perú)
Egipto	Proyecto de rehabilitación y mejora del sector eléctrico	24.10.2016	364	KYUDEN INTERNATIONAL CORPORATION (Japón) / ORIENTAL CONSULTANTS GLOBAL CO., LTD. (Japón)
	Proyecto de construcción del nuevo grupo de reguladores de Dirout	15.03.2015	473	SANYU CONSULTANTS INC. (Japón) / PACER CONSULTANTS (Egipto)

*Una empresa conjunta es un acuerdo contractual que une a dos o más partes con el propósito de ejecutar un contrato en particular y que es responsable "conjunta y solidariamente" de la ejecución de todo el contrato.

9-1 Proyectos de cooperación técnica (I/D recién firmado en el año fiscal 2018)

País	Nombre del proyecto	Fecha de firma de registro de discusión
Norteamérica y Latinoamérica		
El Salvador	Proyecto de desarrollo de capacidades en el manejo y conservación integral de la biodiversidad a nivel regional en la región del SICA	19.06.2018
Honduras	Proyecto de control y mitigación de deslizamientos de tierras en el área metropolitana de Tegucigalpa	28.11.2018
Argentina	Proyecto de desarrollo de cadenas de valor inclusivas orientadas al mercado bajo el concepto OVOP Argentina	28.11.2018
Bolivia	Proyecto de promoción de la cadena de valor alimentaria inclusiva en Santa Cruz	29.01.2019
Perú	Proyecto de desarrollo sostenible del paisaje cultural del valle del Alto Utcubamba	08.02.2019

9-2 Proyectos de inversión financiera con el sector privado (recientemente aprobados en el año fiscal 2018)

Nombre del proyecto	Inversionista/Prestatario	Fecha de aprobación del acuerdo del PSIF	País/Región
Proyecto de mejora de la cadena de suministro agrícola en Brasil	Amaggi Exportação e Importação Ltda.	1978.08.29	Brasil
Proyecto de eficiencia energética y energía renovable II	MGM Sustainable Energy Fund L.P. II	27.03.2019	Latinoamérica y el Caribe

9-3 Principales proyectos de Inversión financiera con el sector privado (al 31 de marzo de 2018)

Nombre del proyecto	Empresa de inversiones	Esquema del proyecto	Fecha de inversión inicial	Capital social (1 millón de yenes)	Invertido por JICA (%)	País/Región
Proyecto de aluminio en el Amazonas	Nippon Amazon Aluminum Co., Ltd.	Producción de alúmina y fundición de aluminio en la región amazónica	29.08.1978	52,285	44.9	Brasil

Nota: los principales proyectos de participación en el capital son aquellos con una tasa de inversión del 20 % o más, o proyectos en los que se envían funcionarios ejecutivos.

* El nombre de la empresa cambió de Digital Grid Inc. el 1 de enero de 2018.

9-4 Cooperación Financiera No Reembolsable (G/A Firmado en el año fiscal 2017)

(Unidad: ¥100 millones)

Región/País	Nombre del proyecto	Fecha de la firma del convenio de subsidio	Importe*
-------------	---------------------	--	----------

Norteamérica y Latinoamérica

Cuba	Proyecto para el mejoramiento del suministro de energía eléctrica en la Isla de la Juventud	26.03.2019	23.92
Guyana	Proyecto de introducción de las energías renovables y la mejora del sistema eléctrico	27.06.2018	18.48
Haití	Projet de construction des ponts de la croix-des-missions et de la Route Neuve	02.09.2015	6.04
Honduras	Proyecto de mejoramiento y extensión del sistema de abastecimiento de agua en la Ciudad de Comayagua	20.06.2017	4.31
Nicaragua	Proyecto de construcción del hospital departamental de SILAIS Zelaya Central	28.04.2016	7.08
	Proyecto de construcción del hospital departamental de SILAIS Zelaya Central	04.06.2018	5.65
Santa Lucía	Proyecto de reconstrucción de puentes en la cuenca de Cul-De-Sac	09.08.2017	6.38
Bolivia	Proyecto sobre medidas preventivas de desastres en la red vial fundamental 7	19.07.2018	9.87
	Proyecto sobre medidas preventivas de desastres en la red vial fundamental 7	19.07.2018	7.11
	Proyecto de mejoramiento de la carretera Okinawa	28.09.2018	3.25
Paraguay	Proyecto de adquisición de los equipos de dragado para río Paraguay	02.12.2018	0.51
	Proyecto de adquisición de los equipos de dragado para río Paraguay	02.12.2018	6.80

Total 12 Proyectos (8 países y regiones)			99.4
--	--	--	------

Nota: los importes se calculan con base en el presupuesto del año fiscal 2018; no corresponden al importe de los Convenios de Subvención (CGS) celebrados en el año fiscal 2018.

AGENCIA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL DEL JAPÓN **INFORME ANUAL 2019**

Publicado en abril de 2020

Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA)

Nibancho Center Building, 5-25, Niban-cho, Chiyoda-ku, Tokyo 102-8012, Japón

Tel +81-3-5226-9781

<https://www.jica.go.jp/english/>

Editado en colaboración con:

Takayama Printing Co., Ltd.

2nd Floor, NT Bldg., 1-1-12 Yushima, Bunkyo-ku,

Tokyo 113-0034, Japón

Tel: +81-3-3257-0231

Si esta publicación llega dañada, por favor contáctenos para obtener una copia de reemplazo.

©2019 Agencia de Cooperación Internacional del Japón

Impreso en México



De Parte del
Pueblo Japonés

